
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. Premo相机，1914年(premo Cameras, 1914) 000001
2. Premo相机，1914年(premo Cameras, 1914) 000002
3. Premo相机，1914年(premo Cameras, 1914) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Premo相机，1914年(Premo Cameras, 1914)
第1/3页

['priːmoʊ]
PREMO
普雷莫

PREMO

CAMERAS1914
CAMERAS1914
CAMERAS1914

相机1914

[kə'neɪdiən] ['kəʊdæk] [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
CANADIAN KODAK CO . , Limited
加拿大 柯达 一氧化碳 . , 有限的

加拿大柯达有限公司

[tə'rɒntəʊ] , ['kænədə]
TORONTO , CANADA
多伦多 , 加拿大

加拿大，多伦多

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[fɔː(r); fə(r)] ['tʊərɪsts]
FOR TOURISTS
为了 游客

对于游客来说

['priːmoʊ]['kæmərəz][ænd; ənd]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæks] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɒv; əv] ['præktɪkli] ['evri]
PREMO Cameras and Premo Film Packs may be obtained of practically every
普雷莫 相机 和 普雷莫 电影 包装 可能 是 获得 的 几乎 每一个
[ˌfəʊtə'græfɪk] ['diːlə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
photographic dealer in this country .
摄影 经销商 在 这 国家 .

在这个国家，几乎所有摄影器材经销商都能买到 PREMO 相机和 Premo 胶卷套装。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ][ɪn]['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][məʊst] [ˌfəʊtə'græfɪk]
They may be had also in any part of the world in most photographic
他们 可能 是 有 还 在 任何 部分 的 这 世界 在 最多 摄影
[i'stæbliʃmənt] ,
establishments ,
机构 ,

在世界各地的大多数照相馆都可以买到。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz][æt; ət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eɪdʒənsiz] :
and always at the following agencies :
和 总是 在 这 下列的 机构 :

并且始终在以下机构：

['lʌndən] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , ['kɪŋzˌweɪ] .
LONDON — Kodak , Limited , Kingsway .
伦敦 — 柯达 , 有限的 , 国王大道 .

伦敦——柯达有限公司，国王大道。

['dʌbljuː] . [siː] . ; - ['tʃiːp'saɪd] .
W . C . ; 60 Cheapside .
W . C . ; - 切普赛德 .

WC；切普赛德街60号。

[iː] . [siː] . ; - ['ɒksfəd] [striːt] , ['dʌbljuː] . ; - - - ['riːdʒənt] [striːt] , ['dʌbljuː] . ; - ['brɔmtən] [rəʊd] ,
E . C . ; 115 Oxford Street , W . ; 171 - 173 Regent Street , W . ; 59 Brompton Road ,
E . C . ; - 牛津 街道 , W . ; - - - 摄政 街道 , W . ; - 布朗普顿 路 ,

EC；牛津街西115号；摄政街西171-173号；布朗普顿路59号

[es] . ['dʌbljuː] . ; - [strænd] , ['dʌbljuː] . [siː] . ; [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['greɪstʃɜːrtʃ] [ˌes 'tiː] . , [iː] . [siː] .
S . W . ; 40 Strand , W . C . ; 1 and 2 Gracechurch St . , E . C .
S . W . ; - 斯特兰德 , W . C . ; 1 和 2 恩典教会 英石 . , E . C .

西南区；斯特兰德街40号，西海岸；格雷斯彻奇街1号和2号，东海岸

['lɪvəpuːl] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - [bəʊld] [striːt] .
LIVERPOOL — Kodak , Limited , 96 Bold Street .
利物浦 — 柯达 , 有限的 , - 大胆的 街道 .

利物浦——柯达有限公司，博尔德街96号。

['bɜːmɪŋəm] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [striːt] .
BIRMINGHAM — Kodak , Limited , 45 Corporation Street .
伯明翰 — 柯达 , 有限的 , - 公司 街道 .

伯明翰——柯达有限公司，公司街45号。

['njuːkɑːsl] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - ['greɪndʒər] [striːt] .
NEWCASTLE — Kodak , Limited , 34 Grainger Street .
纽卡斯尔 — 柯达 , 有限的 , - 格雷恩杰 街道 .

纽卡斯尔——柯达有限公司，格兰杰街34号。

['dʌblɪn] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - ['gɹɑːftɒn] [striːt] .
DUBLIN — Kodak , Limited , 89 Grafton Street .
都柏林 — 柯达 , 有限的 , - 格拉夫顿 街道 .

都柏林——柯达有限公司，格拉夫顿街 89 号。

['glɑːzgəʊ] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , - - - [bjuː'kænən] [striːt] .
GLASGOW — Kodak , Limited , 72 - 74 Buchanan Street .
格拉斯哥 — 柯达 , 有限的 , - - - 布坎南 街道 .

格拉斯哥——柯达有限公司，布坎南街72-74号。

['pærɪs] — ['kəʊdæk] , - ['ænənɪm] [frɑːŋ'seɪz] , ['ævənjuː][diː][loʊpɛrə][faɪv] ; [pleɪs] [vɔ̃'doʊm] [fɔːr] ;
PARIS — Kodak , Société Anonyme Francaise , Avenue de l'Opera 5 ; Place Vendôme 4 ;
巴黎 — 柯达 , - 匿名 法语 , 大街 德 歌剧院 5 ; 地方 旺多姆 4 ;
['buːləvɑːd] [dez] [ɪ'tæliənz] [naɪn] .
Boulevard des Italiens 9 .
大道 德斯 意大利外星人 9 .

巴黎——柯达，法国匿名协会，Avenue de l'Opera 5；旺多姆广场 4 号；意大利大道 9.

['liːɒŋ] — ['kəʊdæk] , - ['ænənɪm] [frɑːŋ'seɪz] , [ruː] [diː][lɑː] [rɛ'publɪk] - .
LYONS — Kodak , Société Anonyme Francaise , Rue de la Republique 26 .
里昂 — 柯达 , - 匿名 法语 , 后悔 德 拉 共和国 - .

里昂——柯达，法国匿名协会，Rue de la Republique 26。

[ləʊ'zæn] — ['kəʊdæk] , - ['ænənɪm] , ['ævənjuː][ˌdiː'juː][traɪ'bjuːnl] ['fedərəl] - .
LAUSANNE — Kodak , Société Anonyme , Avenue du Tribunal Federal 13 .
洛桑 — 柯达 , - 匿名 , 大街 杜 法庭 联邦 - .

洛桑 — 柯达，Société Anonyme，Avenue du Tribunal Federal 13。

[mə'drɪd] — ['kəʊdæk][ˌsoʊsiːə'dɑːd][ˌɑː'noʊniːmə] .
MADRID — Kodak Sociedad Anonima .
马德里 — 柯达 社会 匿名 .

马德里——Kodak Sociedad Anonima。

[fɔːr]['pwertə][del][sɒl] .
4 Puerta del Sol .
4 普尔塔 del 索尔 .

4 太阳门广场。

[naɪs] — ['kəʊdæk] , - ['ænənɪm] [frɑːŋ'seɪz] , ['ævənjuː][diː][lɑː][gɑː(r)] - .
NICE — Kodak , Société Anonyme Francaise , Avenue de la Gare 34 .
好的 — 柯达 , - 匿名 法语 , 大街 德 拉 加尔 - .

尼斯——柯达，法国匿名协会，Avenue de la Gare 34。

[bɜː'lɪn] — ['kəʊdæk] [gə'zelʃɑːft] , [em] . [biː] . [eɪtʃ] . , - - - - ; ['ʊntər] [den] ['lɪndən] - ; [taʊəntsiːənstras] - .
BERLIN — Kodak Gesellschaft , m . b . H . , Leipzigerstrasse 115 - 116 ; Unter den Linden 26 ; Tauentzienstrasse 14 .
柏林 — 柯达 协会 , 米 . b . H . , - - - - ; 在 丹 林登 - ; 陶恩齐恩大街 - .

柏林—Kodak Gesellschaft，mb H.，Leipzigerstrasse 115-116；菩提树下大街 26 号；陶恩琴街 14 号。

['brʌs(ə)lz] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , [ruː] [diː] [-] - .
BRUSSELS — Kodak , Limited , Rue de l'Ecuyer 36 .
布鲁塞尔 — 柯达 , 有限的 , 后悔 德 莱库耶 - .

布鲁塞尔——柯达有限公司，Rue de l'Ecuyer 36。

[ˌkəʊpən'heɪgən] — ['kəʊdæk] - , - [wʌn] .
COPENHAGEN — Kodak Aktieselskab , Ostergade 1 .
哥本哈根 — 柯达 - , - 1 .

哥本哈根 — Kodak Aktieselkab，Ostergade 1。

[vi'enə] — ['kəʊdæk] [gə'zelʃɑːft] , [em] . [biː] . [eɪtʃ] . , [wʌn] - - .
VIENNA — Kodak Gesellschaft , m . b . H . , 1 Kärntnerstrasse 16 .
维也纳 — 柯达 协会 , 米 . b . H . , 1 - - .

维也纳 — Kodak Gesellschaft, mb H., 1 Kärntnerstrasse 16。

[ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] .
ST . PETERSBURG — Kodak , Limited .
英石 . 圣彼得堡 — 柯达 , 有限的 .

圣彼得堡——柯达有限公司。

- - - .
Bolschaia Konnuschenaia 19 .
- - - .

Bolschaia Konnuschenaia 19.

['mɒskəʊ] — ['kəʊdæk] ['lɪmɪtɪd] , [pɛ'troʊvkə] , - . - .
MOSCOW — Kodak Limited , Petrovka , 15 . 16 .
莫斯科 — 柯达 有限的 , 彼得罗夫卡 , - . - .

莫斯科——柯达有限公司，彼得罗夫卡大街15号。16.

[mɪ'læn] — ['kəʊdæk][sɔː'tʃeɪtɑː][ˌɑː'noʊniːmə] .
MILAN — Kodak Societa Anonima .
米兰 — 柯达 社会 匿名 .

米兰——Kodak Societa Anonima。

['kɔːrsoʊ][vi'tɔːriəu] [ɛmænjəl] - .
Corso Vittorio Emanule 34 .
科尔索 维托里奥 埃马努勒 - .

Corso Vittorio Emanule 34.

[rəʊm] — ['kəʊdæk][sɔː'tʃeɪtɑː][ˌɑː'noʊniːmə] .
ROME — Kodak Societa Anonima .
罗马 — 柯达 社会 匿名 .

罗马——柯达股份有限公司。

['kɔːrsoʊ][ʊm'bɜːrtoʊ][ai] . - .
Corso Umberto I . 399 .
科尔索 翁贝托 我 . - .

翁贝托一世大道 399 号

['neɪplz] — ['kəʊdæk][sɔː'tʃeɪtɑː][ˌɑː'noʊniːmə] , ['vaɪə]['rəʊmə] - .
NAPLES — Kodak Societa Anonima , Via Roma 288 .
那不勒斯 — 柯达 社会 匿名 , 通过 罗马 - .

那不勒斯 — Kodak Societa Anonima，Via Roma 288。

['venɪs] — ['kəʊdæk][sɔː'tʃeɪtɑː][ˌɑː'noʊniːmə] , [pi'ætsə][es] . ['mɑːkəʊ] - .
VENICE — Kodak Societa Anonima , Piazza S . Marco 52 .
威尼斯 — 柯达 社会 匿名 , 广场 S . 马可 - .

威尼斯 — Kodak Societa Anonima，Piazza S. Marco 52。

[ˌbjuːdə'pest] — ['kəʊdæk] - [keɪ] . [ef] . [fɔːr] , [vɑːtʃi] - ['ʊtˌkeɪ][naɪn] .
BUDAPEST — Kodak társaság K . F . 4 , Vaci - utca 9 .
布达佩斯 — 柯达 - K . F . 4 , 瓦西 - utca 9 .

布达佩斯 — Kodak társaság KF 4，Vaci-utca 9。

[ˌælɪg'zɑːndriə] — ['kəʊdæk] (['iːdʒɪpt]) [ˌsoʊsiː'eteɪ] ['ænənɪm] [ruː] - ['pɑːʃə; 'pætʃə] - .
ALEXANDRIA — Kodak (Egypt) Societe Anonyme Rue Chérif Pacha 30 .
亚历山大 — 柯达 (埃及) 社团 匿名 后悔 - 帕查 - .

亚历山大 - 柯达（埃及）Societe Anonyme Rue Chérif Pacha 30。

['kaɪərəʊ] — ['kəʊdæk] (['iːdʒɪpt]) [es] . [ə; eɪ] . ['ɒprə] [skweə(r)] .
CAIRO — Kodak (Egypt) S . A . Opera Square .
开罗 — 柯达 (埃及) S . 一个 . 歌剧 正方形 .

开罗——柯达（埃及）SA 歌剧院广场。

['keɪpˌtaʊn] — ['kəʊdæk] ([es] . ['æfrɪkə]) ['lɪmɪtɪd] , - - - [ˌes 'tiː] . ['ʒɔːrʒ] [ˌes 'tiː] .
CAPETOWN — Kodak (S . Africa) Limited , 92 - 96 St . Georges St .
开普敦 — 柯达 (S . 非洲) 有限的 , - - - 英石 . 乔治 英石 .

开普敦——柯达（南非）有限公司，圣乔治街92-96号

['melbən] — ['kəʊdæk] ([ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə]) ['limitid] . , - ['kɒlɪnz] [striːt] .
MELBOURNE — Kodak (Australasia) Ltd . , 284 Collins Street .
墨尔本 — 柯达 (澳大拉西亚) 有限公司 . , - 柯林斯 街道 .

墨尔本—柯达（澳大利亚）有限公司，柯林斯街284号。

['sɪdni] — ['kəʊdæk] ([ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə]) ['limitid] . , - [dʒɔːdʒ] [striːt] .
SYDNEY — Kodak (Australasia) Ltd . , 379 George Street .
悉尼 — 柯达 (澳大拉西亚) 有限公司 . , - 乔治 街道 .

悉尼——柯达（澳大利亚）有限公司，乔治街379号。

['brɪzbən] — ['kəʊdæk] ([ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə]) ['limitid] . , - [kwiːn] [striːt] .
BRISBANE — Kodak (Australasia) Ltd . , 78 Queen Street .
布里斯班 — 柯达 (澳大拉西亚) 有限公司 . , - 女王 街道 .

布里斯班——柯达（澳大利亚）有限公司，皇后街78号。

['ædəleɪd] — ['kəʊdæk] ([ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə]) ['limitid] . , - ['rʌnd(ə)l] [striːt] .
ADELAIDE — Kodak (Australasia) Ltd . , 97 Rundle Street .
阿德莱德 — 柯达 (澳大拉西亚) 有限公司 . , - 伦德尔 街道 .

阿德莱德——柯达（澳大利亚）有限公司，伦德尔街97号。

['welɪŋtən] — ['kəʊdæk] ([ˌɒstrə'leɪʒə; ˌɒstrə'leɪʃə]) ['limitid] . , [naɪn]['mɜːsə(r)] [striːt] .
WELLINGTON — Kodak (Australasia) Ltd . , 9 Mercer Street .
惠灵顿 — 柯达 (澳大拉西亚) 有限公司 . , 9 默瑟 街道 .

惠灵顿——柯达（澳大利亚）有限公司，默瑟街9号。

[bɒm'beɪ] — ['kəʊdæk] , ['lɪmɪtɪd] , [kʊks] ['bɪldɪŋ] , ['hɔːnbi] [rəʊd] .
BOMBAY — Kodak , Limited , Cook's Building , Hornby Road .
孟买 — 柯达 , 有限的 , 库克的 建筑 , 霍恩比 路 .

孟买——柯达有限公司，库克大厦，霍恩比路。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɔːl] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)]
ALL YOU COULD WISH FOR
全部 你 可以 希望 为了

你所能想到的一切

[iːz] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'viːniəns] [ɪn] ['kæriɪŋ] , [lenz][ænd; ənd] ['ʃʌtə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] ,
EASE of operation and convenience in carrying , lens and shutter equipment ,
舒适 的 手术 和 方便 在 携带 , 镜片 和 快门 设备 ,
['kwɒləti][ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [praɪs] — [ðiːz] ,
quality of results and price — these ,
质量 的 结果 和 价格 — 这些 ,

操作简便性、携带方便性、镜头和快门设备、成像质量和价格——这些，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʌn'kwestʃənd] [rɪˌlaɪə'bɪləti] ,
together with unquestioned reliability ,
一起 和 毋庸置疑 可靠性 ,

以及毋庸置疑的可靠性，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fæktəz] [wɪtʃ] ['lɒdʒɪkli] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɪn]
are the factors which logically should determine the selection of a camera in
是 这 因素 哪个 逻辑上 应该 决定 这 选择 的 一个 相机 在
['evri] [keɪs] .
every case .
每一个 案件 .

这些因素理所当然地应该决定在任何情况下选择相机。

['eniwʌn] [huː] ['kɔntəm,pleit] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] ,
Anyone who contemplates the purchase of a camera ,
任何人 WHO 沉思 这 购买 的 一个 相机 ,

任何考虑购买相机的人，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðɪs] ['beɪsɪs] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði]['priːmoʊ][laɪn][ɔːl]
and who will make his selection upon this basis will find in the Premo line all
和 WHO 将要 制作 他的 选择 之上 这 基础 将要 寻找 在 这 普雷莫 线 全部
[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] .
that he could wish for .
那 他 可以 希望 为了 .

而那些以此为标准做出选择的人，将会在普雷莫系列中找到他想要的一切。

[ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] ['sɪstəm] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði]
The perfection of the daylight loading Premo Film Pack system has made the
这 完美 的 这 日光 加载中 普雷莫 电影 盒 系统 有 制成 这
['priːmoʊ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ɒv; əv][ɔːl]['kæmərəz][tuː; tə][ləʊd][ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] .
Premo the simplest of all cameras to load and operate .
普雷莫 这 最简单的 的 全部 相机 到 加载 和 操作 .

Premo 胶片包日光装载系统的完美性，使得 Premo 成为所有相机中装载和操作最简便的相机。

([siː] [dɪ'skrɪpʃn] , [peɪdʒ][fɔːr]) .
(See description , page 4) .
(看 描述 , 页 4) .

（参见第 4 页的描述）。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪlm] [pæk] [teɪks] [ʌp][səʊ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
And the film pack takes up so little room that it is possible to make the
和 这 电影 盒 需要 向上 所以 小的 房间 那 它 是 可能的 到 制作 这
['priːmoʊ] [fɪlm] ['kæmərəz] [rɪ'mɑːkəbli] [lait] [ænd; ənd][kəm'pækt] .
Premo Film cameras remarkably light and compact .
普雷莫 电影 相机 非常 光 和 袖珍的 .

而且胶片盒占用的空间非常小，因此可以制造出非常轻巧紧凑的 Premo 胶片相机。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ðæt] [wɪl] [gəʊ]['ɪntuː]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪz] ['pɒkɪt] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['leɪdiz] [hænd] - [bæg]
There are some that will go into even a boy's pocket or a lady's hand - bag
那里 是 一些 那 将要 去 进入 甚至 一个 男孩们 口袋 或者 一个 女士的 手 - 包
.
.
.

有些小东西甚至可以放进男孩的口袋或女士的手提包里。

['evri] ['priːmoʊ][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [taɪp] [ɪn][ɪts][pə'tɪkjələ(r)]
Every Premo is fitted with a shutter of the most efficient type in its particular
每一个 普雷莫 是 适配 和 一个 快门 的 这 最多 高效的 类型 在 它是 特别的
[greɪd] ,
grade ,
年级 ,

每台Premo都配备了同级别中最高效的快门。

[ænd; ənd][ɔːl] ['lensɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'nɪskəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌænə'stɪgmæt] ,
and all lenses , from the meniscus to the anastigmat ,
和 全部 镜头 , 从 这 半月板 到 这 散光 ,

以及所有镜片，从弯月形镜片到无散光镜片，

[ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['testɪd] [baɪ][ðə; ði] [haɪɪst] ['stændəd] [ænd; ənd] ['prɒmptli] [rɪ'dʒektɪd] [ɪf] [ðeɪ] [feɪl]
are carefully tested by the highest standard and promptly rejected if they fail
是 小心 测试 经过 这 最高 标准 和 及时 拒绝 如果 他们 失败
[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] ['stændəd] .
to come to that standard .
到 来 到 那 标准 .

经过最高标准的严格测试，如果达不到该标准，则会立即被淘汰。

[wɪð] [ðiːz] [sɪ'lektɪd] ['ɒptɪk(ə)l] [ɪkw'ɪpmənts] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [fɪlm] [ɪz]
With these selected optical equipments and the fact that Premo Film Pack Film is
和 这些 已选 光学的 设备 和 这 事实 那 普雷莫 电影 盒 电影 是
['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stɒk] [æz; əz][ðə; ði] ['iːstmən] [en] . [siː] . [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]
taken from the same stock as the Eastman N . C . there can be no
已采取 从 这 相同的 库存 作为 这 伊士曼 N . C . 那里 能 是 不
['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] .
question of the quality of results .
问题 的 这 质量 的 结果 .

有了这些精选的光学设备，再加上 Premo Film Pack Film 与 Eastman NC 采用的是同一批次的胶片，因此成像质量绝对没有问题。

[ɑː(r); ə(r)][səʊ]['sɪmp(ə)l][ɪn] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][səʊ][kəm'pækt][ɪn] [fɔːm] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]
Premos are so simple in construction and so compact in form that they can
普雷莫斯 是 所以 简单的 在 建造 和 所以 袖珍的 在 形式 那 他们 能
[biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [æt; ət] ['veri] ['mɒdərət] [praisiz] ,
be furnished at very moderate prices ,
是 提供 在 非常 缓和 价格 ,

Premos房屋结构简单，造型紧凑，因此可以以非常适中的价格进行装修。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['kwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪlt] ['ɪntuː] ['evri] ['priːmoʊ]['kæm(ə)rə] .
considering the quality which is built into every Premo camera .
考虑 这 质量 哪个 是 建造 进入 每一个 普雷莫 相机 .

考虑到每台Premo相机都具备的卓越品质。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌfəʊtə'ɡræfɪk] ['aʊtfɪt] ,
For those who wish to invest very little in a photographic outfit ,
为了 那些 WHO 希望 到 投资 非常 小的 在 一个 摄影 全套服装 ,

对于那些希望在摄影器材上投入很少资金的人来说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] ['præktɪkl] [æt; ət] [æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] [praɪs] [æz; əz] $1 . - .
there are thoroughly practical Premos at as small a price as $1 . 50 .
那里 是 彻底 实际的 普雷莫斯 在 作为 小的 一个 价格 作为 $1 . - .

价格低至 1.50 美元的 Premos 产品非常实用。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ðə; ði] ['veri] [best] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['diːteɪl] ,
On the other hand , for those who want the very best to the last detail ,
在 这 其他 手 , 为了 那些 WHO 想 这 非常 最好的 到 这 最后的 细节 ,

另一方面，对于那些追求极致、事无巨细都力求完美的人来说，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə] $150 . - .
there are Premos up to $150 . 00 .
那里 是 普雷莫斯 向上 到 $150 . - .

最高可享 150 美元的优惠。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˌlaɪə'bɪləti] , [ɑː(r); ə(r)] [bækt] , [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv]
As for reliability , Premos are backed , not only by over thirty years of
作为 为了 可靠性 , 普雷莫斯 是 支持的 , 不是 仅有的 经过 超过 三十 年 的
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] ,
manufacturing experience ,
制造业 经验 ,

至于可靠性方面，Premos不仅拥有超过三十年的制造经验，而且……

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['kəʊdæk] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði]
but also by the Kodak policy of allowing nothing to be placed on the
但 还 经过 这 柯达 政策 的 允许 没有什么 到 是 放置 在 这
['mɑːkɪt] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
market which will not do all that is claimed for it .
市场 哪个 将要 不是 做 全部 那 是 声称 为了 它 .

但也受到柯达公司政策的影响，即不允许任何无法实现其宣称所有功能的产品投放市场。

[step] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːlərz] ,
Step into the dealer's ,
步 进入 这 经销商 ,

走进经销商的店里，

[ɪɡ'zæmɪn] [ðiːz] ['kæmərəz] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk]
examine these cameras for yourself and you will find it very easy to make
检查 这些 相机 为了 你自己 和 你 将要 寻找 它 非常 简单的 到 制作
[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['priːmoʊ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ə; eɪ]
a selection of a Premo that will be all that you could wish for in a
一个 选择 的 一个 普雷莫 那 将要 是 全部 那 你 可以 希望 为了 在 一个
['kæm(ə)rə] .
camera .
相机 .

亲自查看这些相机，您会发现很容易就能选到一款满足您对相机所有期望的 Premo 相机。

[kə'neɪdiən] ['kəʊdæk] [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
CANADIAN KODAK CO . , Limited
加拿大 柯达 一氧化碳 . , 有限的

加拿大柯达有限公司

[tə'rɒntəʊ] , ['kænədə]
TORONTO , CANADA
多伦多 , 加拿大

加拿大，多伦多

[ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk]
THE PREMO FILM PACK
这 普雷莫 电影 盒

PREMO 电影套装

[ɪn] ['aʊə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] , [wiː; wi]['ɒf(ə)n][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænd; ənd] ['laɪtɪst] ,
IN our advertising , we often refer to Premos as being the smallest and lightest ,
在 我们的 广告 ， 我们 经常 参考 到 普雷莫斯 作为 存在 这 最小 和 最轻 ，

在我们的广告中，我们经常把Premos描述为最小最轻的。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [ləʊd] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kæmərəz] .
the easiest to load and operate of all cameras .
这 最容易 到 加载 和 操作 的 全部 相机 .

所有摄像机中，这款最容易装载和操作。

[ðɪs] [ɪz] [truː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] , [wɪð] [wɪtʃ] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)]['kæmərəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdɪd] ,
This is true , because the Premo Film Pack , with which most of our cameras are loaded ,
这 是 真的 ， 因为 这 普雷莫 电影 盒 ， 和 哪个 最多 的 我们的 相机 是 已加载 ，

这是真的，因为我们大多数相机都预装了Premo胶片包。

[rɪ'kwaɪəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [speɪs] [wen] [ɪn][juːz][ænd; ənd][ɪt'self][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [kən'viːniənt] ['prɪnsəp(ə)l] .
requires very little space when in use and itself is constructed upon such a simple , convenient principle .
需要 非常 小的 空间 什么时候 在 使用 和 本身 是 建造 之上 这样的 一个 简单的 ， 方便的 原则 .

使用时占用空间很小，而且其本身的构造原理也十分简单便捷。

[pækt] [flæt] , [ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [kæn; kən][biː; bi] ['ləʊdɪd] [ɪn]['priːmoʊ] [fɪlm] ['kæmərəz][baɪ] [tuː] [ɑːpə'reɪʃnz] .
Packed flat , the Premo Film Pack can be loaded in Premo Film cameras by two operations .
包装 平坦的 ， 这 普雷莫 电影 盒 能 是 已加载 在 普雷莫 电影 相机 经过 二 运营 .

Premo 胶片包采用扁平包装，可通过两种操作装入 Premo 胶片相机。

[dʒʌst]['əʊpən] [bæk] [ɒv; əv]['kæm(ə)rə][ænd; ənd][drɒp][ɪn] [pæk] — [ðen] [kləʊz] [bæk] [ænd; ənd] [ɪts] [dʌn] .
Just open back of camera and drop in pack — then close back and it's done .
只是 打开 后退 的 相机 和 降低 在 盒 — 然后 关闭 后退 和 它是 完毕 .

只需打开相机后盖，将相机放入背包，然后关上后盖就完成了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ænd; ənd] ['kwɪkɪst] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] ['eni]['kæm(ə)rə] .
This is the easiest and quickest method of loading any camera .
这 是 这 最容易 和 最快 方法 的 加载中 任何 相机 .

这是给任何相机装胶卷最简单快捷的方法。

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɪk'spəʊʒə(r)] ,
To prepare for the first exposure ,
到 准备 为了 这 第一的 接触 ，

为了迎接第一次接触，

['sɪmpli] [pʊl] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pæk] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tæb] [mɑːkt] " ['seɪfti] ['kʌvə(r)] .
simply pull out from the pack the paper tab marked " Safety Cover .
简单地 拉 出去 从 这 盒 这 纸 标签页 标记 " 安全 覆盖 .

只需从包装中拉出标有"安全盖"的纸片即可。

" [ðen] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'sesɪv] [iks'pəuʒəz] , ['mɪəli] [pʊl] [aʊt] [sək'sesɪv] [tæbz] .
" Then to change films for successive exposures , merely pull out successive tabs .
" 然后 到 改变 电影 为了 连续 暴露 , 仅仅 拉 出去 连续 标签页 .

"然后，要更换胶卷进行连续拍摄，只需依次拉出相应的标签即可。"

[ə'pɒn] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [twelfθ] [tæb] [ðə; ði] [pæk] [ɪz] ['rendəd] [lait] - [taɪt] ,
Upon pulling out the twelfth tab the pack is rendered light - tight ,
之上 拉 出去 这 第十二 标签页 这 盒 是 渲染 光 - 紧的 ,

拉出第十二个拉环后，包装盒就完全不透光了。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [rɪ'muːvd] [ɪn] ['eni] [lait] .
so that it may be safely removed in any light .
所以 那 它 可能 是 安全 已移除 在 任何 光 .

这样就可以在任何光线下安全移除。

[wɪð] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːzi] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] ,
With these advantages of easy loading and operating ,
和 这些 优势 的 简单的 加载中 和 操作 ,

凭借装卸和操作简便等优点，

[ðə; ði] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wʌn] — [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔː(r)]
the Premo Film Pack has another most important one — the removal of one or
这 普雷莫 电影 盒 有 其他 最多 重要的 一 — 这 移动 的 一 或者
[mɔː(r)] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpmənt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
more films for development at any time .
更多的 电影 为了 发展 在 任何 时间 .

Premo 胶片套装还有另一个最重要的功能——随时取出一张或多张胶片进行冲洗。

['iːzi] [tuː; tə] [ləʊd] .
Easy to Load .
简单的 到 加载 .

易于装载。

[ðɪs] ['fiːtʃə(r)] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [fɪlm] ['sɪstəm] ,
This feature is found in no other film system ,
这 特征 是 成立 在 不 其他 电影 系统 ,

其他任何电影系统都不具备这一特性。

[ænd; ənd] ['ɒbvieɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [fɪlmz] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [kæn; kən] [biː; bi]
and obviates the necessity of exposing all the films before any can be
和 避免 这 必要性 的 暴露 全部 这 电影 前 任何 能 是
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

这样就避免了必须先曝光所有胶卷才能进行冲洗的麻烦。

[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .
And development has been made very simple .
和 发展 有 到过 制成 非常 简单的 .

开发过程变得非常简单。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] , ['eniwʌn] [huː] ['fɒləʊz] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] ['aʊə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊks] [kæn; kən]
As we have said , anyone who follows directions in our instruction books can
作为 我们 有 说 , 任何人 WHO 跟随 方向 在 我们的 操作说明 图书 能
[meɪk] [gʊd] [iks'pəuʒəz] ,
make good exposures ,
制作 好的 暴露 ,

正如我们所说，只要按照我们说明书中的指示操作，任何人都能拍出好照片。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [iks'pəuʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] , [dɪ'veləpmənt] , [ˌhɪətu'fɔ:(r)] , [ə; eɪ]['bʌgbeə(r)][tu:; tə] ['meni] ['æməˌtʃʊr] ,
and if the exposures are right , development , heretofore , a bugbear to many amateurs ,
和 如果 这 暴露 是 正确的 , 发展 , 此前 , 一个 怪物 到 许多 业余爱好者 ,

如果曝光正确，冲洗过程（此前一直是许多业余爱好者的难题）就迎刃而解了。

[ɪz]['sɜːt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] .
is certain with the Premo Film Pack Tank .
是 肯定 和 这 普雷莫 电影 盒 坦克 .

使用 Premo Film Pack Tank 肯定没问题。

[ɔːl] [wʌn][hæz; həz][tu:; tə][du:; də][ɪz][tu:; tə] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['paʊdər] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ,
All one has to do is to dissolve the developing powders in the tank ,
全部 一 有 到 做 是 到 溶解 这 发展 粉末 在 这 坦克 ,

只需将显影粉溶解在显影罐中即可。

[brɪŋ] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ðə; ði] [fɪlmz] .
bring the solution to the proper temperature and put in the films .
带来 这 解决方案 到 这 恰当的 温度 和 放 在 这 电影 .

将溶液加热至合适的温度，然后倒入薄膜中。

[siː] ['peɪdʒɪz] - - - .
See pages 34 - 35 .
看 页面 - - - .

参见第34-35页。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ðə; ði]['priːmoʊ][ə'dæptə(r)]
THE PREMO ADAPTER
这 普雷莫 适配器

PREMO适配器

[wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [fɪlm] [pæk] ['həʊldə(r)][ɔː(r)][ə'dæptə(r)] ,
WITH the introduction of the Premo Film Pack it was found that a simple film pack holder or adapter ,
和 这 介绍 的 这 普雷莫 电影 盒 它 曾是 成立 那 一个 简单的 电影 盒 持有者 或者 适配器 ,

随着 Premo 胶片盒的推出，人们发现一个简单的胶片盒支架或适配器就能满足需求。

['mɔdld] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pleɪt] ['həʊldə(r)] ,
modeled upon the ordinary plate holder ,
建模 之上 这 普通的 盘子 持有者 ,

仿照普通餐盘架设计

[wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['mætə(r)][tu:; tə][ləʊd] ['eni] ['priːmoʊ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] [wɪð] [fɪlm] [pæks] .
would make it a simple matter to load any Premo plate camera with film packs .
会 制作 它 一个 简单的 事情 到 加载 任何 普雷莫 盘子 相机 和 电影 包装 .

这样一来，给任何一台 Premo 平板相机装胶卷就变得非常简单了。

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)] .
Premo Film Pack Adapter .
普雷莫 电影 盒 适配器 .

Premo 胶片包装适配器。

[ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][hæz; həz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][saɪz][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] ['həʊldə(r)] .
The Premo Film Pack Adapter has the general size and appearance of a plate holder .
这 普雷莫 电影 盒 适配器 有 这 一般的 尺寸 和 外貌 的 一个 盘子 持有者 .

Premo 胶片盒适配器具有与底片夹类似的尺寸和外观。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [hɪndʒd] [bæk] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['əʊpənd] , [ðə; ði] [fɪlm] [pæk] [drɒpt] [ɪn] [pleɪs] ,
But it has a hinged back which can be easily opened , the film pack dropped in place ,
但 它 有 一个 铰链 后退 哪个 能 是 容易地 打开 , 这 电影 盒 掉落 在 地方 ,

但它有一个铰链式后盖，可以轻松打开，胶片盒可以放进去。

[bæk] [kləʊzd] ,
back closed ,
后退 关闭 ,

后门已关闭，

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'dæptə(r)] [ðen] ['ləʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə][dʒʌst][æz; əz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pleɪt] ['həʊldə(r)][ɪz] .
and the adapter then loaded into the plate camera just as an ordinary plate holder is .
和 这 适配器 然后 已加载 进入 这 盘子 相机 只是 作为 一个 普通的 盘子 持有者 是 .

然后像普通底片夹一样，将适配器装入底片相机。

[tuː; tə] [meɪk] [iks'pəuʒəz] , [ðə; ði] [slaɪd] [ɪz] [wɪð'drɔːn] ,
To make exposures , the slide is withdrawn ,
到 制作 暴露 , 这 滑动 是 撤回 ,

进行曝光时，将载玻片移开。

[ðə; ði] " ['seɪfti] ['kʌvə(r)] " ['pʊld] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪlm] [pæk] ['ɒpəˌreɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [sək'sesɪv] [iks'pəuʒəz] [dʒʌst][æz; əz][ɪn] [fɪlm]['kæmərəz] .
the " safety cover " pulled out and the film pack operated for successive exposures just as in film cameras .
这 " 安全 覆盖 " 拉 出去 和 这 电影 盒 经营的 为了 连续 暴露 只是 作为 在 电影 相机 .

“安全盖”拉出后，胶片盒即可像胶片相机一样进行连续曝光。

[ðen] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðə; ði] [slaɪd] [meɪ] [biː; bi] [ˌriːɪns'ɜːtɪd] ,
Then at any time the slide may be reinserted ,
然后 在 任何 时间 这 滑动 可能 是 重新插入 ,

然后随时可以重新插入载玻片。

[ðə; ði][ə'dæptə(r)] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ['ʃɑːpli] ['fəʊkəst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [glɑːs] [baɪ] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [juː; jʊ] [wʊd] ['fɒləʊ] [ɪn]['juːzɪŋ] [glɑːs] [pleɪts] .
the adapter removed and the subject sharply focused on the ground glass by precisely the same method you would follow in using glass plates .
这 适配器 已移除 和 这 主题 尖锐地 专注 在 这 地面 玻璃 经过 恰恰 这 相同的 方法 你 会 跟随 在 使用 玻璃 盘子 .

取下适配器，然后按照使用玻璃板时所采用的完全相同的方法，将拍摄对象清晰地对焦在毛玻璃上。

[ðə; ði][ə'dæptə(r)][ɪz] ['ləʊdɪd] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪt] ['həʊldə(r)] .
The Adapter is loaded just like a Plate Holder .
这 适配器 是 已加载 只是 喜欢 一个 盘子 持有者 .

适配器的装载方式与餐盘架相同。

[ðʌs] [ə; eɪ]['priːmoʊ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [teɪk] [fɪlmz] [ɔː(r)] [pleɪts] [wɪð] ['iːkwəl] [fə'sɪləti] ;
Thus a Premo plate camera will take films or plates with equal facility ;
因此 一个 普雷莫 盘子 相机 将要 拿 电影 或者 盘子 和 平等的 设施 ;

因此，Premo 底片相机拍摄胶片或底片的效果是一样的；

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] ,
it offers the daylight loading and other features of the Premo Film Pack ,
它 优惠 这 日光 加载中 和 其他 特征 的 这 普雷莫 电影 盒 ,

它具备Premo胶片套装的日光装片功能和其他特性，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fəʊkəsɪŋ] ['kæm(ə)rə] ;
as well as every advantage of the ordinary focusing camera ;
作为 出色地 作为 每一个 优势 的 这 普通的 聚焦 相机 ;

以及普通对焦相机的所有优点；

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][kəm'pækt][æz; əz] ['pjʊəli] [fɪlm] ['kæmərəz] .
and many of these Premos are as compact as purely film cameras .
和 许多 的 这些 普雷莫斯 是 作为 袖珍的 作为 纯粹 电影 相机 .

而且，这些 Premo 相机中的很多都像纯胶片相机一样小巧。

[wɪð] [ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)] , ['ɔːlsəʊ] ,
With the Premo Film Pack Adapter , also ,
和 这 普雷莫 电影 盒 适配器 , 还 ,

此外，配合Premo胶片包装适配器，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['mʌltɪp(ə)l] ['pɪktʃəz] ([tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [iks'pəuʒəz]) [ɒn][wʌn] [fɪlm] .
it is an easy matter to make multiple pictures (two or more exposures) on one film .
它 是 一个 简单的 事情 到 制作 多种的 图片 (二 或者 更多的 暴露) 在 一 电影 .

在一卷胶卷上拍摄多张照片（两次或多次曝光）是一件很容易的事。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði][slaɪd][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][fɪlm] [pæk] [tæb] ,
This is done by manipulating the slide in connection with the film pack tab ,
这 是 完毕 经过 操纵 这 滑动 在 联系 和 这 电影 盒 标签页 ,

这是通过操作与胶片包装标签相连的滑块来实现的。

[ænd; ənd][ðə; ði][prə'siːdʒə(r)][ɪz] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði]['priːmoʊ] ['mænjʊəl] .
and the procedure is fully explained in the Premo manuals .
和 这 程序 是 完全 解释 在 这 普雷莫 手册 .

Premo 手册中对具体操作步骤有详细说明。

[fɔː(r); fə(r)][praisiz][ɒn]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæks] [ænd; ənd] [ə'dæptəz] , [siː] [peɪdʒ] - .
For prices on Premo Film Packs and Adapters , see page 44 .
为了 价格 在 普雷莫 电影 包装 和 适配器 , 看 页 - .

有关 Premo 胶片包和适配器的价格，请参见第 44 页。

['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtəz]
KODAK BALL BEARING SHUTTERS
柯达 球 轴承 百叶窗

柯达滚珠轴承快门

[ðɪs] [ˈʃʌtə(r)] [wɜːks] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [ænd; ənd] [ˈɔpəreits] [wɪð] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈsmuːðnəs] [ænd; ənd]
THIS shutter works automatically and operates with remarkable smoothness and
这 快门 作品 自动地 和 运作 和 卓越 平滑度 和
[prɪˈsɪʒ(ə)n] .
precision .
精确 .

该快门可自动工作，操作极其流畅精准。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [faɪv] [ˈsegmənts; segˈments] , [ˈmaʊntɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn] [bɔːl] [ˈberɪŋ] ,
The leaves are made in five segments , mounted entirely on ball bearings ,
这 树叶 是 制成 在 五 片段 , 安装 完全 在 球 轴承 ,

叶片由五个部分组成，完全安装在滚珠轴承上。

[ænd; ənd] [ˈəʊpən] [ænd; ənd] [kləʊz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɑː(r)] ,
and open and close in the form of a star ,
和 打开 和 关闭 在 这 形式 的 一个 星星 ,

并以星形形状打开和关闭。

[ədˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈgreɪtə(r)] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [lait] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [ðæn; ðən] [ˈeni]
admitting a much greater amount of light in the same space of time than any
承认 一个 很多 更大的 数量 的 光 在 这 相同的 空间 的 时间 比 任何
[ˈʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈʃʌtə(r)] .
other type of shutter .
其他 类型 的 快门 .

在相同时间内，它能让比任何其他类型的快门进入更多的光线。

[ɔːl] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [nəʊ] . - [hæv; həv] [ˈveəriəb(ə)l] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [spiːdz] [ɒv; əv] [wʌn] / - , [wʌn] / -
All except the No . 0 have variable indicated speeds of 1 / 25 , 1 / 50
全部 除了 这 不 . - 有 多变的 表明的 速度 的 1 / - , 1 / -
[ænd; ənd] [wʌn] / - [ˈsekənd] ,
and 1 / 100 second ,
和 1 / - 第二 ,

除了0号机以外，其他所有机车都具有可变指示速度，分别为1/25秒、1/50秒和1/100秒。

[ˈɒpəreɪt] [fɔː(r); fə(r)] [bʌlb] [ɔː(r)] [taɪm] [iksˈpəuʒəz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪtɪd] [wɪð] [ˈɪndɪkeɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
operate for bulb or time exposures , and are fitted with indicator for
操作 为了 电灯泡 或者 时间 暴露 , 和 是 适配 和 指标 为了
[ˈredʒɪstərɪŋ] [iːtʃ] [ɪkˈspəʊʒə(r)] [æz; əz] [meɪd] .
registering each exposure as made .
注册 每个 接触 作为 制成 .

可用于灯泡曝光或长时间曝光，并配有指示器，用于记录每次曝光。

[ðə; ði] [nəʊ] . - [ɪz] [ˈgrædʒueɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [spiːdz] [ɒv; əv] [wʌn] / - [ænd; ənd] [wʌn] / - ,
The No . 0 is graduated for speeds of 1 / 25 and 1 / 50 ,
这 不 . - 是 毕业 为了 速度 的 1 / - 和 1 / - ,

0号刻度分别对应1/25和1/50的速度。

[hæz; həz] [nəʊ] [ˈredʒɪstərɪŋ] [dɪˈvaɪs] [ænd; ənd] [ˈɔpəreits] [wɪð] [ˈfɪŋgə(r)] [rɪˈliːs] [ˈəʊnli] .
has no registering device and operates with finger release only .
有 不 注册 设备 和 运作 和 手指 发布 仅有的 .

没有注册装置，只能通过手指释放进行操作。

[ðə; ði] [ˈkəʊdæk] [bɔːl] [ˈbeərɪŋ] [ˈʃʌtə(r)] [ɪz] [səˈplaɪd] [wɪð] [ðə; ði] - [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . [nəʊ] . 1A ,
The Kodak Ball Bearing Shutter is supplied with the Premoette Jr . No . 1A ,
这 柯达 球 轴承 快门 是 供应 和 这 - 小 . 不 . 1A ,

柯达滚珠轴承快门随 Premoette Jr. No. 1A 一起提供。

[fɪlm] [ˈpriːmoʊ] [nəʊ] . [wʌn] , [ˈpɒkɪt] [ˈpriːmoʊ] [siː] [ænd; ənd] [ˈpriːmoʊ] [nəʊ] . [eit] ;
Film Premo No . 1 , Pocket Premo C and Premo No . 8 ;
电影 普雷莫 不 . 1 , 口袋 普雷莫 C 和 普雷莫 不 . 8 ;

Film Premo No. 1、Pocket Premo C 和 Premo No. 8；

[ðə; ði][nəʊ] . - [saɪz] [wɪð] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
the No . 0 size with Premoette Jr .
这 不 . - 尺寸 和 - 小 .

0号尺寸，Premoette Jr.

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)]
COMPOUND SHUTTER
化合物 快门

复合快门

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['setɪŋ] ['ʃʌtə(r)] [kəm'baɪnd] .
The Compound Shutter is an automatic and setting shutter combined .
这 化合物 快门 是 一个 自动的 和 环境 快门 合并 .

复合快门是将自动快门和手动快门结合在一起的一种快门方式。

[ˌɔːtə'mætɪkli] , ['aɪðə(r)] [taɪm] [ɔː(r)] [bʌlb] [iks'pəuʒəz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ,
Automatically , either time or bulb exposures may be made ,
自动地 , 任何一个 时间 或者 电灯泡 暴露 可能 是 制成 ,

可以自动进行定时曝光或灯泡曝光，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [set] [fɔː(r); fə(r)] [spiːdz] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [wʌn] / - , [wʌn] / -
while it may be set for speeds of from 1 to 1 / 150 , 1 / 200
尽管 它 可能 是 放 为了 速度 的 从 1 到 1 / - , 1 / -
[ænd; ənd] [wʌn] / - ['sekənd] ,
and 1 / 250 second ,
和 1 / - 第二 ,

虽然它可以设置为 1 秒到 1/150 秒、1/200 秒和 1/250 秒的速度，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [saɪz] [ɒv; əv] ['ʃʌtə(r)] .
according to size of shutter .
根据 到 尺寸 的 快门 .

根据快门尺寸而定。

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['segmənts; seg'ments] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [stɑː(r)] [ʃeɪp] ,
The shutter leaves are formed of segments opening in star shape ,
这 快门 树叶 是 形成 的 片段 开幕 在 星星 形状 ,

快门叶片由呈星星形打开的多个扇形片组成。

['gɪvɪŋ] ['iːv(ə)n] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [pleɪt] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ɪk'spəʊʒə(r)] [ɪz] ['stɑːtɪd] ,
giving even illumination over the entire plate the instant the exposure is started ,
给予 甚至 照明 超过 这 全部的 盘子 这 立即的 这 接触 是 开始 ,

在曝光开始的瞬间，使整个底片获得均匀照明。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [æn; ən] ['aɪrɪs] ['daɪəfræm] .
and it has an iris diaphragm .
和 它 有 一个 鸢尾花 隔膜 .

它有一个虹膜光圈。

[keɪs] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , [ænd; ənd] ['ækjərət] [ə'dʒʌstmənts] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd]
Case is made of aluminum , and accurate adjustments can be made
案件 是 制成 的 铝 , 和 准确的 调整 能 是 制成
[wɪð] ['ʃʌtə(r)] [ɪn] ['eni] [pə'zɪʃ(ə)n] .
with shutter in any position .
和 快门 在 任何 位置 .

外壳采用铝制材料，快门可在任何位置进行精确调节。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ]['aɪðə(r)] [bʌlb] [ɔː(r)]['fɪŋgə(r)] [rɪ'liːs] .
It may be operated by either bulb or finger release .
它 可能 是 经营的 经过 任何一个 电灯泡 或者 手指 发布 .

它既可以通过灯泡释放，也可以通过手指释放。

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] [ɪz] ['regjələli] [sə'plaɪd] [ɒn][ðə; ði] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ['speʃəlz] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .
The Compound Shutter is regularly supplied on the Premoette Jr . Specials Nos .
这 化合物 快门 是 经常 供应 在 这 - 小 . 特价 编号 .

[wʌn][ænd; ənd] 1A ,
1 and 1A ,
1 和 1A ,

Premoette Jr. Special 1号和1A号机型均常规配备复合快门。

- ['priːmoʊ]['speʃ(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [θriː] ['priːmoʊ]['kæmərəz] .
Filmplate Premo Special and Six - Three Premo Cameras .
- 普雷莫 特别的 和 六 - 三 普雷莫 相机 .

Filmplate Premo Special 和 Six-Three Premo 相机。

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd]['kəʊdæk] - [skeɪl]
KODAK AUTOMATIC SHUTTER AND KODAK AUTOTIME SCALE
柯达 自动的 快门 和 柯达 - 规模

柯达自动快门和柯达自动时间刻度

[ðə; ði]['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] [ɪz] ['keəfəli] [ə'dʒʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] , [bʌlb] [ænd; ənd]
THE Kodak Automatic Shutter is carefully adjusted for time , bulb and
这 柯达 自动的 快门 是 小心 调整 为了 时间 , 电灯泡 和

[ˌɪnstən'teɪniəs] [iks'pəuʒəz] .
instantaneous exposures .
瞬间 暴露 .

柯达自动快门经过精心调整，可实现定时曝光、B门曝光和瞬时曝光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['grædʒueɪtɪd][fɔː(r); fə(r)]['frækʃən(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] , [ænd; ənd][ɪz]
It is also graduated for fractional parts of a second , and is
它 是 还 毕业 为了 分数 部分 的 一个 第二 , 和 是

[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['ækjərət] .
unusually accurate .
异常地 准确的 .

它还可以精确到秒的小数部分，精度非常高。

[ðɪs] ['ʃʌtə(r)] [ɪz] ['regjələli] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['kəʊdæk] - [skeɪl] [ænd; ənd][ɪz] [sə'plaɪd] [ɒn][ðə; ði]
This shutter is regularly fitted with the Kodak Autotime Scale and is supplied on the
这 快门 是 经常 适配 和 这 柯达 - 规模 和 是 供应 在 这

- [ænd; ənd] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [naɪn][ænd; ənd] - .
Filmplate and Premos Nos . 9 and 10 .
- 和 普雷莫斯 编号 . 9 和 - .

该快门通常与柯达自动时间刻度一起安装，并随 Filmplate 和 Premos 9 号和 10 号一起提供。

[ðə; ði]['kəʊdæk] - [skeɪl] ['greɪtli] [ˌɹdj'uːsɪz][ðə; ði][ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv]['erə(r)][ɪn][ɪk'spəʊʒə(r)] ,
The Kodak Autotime Scale greatly reduces the liability of error in exposure ,
这 柯达 - 规模 非常 减少 这 责任 的 错误 在 接触 ,

柯达自动曝光标尺大大降低了曝光误差的风险。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [stɒp] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
as it automatically indicates the proper time and stop opening for
作为 它 自动地 表示 这 恰当的 时间 和 停止 开幕 为了
['sʌbdʒɪkts]['ʌndə(r)] ['eni] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['aʊtdɔː(r)] [fə'tɒɡrəfi] .
subjects under any condition of outdoor photography .
主题 在下面 任何 状况 的 户外的 摄影 .

因为它能在任何户外摄影条件下自动指示合适的拍摄时间和停止开机时机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə][juːz] .
It is exceedingly simple to use .
它 是 非常 简单的 到 使用 .

它使用起来极其简单。

[ðə; ði] [spiːd] ['ɪndɪkeɪtə(r)][ɪz] ['mɪəli] [set][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] [skeɪl] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][kaɪnd]
The speed indicator is merely set at the point on the scale indicating the kind
这 速度 指标 是 仅仅 放 在 这 观点 在 这 规模 表明 这 种类
[ɒv; əv] [lait] [prɪ'veɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪəfræm] ['ɪndɪkeɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]
of light prevailing and the diaphragm indicator at the point indicating the
的 光 盛行 和 这 隔膜 指标 在 这 观点 表明 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
character of the subject .
特点 的 这 主题 .

速度指示器只是设置在刻度上指示当前光线类型的点上，而光圈指示器则设置在指示拍摄对象特性的点上。

[ðiːz] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃʌtəz] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð]
These scales are also supplied for the following shutters when fitted with
这些 秤 是 还 供应 为了 这 下列的 百叶窗 什么时候 适配 和
['dʌb(ə)l] ['lensɪz] ['əʊnli] .
double lenses only .
双倍的 镜头 仅有的 .

这些刻度也适用于仅安装双镜头的以下快门。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [ə'tætʃt] [baɪ] ['eni] ['æmətə(r)] .
They can be readily attached by any amateur .
他们 能 是 容易 随附的 经过 任何 业余 .

任何业余人士都可以轻松安装。

[ɪn] ['ɔːdərɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['dezɪɡneɪt] [baɪ] [staɪl] ['letə(r)][æz; əz] [bɪ'ləʊ] .
In ordering always designate by Style letter as below .
在 订购 总是 指定 经过 风格 信 作为 以下 .

订购时请务必按以下样式字母进行指定。

[staɪl] [ə; eɪ] . [fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] ['kəʊdæk][bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] .
Style A . For use with Kodak Ball Bearing shutter .
风格 一个 . 为了 使用 和 柯达 球 轴承 快门 .

A型。适用于柯达滚珠轴承快门。

2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ .
2½ × 4¼ and 3¼ × 4¼ .
2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼ .

2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌeɪ 'eɪ] .
Style AA .
风格 AA .

AA 型。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] ['kəʊdæk][bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] , [θriː] × 5¼ , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
For use with Kodak Ball Bearing shutter , 3 × 5¼ , 3¼ × 5½ and 4 × 5 .
为了 使用 和 柯达 球 轴承 快门 , 3 × 5¼ , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

适用于柯达滚珠轴承快门，3 × 5¼、3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [biː] . [fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [ef] . [piː] . [keɪ] . [ˌɔːtə'mætɪk] , 2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ ,
Style B . For use with F . P . K . Automatic , 2½ × 4¼ and 3¼ × 4¼ ,
风格 B . 为了 使用 和 F . P . K . 自动的 , 2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼ ,

B 型。适用于 FPK 自动型，2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼，

[nəʊ] . [wʌn][es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɔː(r)][nəʊ] . [wʌn][biː] . & [el] . [es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtəz] .
No . 1 S . V . Automatic , or No . 1 B . & L . S . V . Automatic shutters .
不 . 1 S . V . 自动的 , 或者 不 . 1 B . & L . S . V . 自动的 百叶窗 .

1号SV自动卷帘门，或1号B.和LSV自动卷帘门。

[staɪl] ['biː biː] .
Style BB .
风格 BB .

BB 款式。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [ef] . [piː] . [keɪ] . [ˌɔːtə'mætɪk] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] ,
For use with F . P . K . Automatic , 3¼ × 5½ and 4 × 5 ,
为了 使用 和 F . P . K . 自动的 , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 ,

适用于 FPK 自动型、3¼ × 5½ 和 4 × 5，

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː][es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɔː(r)][nəʊ] . [ˌtuː'tuː][biː] . & [el] . [es] . [viː] . [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtəz] .
No . 2 S . V . Automatic , or No . 2 B . & L . S . V . Automatic shutters .
不 . 2 S . V . 自动的 , 或者 不 . 2 B . & L . S . V . 自动的 百叶窗 .

2号SV自动卷帘门，或2号B.和LSV自动卷帘门。

[staɪl] [siː] . [fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] , 3¼ × 4¼ .
Style C . For use with Kodak Automatic shutter , 3¼ × 4¼ .
风格 C . 为了 使用 和 柯达 自动的 快门 , 3¼ × 4¼ .

C 型。适用于柯达自动快门，3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌsiː 'siː] .
Style CC .
风格 CC .

样式 CC。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
For use with Kodak Automatic shutter , 3¼ × 5½ and 4 × 5 .
为了 使用 和 柯达 自动的 快门 , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

适用于柯达自动快门、3¼ × 5½ 和 4 × 5 相机。

[staɪl] [diː] . [fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtəz] , 3¼ × 4¼ .
Style D . For use with B . & L . Automatic and Century Automatic shutters , 3¼ × 4¼ .
风格 D . 为了 使用 和 B . & L . 自动的 和 世纪 自动的 百叶窗 , 3¼ × 4¼ .

D 型。适用于 B. & L. 自动和 Century 自动百叶窗，3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌdiː 'diː] .
Style DD .
风格 DD .

DD 风格。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [biː] . & [el] . [ˌɔːtə'mætɪk] [ænd; ənd] ['sentʃəri] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtəz] ,
For use with B . & L . Automatic and Century Automatic shutters ,
为了 使用 和 B . & L . 自动的 和 世纪 自动的 百叶窗 ,

适用于B. & L. Automatic和Century Automatic百叶窗，

3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
3¼ × 5½ and 4 × 5 .
3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [ˌdiːˌdiːˈdiː] .
Style **DDD** **.**
风格 分布式驱动 .

风格 DDD。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [biː] . & [el] . [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈʃʌtə(r)] , 4¼ × 6½ .
For **use** **with** **B** **.** **&** **L** **.** **Automatic** **shutter** **,** **4¼** **×** **6½** **.**
为了 使用 和 B . & L . 自动的 快门 , 4¼ × 6½ .

适用于 B. & L. 自动快门，4¼ × 6½。

[staɪl] [eɪtʃ] .
Style **H** **.**
风格 H .

H 型

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [nəʊ] . -
For **use** **with** **No** **.** **0**
为了 使用 和 不 . -

与0号一起使用

[ˈkɒmpaʊnd] [ˈʃʌtə(r)] , 2½ × 4¼ [ænd; ənd] 3¼ × 4¼ .
Compound **shutter** **,** **2½** **×** **4¼** **and** **3¼** **×** **4¼** **.**
化合物 快门 , 2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼ .

复合快门，2½ × 4¼ 和 3¼ × 4¼。

[staɪl] [ˌeɪtʃˈeɪtʃ] .
Style **HH** **.**
风格 HH .

风格 HH。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [nəʊ] . [wʌn] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈʃʌtə(r)] , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] .
For **use** **with** **No** **.** **1** **Compound** **shutter** **,** **3¼** **×** **5½** **and** **4** **×** **5** **.**
为了 使用 和 不 . 1 化合物 快门 , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 .

适用于 1 号复合快门，3¼ × 5½ 和 4 × 5。

[staɪl] [ˈetʃ ˈetʃ ˈetʃ] .
Style **HHH** **.**
风格 HHH .

风格 HHH。

[fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈʃʌtə(r)] , 4¼ × 6½ [ænd; ənd][faɪv] × [ˈsɛvən] .
For **use** **with** **No** **.** **2** **Compound** **shutter** **,** **4¼** **×** **6½** **and** **5** **×** **7** **.**
为了 使用 和 不 . 2 化合物 快门 , 4¼ × 6½ 和 5 × 7 .

适用于 2 号复合快门，4¼ × 6½ 和 5 × 7。

[praisiz] .
PRICES **.**
价格 .

价格。

[ˈeni] [staɪl] [ʌp][tuː; tə][eɪtʃ] $1 . -
Any **style** **up** **to** **H** **$1** **.** **00**
任何 风格 向上 到 H $1 . -

任何款式，最高 H 款，1.00 美元

[staɪlz] [eɪtʃ] , [ˌeɪtʃˈeɪtʃ][ænd; ənd][ˈetʃ ˈetʃ ˈetʃ][wʌn] . -
Styles **H** **,** **HH** **and** **HHH** **1** **.** **50**
款式 H , HH 和 HHH 1 . -

样式 H、HH 和 HHH 1.50

['priːmoʊ]['dʒuːniə(r)] ['kæmərəz]
PREMO JUNIOR CAMERAS
普雷莫 初级 相机

PREMO JUNIOR 相机

[ðə; ði] ['veri] ['sɪmplɪst] ['kæm(ə)rə][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪkst]
THE very simplest camera for making pictures is a camera of the fixed
这 非常 最简单的 相机 为了 制作 图片 是 一个 相机 的 这 固定的
['fəʊkəs] [taɪp] .
focus type .
重点 类型 .

最简单的拍照相机是定焦相机。

[sʌtʃ] ['kæmərəz][rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ] ['fəʊkəsɪŋ] [ɔː(r)] ['estɪmeɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪstənsɪz] ,
Such cameras require no focusing or estimating of distances ,
这样的 相机 要求 不 聚焦 或者 估算 的 距离 ,

这类相机无需对焦或估算距离，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['əʊpənd] , [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
and as they do not have to be opened , are always ready for
和 作为 他们 做 不是 有 到 是 打开 , 是 总是 准备好 为了
[ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] .
immediate action .
即时 行动 .

而且由于无需打开，它们随时可以立即使用。

[ðə; ði]['priːmoʊ]['dʒuːniəs][ɑː(r); ə(r)]['kæmərəz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] ['iːzɪə] [ɪn]
The Premo Juniors are cameras of this kind and they are even easier in
这 普雷莫 青少年 是 相机 的 这 种类 和 他们 是 甚至 更轻松 在
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl]['kæm(ə)rə][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] ,
operation than the usual camera of this type ,
手术 比 这 通常 相机 的 这 类型 ,

Premo Juniors 就是这类相机，而且它们的操作比同类型的普通相机还要简单。

[pə'zesɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] , [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ]
possessing , as they do , the remarkable simplicity of loading and operating
拥有 , 作为 他们 做 , 这 卓越 简单 的 加载中 和 操作
[prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] .
provided by the Premo Film Pack .
假如 经过 这 普雷莫 电影 盒 .

它们都具备 Premo 胶片包装盒所特有的装载和操作的简便性。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['kæmərəz][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['sekəndz; sɪ'kɒndz]
To make a picture with one of these cameras is a matter of seconds
到 制作 一个 图片 和 一 的 这些 相机 是 一个 事情 的 秒
['əʊnli] .
only .
仅有的 .

用这些相机拍照只需要几秒钟。

[ðə; ði][fɜːst] [step] [ɪz][tuː; tə] [ləʊd] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,
The first step is to load the camera ,
这 第一的 步 是 到 加载 这 相机 ,

第一步是给相机装胶卷，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [ɪn] ['eni] [lait] [baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ,
and this is effected in any light by opening the back ,
和 这 是 受影响 在 任何 光 经过 开幕 这 后退 ,

在任何光线下，打开后盖都能实现这一点。

['drɒpɪŋ] [ɪn]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ænd; ənd] [ðen] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [bæk] .
dropping in Premo Film Pack and then closing the back .
下降 在 普雷莫 电影 盒 和 然后 结束 这 后退 .

放入Premo胶卷包，然后合上后盖。

['sekənd] , [set] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [ɔː(r)] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ɪk'spəʊʒə(r)] [æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ]
Second , set the shutter for time or instantaneous exposure as required by
第二 , 放 这 快门 为了 时间 或者 瞬间 接触 作为 必需的 经过
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
the subject .
这 主题 .

第二，根据拍摄对象需要，设置快门为延时曝光或瞬时曝光。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] ['mɪəli] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ]['liːvə(r)] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] .
This is accomplished by merely moving a lever up or down .
这 是 完成 经过 仅仅 移动 一个 杠杆 向上 或者 向下 .

这只需上下拨动控制杆即可实现。

[ðen] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] ['faɪndə(r)] , [wɪtʃ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪ'djuːst] [skeɪl] ,
Then glance at the finder , which reflects the image on a reduced scale ,
然后 瞥一眼 在 这 发现者 , 哪个 反映 这 图像 在 一个 减少 规模 ,

然后瞥一眼取景器，取景器会以缩小比例反映出图像。

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['pɪktʃə(r)] , [pres] [ə; eɪ] ['liːvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
just as it will appear in the finished picture , press a lever and the
只是 作为 它 将要 出现 在 这 完成的 图片 , 按 一个 杠杆 和 这
[ɪk'spəʊʒə(r)] [ɪz] [meɪd] .
exposure is made .
接触 是 制成 .

就像在最终照片中看到的那样，按下控制杆即可完成曝光。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [fɪlmz] [fɔː(r); fə(r)] [sək'sesɪv] [iks'pəuʒəz] , [pʊl] [aʊt] [sək'sesɪv] [fɪlm] [pæk] [tæbz] [æz; əz]
To change films for successive exposures , pull out successive film pack tabs as
到 改变 电影 为了 连续 暴露 , 拉 出去 连续 电影 盒 标签页 作为
[ɪk'spleɪnd] [ɒn] [peɪdʒ] [fɔːr] .
explained on page 4 .
解释 在 页 4 .

要更换连续拍摄的胶卷，请按照第 4 页的说明，依次拉出胶卷包装上的标签。

[[ˌpiː 'dʒiː] [naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ðə; ði]['priːmoʊ]['dʒuːniəs][ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [wel] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]
The Premo Juniors are particularly well adapted for the use of boys and
这 普雷莫 青少年 是 特别 出色地 改编 为了 这 使用 的 男孩们 和
[gɜːlz] ,
girls ,
女孩们 ,

Premo Juniors系列产品特别适合男孩和女孩使用。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ləʊ] [kɒst] , [səb'stænʃ(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
by reason of their low cost , substantial construction and simple operation .
经过 原因 的 他们的 低的 成本 , 重大的 建造 和 简单的 手术 .

由于其成本低廉、结构坚固、操作简便。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [nɒt] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊldə] ['piːp(ə)l] ,
This does not mean that the camera is not suitable for older people ,
这 做 不是 意思是 那 这 相机 是 不是 合适的 为了 老 人们 ,

但这并不意味着这款相机不适合老年人使用。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [grəʊn] [ʌp] ['æmə,tʃʊr] [huː] [prɪ'fɜː(r)]['kæmərəz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l]
for there are many grown up amateurs who prefer cameras of this simple
为了 那里 是 许多 生长 向上 业余爱好者 WHO 更喜欢 相机 的 这 简单的
[taɪp] ,
type ,
类型 ,

因为有很多成年业余爱好者更喜欢这种简单的相机。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['juːzɪŋ]['priːmoʊ]['dʒuːniəs] [wɪð] [mɑːkt] [sək'ses] .
and are using Premo Juniors with marked success .
和 是 使用 普雷莫 青少年 和 标记 成功 .

他们使用 Premo Juniors 取得了显著的成功。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wɜːk] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɔːtrətʃə(r)] , [snæp] [ʃɒts] [ɪn] [gʊd] [lait] [ænd; ənd]
For all ordinary work , such as portraiture , snap shots in good light and
为了 全部 普通的 工作 , 这样的 作为 画像 , 折断 镜头 在 好的 光 和
['ævərɪdʒ] ['lændskeɪps] ,
average landscapes ,
平均的 风景 ,

对于所有普通的摄影作品，例如人像、光线良好的快照和普通的风景照，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['veri] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
they are capable of producing very good results .
他们 是 有能力的 的 生产 非常 好的 结果 .

它们能够取得非常好的成果。

[ðiːz] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fɪtɪd] [wɪð] ['testɪd] ['lensɪz] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtəz] [ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]
These cameras are all fitted with tested lenses , automatic shutters and horizontal
这些 相机 是 全部 适配 和 测试 镜头 , 自动的 百叶窗 和 水平的
[ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l]['faindəz] .
and vertical finders .
和 垂直的 发现者 .

这些相机均配备经过测试的镜头、自动快门以及水平和垂直取景器。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] [meɪd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [hɑːd] [nɔk] , ['kʌvəd] [wɪð] [ˌɪmɪ'teɪʃn]
They are substantially made to withstand hard knocks , covered with imitation
他们 是 实质性 制成 到 经受 难的 敲门声 , 涵盖 和 模仿
['leðə(r)] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
leather and attractive in appearance .
皮革 和 吸引人的 在 外貌 .

它们结构坚固，能够承受重击，表面覆盖人造皮革，外观精美。

[ðə; ði] ['negətɪvz] [meɪd] [wɪð] [ðiːz] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwɒləti][æz; əz][tuː; tə] [jiːld] ['veri]
The negatives made with these cameras are of such quality as to yield very
这 负面 制成 和 这些 相机 是 的 这样的 质量 作为 到 屈服 非常
[gʊd] [in'lɑːdʒmənt] [ænd; ənd] ['eni] ['æmətə(r)][kæn; kən] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [in'lɑːdʒmənt] [baɪ][juːz]
good enlargements and any amateur can make his own enlargements by use
好的 扩大 和 任何 业余 能 制作 他的 自己的 扩大 经过 使用
[ɒv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - .
of the Brownie Enlarging Camera described on Page 37 .
的 这 布朗尼 扩大 相机 描述 在 页 - .

用这些相机拍摄的底片质量非常好，任何业余爱好者都可以使用第 37 页描述的布朗尼放大相机自己进行放大。

[ðə; ði][ˌɛn,oʊ'ɛs] . [wʌn] , 1A , [θriː][ænd; ənd][fɔːr][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ə'laɪk] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
The Nos . 1 , 1A , 3 and 4 are precisely alike , as shown in illustration
这 编号 . 1 , 1A , 3 和 4 是 恰恰 同样 , 作为 所示 在 插图
,
,
,

如图所示，1号、1A号、3号和4号完全相同。

[ɪn] ['præktɪkli] [ɔːl] ['diːteɪlz] [ɪk'septɪŋ] [saɪz] .
in practically all details excepting size .
在 几乎 全部 细节 除外 尺寸 .

除了尺寸之外，几乎所有细节都相同。

[ðə; ði] [nəʊ] . - [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [ɪn] [kən'strʌkʃn] ,
The No . 0 is somewhat different in construction ,
这 不 . - 是 有些 不同的 在 建造 ,

0号球衣的构造略有不同，

[bʌt; bət] [wɜːks] [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] [meɪks] ['iːkwəli] [gʊd] ['pɪktʃəz] [ɪn] [ɪts] [saɪz] .
but works upon the same principle and makes equally good pictures in its size .
但 作品 之上 这 相同的 原则 和 制作 同样地 好的 图片 在 它是 尺寸 .

但它的工作原理相同，而且在同等尺寸下也能拍出同样好的照片。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

['priːmoʊ] [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [nəʊ] . - .
Premo Jr . No . 0 .
普雷莫 小 . 不 . - .

Premo Jr. 0号。

[kə'pæsəti] , - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .
Capacity , 12 exposures without reloading .
容量 , - 暴露 没有 重新装弹 .

容量：无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz] [ɒv; əv] ['kæm(ə)rə] .
Size of Camera .
尺寸 的 相机 .

相机尺寸。

[nəʊ] . - .
No . 0 .
不 . - .

0号。

2¼ × 3⅝ × 5¼ [ɪn] . ;
2¼ × 3⅝ × 5¼ in . ;
2¼ × 3⅝ × 5¼ 在 . ;

2¼ × 3⅝ × 5¼ 英寸；

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

3⅛ × 4½ × 5¾ [ɪn] .
3⅛ × 4½ × 5¾ in .
3⅛ × 4½ × 5¾ 在 .

3⅛ × 4½ × 5¾ 英寸

; [nəʊ] . 1A , 3½ × 5½ × 5⅞ [ɪn] . ;
; No . 1A , 3½ × 5½ × 5⅞ in . ;
; 不 . 1A , 3½ × 5½ × 5⅞ 在 . ;

1A号，3½ × 5½ × 5⅞ 英寸；

[nəʊ] . [θriː] , [fɔːr] × 5½ × 5¾ [ɪn] . ;
No . 3 , 4 × 5½ × 5¾ in . ;
不 . 3 , 4 × 5½ × 5¾ 在 . ;

3号，4 × 5½ × 5¾ 英寸；

[nəʊ] . [fɔːr] , 4¾ × 6¼ × 6½ [ɪn] .
No . 4 , 4¾ × 6¼ × 6½ in .
不 . 4 , 4¾ × 6¼ × 6½ 在 .

4号，4¾ × 6¼ × 6½ 英寸。

[weɪt] , [nəʊ] . - , ['sɛvən] ['aʊnsɪz] ; [nəʊ] . [wʌn] , - ['aʊnsɪz] ; [nəʊ] . 1A , - ['aʊnsɪz] ;
Weight , No . 0 , 7 ounces ; No . 1 , 11 ounces ; No . 1A , 14 ounces ;
重量 , 不 . - , 7 盎司 ; 不 . 1 , - 盎司 ; 不 . 1A , - 盎司 ;

重量：0号，7盎司；1号，11盎司；1A号，14盎司；

[nəʊ] . [θriː] , - ['aʊnsɪz] ; [nəʊ] . [fɔːr] , - ['aʊnsɪz] .
No . 3 , 20 ounces ; No . 4 , 25 ounces .
不 . 3 , - 盎司 ; 不 . 4 , - 盎司 .

3号，20盎司；4号，25盎司。

['ʃʌtəz] , ['rəʊtəri] [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɔːl] [ɪk'septɪŋ] [nəʊ] . - , [wɪð] ['daɪəfræm] [stɒps] .
Shutters , Rotary Automatic , all excepting No . 0 , with diaphragm stops .
百叶窗 , 旋转 自动的 , 全部 除外 不 . - , 和 隔膜 停止 .

旋转式自动快门，除0号外，所有快门均带光圈止动装置。

[lenz] [nəʊ] . - [ænd; ənd][nəʊ] . [wʌn] [mə'nɪskəs] ; [nəʊ] . 1A , [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk]
Lens No . 0 and No . 1 Meniscus ; No . 1A , 3 and 4 , Meniscus Achromatic
镜片 不 . - 和 不 . 1 半月板 ; 不 . 1A , 3 和 4 , 半月板 无色
.
.
.

0号和1号透镜为弯月形透镜；1A号、3号和4号透镜为弯月形消色差透镜。

['faindəz] , [tuː] .
Finders , two .
发现者 , 二 .

发现者，两个。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [nəʊ] . - .
Tripod Sockets , No . 0 .
三脚架 插座 , 不 . - .

三脚架插座，0号。

[nʌn] ; [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , 1A , [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [tuː] .
none ; Nos . 1 , 1A , 3 and 4 , two .
没有任何 ; 编号 . 1 , 1A , 3 和 4 , 二 .

无；1号、1A号、3号和4号，共两处。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

[nəʊ] . -
No . 0
不 . -

0号

1¾ × 2⅜ [nəʊ] . [wʌn]
1¾ × 2⅜ No . 1
1¾ × 2⅜ 不 . 1

1¾ × 2⅜ 号 1

2¼ × 3¼ [nəʊ] . 1A
2¼ × 3¼ No . 1A
2¼ × 3¼ 不 . 1A

2¼ × 3¼ 1A号

2½ × 4¼ [nəʊ] . [θriː]
2½ × 4¼ No . 3
2½ × 4¼ 不 . 3

2½ × 4¼ 3号

3¼ × 4¼ [nəʊ] . - × [faɪv]
3¼ × 4¼ No . 44 × 5
3¼ × 4¼ 不 . - × 5

3¼ × 4¼ 号 44 × 5

['priːmoʊ]['dʒuːniə(r)] , [mə'nɪskəs] [lenz] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] $1 . - $2 . -
Premo Junior , Meniscus Lens , Automatic Shutter $1 . 50 $2 . 00
普雷莫 初级 , 半月板 镜片 , 自动的 快门 $1 . - $2 . -

Premo Junior，弯月形镜片，自动快门 1.50 美元 2.00 美元

['dɪtəʊ] [wɪð] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] $3 . - $4 . - $5 . -
Ditto with Meniscus Achromatic Lens $3 . 00 $4 . 00 $5 . 00
同上 和 半月板 无色 镜片 $3 . - $4 . - $5 . -

同上，配弯月形消色差镜片 $3.00 $4.00 $5.00

['kæriɪŋ] [keɪs] . - . - . - [wʌn] . - [wʌn] . -
Carrying Case . 60 . 75 . 85 1 . 10 1 . 25
携带 案件 . - . - . - 1 . - 1 . -

手提箱 .60 .75 .85 1.10 1.25

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] , (- [iks'pəuʒəz]) . - . - . - . - . -
Premo Film Pack , (12 exposures) . 25 . 40 . 50 . 70 . 90
普雷莫 电影 盒 , (- 暴露) . - . - . - . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）：.25、.40、.50、.70、.90

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . - . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50 . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . - . - . -

柯达人像附件 .50 .50 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

- ['dʒuːniə(r)]
PREMOETTE JUNIOR
- 初级

普雷莫特·朱尼尔

[tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kæm(ə)rə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['ɪnstəntli] [ə'træktɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
TO see this little camera is to be instantly attracted by it .
到 看 这 小的 相机 是 到 是 即刻 吸引 经过 它 .

看到这台小相机，你一定会立刻被它吸引。

[meɪd] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Made largely of aluminum it is just a trifle larger than the
制成 很大程度上 的 铝 它 是 只是 一个 琐事 更大的 比 这
['pɪktʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] .
picture it makes .
图片 它 制作 .

它主要由铝制成，比画面中呈现的尺寸略大一些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [lait] [ɪn] [weɪt] .
It is extremely light in weight .
它 是 极其 光 在 重量 .

它重量非常轻。

[ˌaɪ 'tiː][in'spaiəz] ['kɒnfɪdəns] [baɪ][ɪts] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ful'fil] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] [rɪ'zʌlts] .
It inspires confidence by its appearance and fulfills it in its results .
它 鼓舞人心 信心 经过 它是 外貌 和 满足 它 在 它是 结果 .

它外观给人以信心，其效果也印证了这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ]['ɪntuː]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪz] ['pɒkɪt] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['leɪdiz] [hænd] - [bæg] .
It will go into even a boy's pocket or a lady's hand - bag .
它 将要 去 进入 甚至 一个 男孩们 口袋 或者 一个 女士的 手 - 包 .

它甚至可以放进男孩的口袋或女士的手提包里。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðiːz] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['veri] [smɔːl] [ɪn][daɪ'menʃ(ə)nz] ,
And while these cameras are so very small in dimensions ,
和 尽管 这些 相机 是 所以 非常 小的 在 方面 ,

虽然这些相机的尺寸非常小，

[ðeɪ] [meɪk] [gʊd] [saɪz] ['pɪktʃəz] — [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)][ɒv; əv]['æmətə(r)]['saɪzɪz] .
they make good size pictures — two of the most popular of amateur sizes .
他们 制作 好的 尺寸 图片 — 二 的 这 最多 受欢迎的 的 业余 尺寸 .

它们可以拍出尺寸合适的照片——这是业余爱好者最常用的两种照片尺寸。

[ðə; ði][nəʊ] . [wʌn][ɪz][fɔː(r); fə(r)] 2¼ × 3¼ [ænd; ənd][ðə; ði][nəʊ] . 1A [fɔː(r); fə(r)] 2½ × 4¼ ['pɪktʃəz] .
The No . 1 is for 2¼ × 3¼ and the No . 1A for 2½ × 4¼ pictures .
这 不 . 1 是 为了 2¼ × 3¼ 和 这 不 . 1A 为了 2½ × 4¼ 图片 .

1 号适用于 2¼ × 3¼ 的图片，1A 号适用于 2½ × 4¼ 的图片。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][keə(r)][ɪz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['kæmərəz] .
The greatest of care is taken in the selection of lenses for these cameras .
这 最 的 关心 是 已采取 在 这 选择 的 镜头 为了 这些 相机 .

这些相机的镜头选择都经过了极其谨慎的考虑。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [lenz] ['fɪtɪŋ] ['əʊnli] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] ['lensɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [stʊd]
For the single lens fitting only meniscus achromatic lenses which have stood
为了 这 单身的 镜片 配件 仅有的 半月板 无色 镜头 哪个 有 站立
['rɪdʒɪd] [tests] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,
rigid tests are used ,
死板的 测试 是 用过的 ,

单镜片验配仅使用经过严格测试的弯月形消色差镜片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [lenz] [ɪ'kwɪpmənt] [weə(r)] ['aʊə(r)] ['stændəd]
and the same is true of the double lens equipment where our standard
和 这 相同的 是 真的 的 这 双倍的 镜片 设备 在哪里 我们的 标准
- ['lensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] .
Planatograph lenses are fitted in each case .
- 镜头 是 适配 在 每个 案件 .

双镜头设备也是如此，每个设备都装配了我们的标准平面图镜头。

[ðʌs] [ðiːz] ['kæmərəz] [wɪl] [prə'djuːs] [ʃɑːp] , ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['pɪktʃəz] ['ʌndə(r)] ['ɔːdnrəli] ['feɪvərəb(ə)l]
Thus these cameras will produce sharp , clearly defined pictures under ordinarily favorable
因此 这些 相机 将要 生产 锋利的 , 清楚地 定义 图片 在下面 按说 有利
[kən'dɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

因此，在通常有利的条件下，这些相机将拍摄出清晰锐利的图像。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['negətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwɒləti] [ðæt] [gʊd] [in'lɑːdʒmənt] [ʌp][tuː; tə]['ɔːlməʊst]
And the negatives are of such quality that good enlargements up to almost
和 这 负面 是 的 这样的 质量 那 好的 扩大 向上 到 几乎
['eni] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][saɪz][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
any desirable size can be easily obtained from them .
任何 理想 尺寸 能 是 容易地 获得 从 他们 .

而且底片的质量非常好，可以轻松地从中获得几乎任何所需尺寸的良好放大照片。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['meni] ['æməˌtʃʊr] [huː] [ɔːl'redi] [hæv; həv]['lɑːdʒə(r)]['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)] ['ædɪŋ]
For this reason many amateurs who already have larger cameras are adding
为了 这 原因 许多 业余爱好者 WHO 已经 有 更大的 相机 是 添加
[ðiːz] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['lɪt(ə)l]['kæmərəz][tuː; tə][ðeə(r)]
these inexpensive little cameras to their
这些 价格低廉 小的 相机 到 他们的

因此，许多已经拥有大型相机的业余爱好者正在添置这些价格低廉的小型相机。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ˌfəʊtə'græfɪk] ['aʊtfɪts] .
photographic outfits .
摄影 服装 .

摄影服装。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] [weə(r)] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['kæmərəz] [mait] [biː; bi]
They can be easily carried where oftentimes the larger cameras might be
他们 能 是 容易地 携带 在哪里 经常 这 更大的 相机 可能 是
[ˌɪnkən'viːniənt] ,
inconvenient ,
不方便 ,

它们便于携带，而体积较大的相机在很多情况下可能不太方便。

[ænd; ənd] [weə(r)] ['lɑːdʒə(r)] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]
and where larger pictures are wanted it is an easy matter to secure
和 在哪里 更大的 图片 是 通缉 它 是 一个 简单的 事情 到 安全的
[ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['prəʊses][ɒv; əv] [ɪn'lɑːdʒmənt] .
them by the simple process of enlargement .
他们 经过 这 简单的 过程 的 放大 .

如果想要更大的图片，只需简单地放大即可轻松获得。

['eni] ['æmətə(r)][kæn; kən] [ɪn'lɑːdʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['negətɪvz] [baɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ɪn'lɑːdʒɪŋ]
Any amateur can enlarge his own negatives by use of the inexpensive enlarging
任何 业余 能 放大 他的 自己的 负面 经过 使用 的 这 价格低廉 扩大
['kæm(ə)rə] [dɪ'skraɪbd] [ɒn][peɪdʒ] - [ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['fɪnɪʃə(r)] [wɪl] ['glædli][duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
camera described on page 37 or his finisher will gladly do it for him .
相机 描述 在 页 - 或者 他的 终结者 将要 乐意 做 它 为了 他 .

任何业余爱好者都可以使用第 37 页描述的廉价放大相机来放大自己的底片，或者他的冲印师傅也很乐意为他这样做。

[ðə; ði] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['smuːðli] ['wɜːkɪŋ] , [prɪ'saɪs] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ]
The Premoette Jr . is fitted with the smoothly working , precise Kodak Ball Bearing
这 - 小 . 是 适配 和 这 顺利 在职的 , 精确的 柯达 球 轴承
['ʃʌtə(r)] ,
Shutter ,
快门 ,

Premoette Jr. 配备了运行平稳、精准的柯达滚珠轴承快门。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['dʒenjuɪn] [greɪn] ['leðə(r)] [ænd; ənd][ɪz] ['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['evri]
the camera is covered with genuine grain leather and is handsomely finished in every
这 相机 是 涵盖 和 真的 粮食 皮革 和 是 英俊地 完成的 在 每一个
['diːteɪl] .
detail .
细节 .

相机外壳采用真皮材质，每个细节都做工精良。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪts][kəm'pækt] ,
And with its compact ,
和 和 它是 袖珍的 ,

而且它体积小巧，

[səb'stænʃ(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [greɪd] [wɜːk] [ɪz] [kəm'baɪnd] [ðæt]
substantial construction and capabilities for high grade work is combined that
重大的 建造 和 能力 为了 高的 年级 工作 是 合并 那

[sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] ['əʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] ['kæm(ə)rə] .
simplicity of loading and operating possible only in a Premo Film Pack camera .
简单 的 加载中 和 操作 可能的 仅有的 在 一个 普雷莫 电影 盒 相机 .

Premo Film Pack 摄影机兼具坚固的结构和高品质的工作能力，同时又具备简易的装载和操作功能。

[siː] [peɪdʒ] [fɔːr] .
See page 4 .
看 页 4 .

参见第4页。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] ['eni] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [wɪl] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['aʊtfɪt]
In addition to these advantages any Premoette Jr . will make an excellent outfit
在 添加 到 这些 优势 任何 - 小 . 将要 制作 一个 出色的 全套服装

[fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ['pɔːtreɪt] [wɜːk] [wen] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spensɪv] ['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt]
for home portrait work when fitted with the inexpensive Kodak Portrait Attachment
为了 家 肖像 工作 什么时候 适配 和 这 价格低廉 柯达 肖像 依恋

.
.
.

除了这些优点之外，任何 Premoette Jr. 相机配上价格低廉的柯达人像附件后，都会成为家庭人像摄影的绝佳选择。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [huː] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɒlədeɪz] , [ɔː(r)] [ɒn] ['eni]
For one who desires to make a present at the holidays , or on any
为了 一 WHO 欲望 到 制作 一个 展示 在 这 假期 , 或者 在 任何

[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

对于那些想在节日或其他任何场合送礼的人来说，

[ðə; ði] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [meɪks] [æn; ən] [aɪ'diːəl] [gɪft] .
the Premoette Jr . makes an ideal gift .
这 - 小 . 制作 一个 理想的 礼物 .

Premoette Jr. 是一款理想的礼物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [ə'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔː(r)] [gɜːl] , [ə; eɪ] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['eni] [eɪdʒ] .
It is suitable alike for a boy or girl , a man or woman of any age .
它 是 合适的 同样 为了 一个 男生 或者 女孩 , 一个 男人 或者 女士 的 任何 年龄 .

它同样适合男孩或女孩，男人或女人，任何年龄。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [nəʊ] . [wʌn] .
Premoette Jr . No . 1 .
- 小 . 不 . 1 .

普雷莫埃特二世 1 号。

[kə'pæsəti] - [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .
Capacity 12 film pack exposures without reloading .
容量 - 电影 盒 暴露 没有 重新装弹 .

容量：可拍摄 12 张胶卷，无需重新装片。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1½ × [θriː] × 4¾ [ɪn] .
Dimensions , 1½ × 3 × 4¾ in .
方面 , 1½ × 3 × 4¾ 在 .

尺寸：1½ × 3 × 4¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑːz] .
Weight , 12 ozs .
重量 , - 盎司 .

重量：12盎司

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] .
Lens , Meniscus Achromatic .
镜片 , 半月板 无色 .

透镜，弯月形消色差。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] [nəʊ] . - ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing No . 0 (See page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 不 . - (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承 0 号（参见第 6 页）。

['faɪndə(r)] , [kə'læpsəbl] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , ['brɪliənt] .
Finder , collapsible , reversible , brilliant .
发现者 , 可折叠的 , 可逆的 , 杰出的 .

查找器，可折叠，可翻转，出色。

['traɪpɒd] ['sɒkɪt] , [wʌn] .
Tripod Socket , one .
三脚架 插座 , 一 .

三脚架插座，一个。

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [nəʊ] . 1A .
Premoette Jr . No . 1A .
- 小 . 不 . 1A .

Premoette Jr. 1A号。

[kə'pæsəti] - [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'ləʊdɪŋ] .
Capacity 12 film pack exposures without reloading .
容量 - 电影 盒 暴露 没有 重新装弹 .

容量：可拍摄 12 张胶卷，无需重新装片。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1¾ × 3¼ × 5¾ [ɪn] .
Dimensions , 1¾ × 3¼ × 5¾ in .
方面 , 1¾ × 3¼ × 5¾ 在 .

尺寸：1¾ × 3¼ × 5¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑːz] .
Weight , 18 ozs .
重量 , - 盎司 .

重量：18 盎司

[lenz] , [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] .
Lens , Meniscus Achromatic .
镜片 , 半月板 无色 .

透镜，弯月形消色差。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) , [bʌt; bət] [hæz; həz] [nəʊ] [bʌlb] , ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] ['fɪŋgə(r)] [rɪ'liːs] ['əʊnli] .
Shutter , Kodak Ball Bearing (see page 6) , but has no bulb , operating with finger release only .
快门 , 柯达 球 轴承 (看 页 6) , 但 有 不 电灯泡 , 操作 和 手指 发布 仅有的 .

快门采用柯达滚珠轴承式（见第 6 页），但没有 B 门，只能用手指释放快门。

['faɪndə(r)] ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .
Finder brilliant , reversible , collapsible .
发现者 杰出的 , 可逆的 , 可折叠的 .

Finder 是一款出色的、可翻转的、可折叠的相机。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

[nəʊ] . [wʌn]
No . 1
不 . 1

第一名

2¼ × 3¼ [nəʊ] . 1A2½ × 4¼
2¼ × 3¼ No . 1A2½ × 4¼
2¼ × 3¼ 不 . 1A2½ × 4¼

2¼ × 3¼ 号 1A2½ × 4¼

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [wɪð] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ænd; ənd] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] $5 . - $ [eit] . -
Premoette Jr . with Meniscus Achromatic Lens and Kodak Ball Bearing Shutter $5 . 00 $ 8 . 00
- 小 . 和 半月板 无色 镜片 和 柯达 球 轴承 快门 $5 . - $ 8 . -

Premoette Jr. 镜头，配备弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，售价 5.00 美元至 8.00 美元

['dɪtəʊ] , [wɪð] - [lenz] ['sɛvən] . - - . -
Ditto , with Planatograph Lens 7 . 00 10 . 00
同上 , 和 - 镜片 7 . - - . -

同上，带平面图镜头 7.00 10.00

['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [wʌn] . -
Carrying Case 1 . 00 1 . 25
携带 案件 1 . - 1 . -

手提箱 1.00 1.25

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 40 . 50
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.40 .50

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
PREMOETTE JR .
- JR .

普雷莫特二世

['speʃ(ə)l]
SPECIAL
特别的

特别的

[səʊ][kəm'pækt] ,
so compact ,
所以 袖珍的 ,

非常紧凑，

[səʊ]['dʒen(ə)rəli][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['æməˌtʃʊr]
so generally desirable is the Premoette Jr . that there are many amateurs
所以 一般来说 理想 是 这 - 小 . 那 那里 是 许多 业余爱好者
[ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ,
among the more serious ,
之中 这 更多的 严肃的 ,

Premoette Jr. 非常受欢迎，以至于在众多认真对待这项运动的人士中，也有许多业余爱好者。

[pə'tɪkjələ(r)] ['wɜːkəz] ,
particular workers ,
特别的 工人 ,

特定工人，

[huː] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæm(ə)rə][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] ['mæksɪməm]
who have wished for a camera of the same type with the very maximum
WHO 有 希望 为了 一个 相机 的 这 相同的 类型 和 这 非常 最大限度
[ɒv; əv] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
of photographic efficiency .
的 摄影 效率 .

那些一直渴望拥有一台同类型相机，但又希望它拥有最高摄影效率的人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['æmətə(r)][ðə; ði]['regjələ(r)] - ['dʒuːniə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['emɪnəntli]
For the average amateur the regular Premoette Junior will be found eminently
为了 这 平均的 业余 这 常规的 - 初级 将要 是 成立 非常
[ˌsætɪs'fæktəri] ,
satisfactory ,
令人满意的 ,

对于一般业余爱好者来说，普通的Premoette Junior高尔夫球就完全能够满足他们的需求。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪn'sɪst][ə'pɒn][ðə; ði][best][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,
but for those who insist upon the best to be had ,
但 为了 那些 WHO 坚持 之上 这 最好的 到 是 有 ,

但对于那些坚持要得到最好的东西的人来说，

[huː] [dɪ'mɑːnd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['pɪktʃəz] ['ʌndə(r)][ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [weə(r)]
who demand a camera capable of making good pictures under all conditions where
WHO 要求 一个 相机 有能力的 的 制作 好的 图片 在下面 全部 状况 在哪里
['pɪktʃəz] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [meɪd] ,
pictures could possibly be made ,
图片 可以 可能 是 制成 ,

那些要求相机能够在任何可能拍照的条件下都能拍出好照片的人，

[ðə; ði] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ['speʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
the Premoette Jr . Special is a revelation .
这 - 小 . 特别的 是 一个 启示 .

Premoette Jr. 特别版令人惊艳。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [weɪt] [ænd; ənd][kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] ,
Here is a camera with the light weight and compactness ,
这里 是 一个 相机 和 这 光 重量 和 紧凑 ,

这是一款轻巧便携的相机。

[ðə; ði] [iːz] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
the ease of loading and operating of the original Premoette Jr . ,
这 舒适 的 加载中 和 操作 的 这 原来的 - 小 . ,

原版 Premoette Jr. 的装载和操作都非常简便。

[bʌt; bət] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ][pɑː(r)][ɪn][ˌkeɪpə'bɪlətiz] , [wɪð] [ðə; ði]
but with an equipment which places it on a par in capabilities , with the
但 和 一个 设备 哪个 地方 它 在 一个 帕 在 能力 , 和 这
['lɑːdʒɪst] ,
largest ,
最大 ,

但凭借其设备，它的能力可以与最大的……相媲美，

[məʊst] [ɪk'spensɪv] ['æmətə(r)]['kæmərəz] [meɪd] .
most expensive amateur cameras made .
最多 昂贵的 业余 相机 制成 .

最昂贵的业余相机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] [wɪð] ['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] ,
It is fitted with the Compound shutter with cable release ,
它 是 适配 和 这 化合物 快门 和 电缆 发布 ,

它配备了带快门线的复合快门，

[ə'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['mæksɪməm] [spiːd] [ɒv; əv][wʌn] / - [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd][ɪn][ðə; ði][nəʊ] . [wʌn][ænd; ənd]
attaining a maximum speed of 1 / 300 of a second in the No . 1 and
达到 一个 最大限度 速度 的 1 / - 的 一个 第二 在 这 不 . 1 和
[wʌn] / - [ɪn][ðə; ði][nəʊ] . 1A [saɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt][lenz][ef] . [sɪks] . [θriː] .
1 / 250 in the No . 1A size and the Zeiss Kodak Anastigmat lens f . 6 . 3 .
1 / - 在 这 不 . 1A 尺寸 和 这 蔡司 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3 .

1 号尺寸的最大速度为 1/300 秒，1A 号尺寸的最大速度为 1/250 秒，搭配蔡司柯达 Anastigmat f.6.3 镜头。

[ðɪs] [lenz] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)][hænd]['kæm(ə)rə] [wɜːk] [ænd; ənd] [kəm'bain] [depθ] ,
This lens was made expressly for hand camera work and combines depth ,
这 镜片 曾是 制成 明确地 为了 手 相机 工作 和 组合 深度 ,

这款镜头专为手持摄影而设计，兼具景深、

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [spiːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪ'griː] .
definition and speed to a remarkable degree .
定义 和 速度 到 一个 卓越 程度 .

清晰度和速度都非常出色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [i'neibl] [wʌn][tuː; tə] [wɜːk] ['ʌndə(r)] ['ædvɜːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdnrəli]
This equipment enables one to work under adverse conditions that the ordinarily
这 设备 启用 一 到 工作 在下面 不利 状况 那 这 按说
[ɪ'kwɪpt] ['kæm(ə)rə][kʊd; kəd][nɒt] [miːt] [æz; əz] ,
equipped camera could not meet as ,
配备 相机 可以 不是 见面 作为 ,

这套设备使人们能够在普通相机无法应对的恶劣条件下工作，因为

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [snæp] [ʃɒt] [wɜːk] [ɪn] [dʌl] [laɪts] , [fɑːst]['ɪndɔː(r)] ['pɔːtrətʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk]
for instance snap shot work in dull lights , fast indoor portraiture , and the like
为了 实例 折断 射击 工作 在 乏味的 灯 , 快速地 室内的 画像 , 和 这 喜欢
.
.
.

例如在光线昏暗的环境下拍摄快照，快速拍摄室内人像等等。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ʃɑːpnəs] [ænd; ənd] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['negətɪvz] [meɪk] [ðem; ðəm]
And the remarkable sharpness and depth of the negatives make them
和 这 卓越 锐利度 和 深度 的 这 负面 制作 他们
['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['eni] [saɪz] [dɪ'zaɪəd] .
suitable for enlarging up to any size desired .
合适的 为了 扩大 向上 到 任何 尺寸 想要的 .

底片的清晰度和景深都非常出色，因此可以放大到任何所需的尺寸。

['aɪðə(r)][saɪz][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɪn]['eni] ['pɒkɪt] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['leɪdiz][hænd] - [bæg] .
Either size can be carried in any pocket or in a lady's hand - bag .
任何一个 尺寸 能 是 携带 在 任何 口袋 或者 在 一个 女士的 手 - 包 .

两种尺寸都可以放进口袋或女士手提包里。

[ðʌs] , [haʊ'evə(r)] [kræmpt] [fɔː(r); fə(r)] [ruːm] , [wʌn] [meɪ] [biː; bi]['sɜːt(ə)n][hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ə'lɒŋ]
Thus , however cramped for room , one may be certain he can take along
因此 , 然而 狭窄 为了 房间 , 一 可能 是 肯定 他 能 拿 沿着
[ə; eɪ] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
a Premoette Jr . ,
一个 - 小 . ,

因此，无论空间多么狭小，都可以肯定他可以带上一辆 Premoette Jr。

[ænd; ənd] [meɪk] [æz; əz] [gʊd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [k'eəz] [ə'baʊt] , [æz; əz][kæn; kən][biː; bi]
and make as good pictures of anything he cares about , as can be
和 制作 作为 好的 图片 的 任何事物 他 关心 关于 , 作为 能 是
[meɪd] [wɪð] ['eni]['kæm(ə)rə] .
made with any camera .
制成 和 任何 相机 .

用任何相机，都能拍出他所关心的一切事物的最佳照片。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz] , [ðə; ði] [tuː] ['mɒdlz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .
Aside from the difference in size , the two models are practically identical .
旁边 从 这 不同之处 在 尺寸 , 这 二 模型 是 几乎 完全相同的 .

除了尺寸不同之外，这两个型号实际上完全相同。

['fəʊkəsɪŋ] [ɪz][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [θriː] ['fəʊkəsɪŋ] [slɒts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Focusing is provided for by a series of three focusing slots in which the
聚焦 是 假如 为了 经过 一个 系列 的 三 聚焦 插槽 在 哪个 这
['stændəd] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [æz; əz][ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] .
standard is inserted as occasion requires .
标准 是 插入 作为 场合 需要 .

对焦是通过三个对焦槽实现的，根据需要将标准镜插入其中。

[ðə; ði] ['fəʊkəsɪŋ] [blɒk] [ɒn][ðə; ði][nəʊ] . [wʌn][fəʊldz]['əʊvə(r)][tuː; tə] [pə'mɪt] ['kləʊzɪŋ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ;
The focusing block on the No . 1 folds over to permit closing the camera ;
这 聚焦 堵塞 在 这 不 . 1 折叠 超过 到 允许 结束 这 相机 ;

1号相机的对焦模块可以折叠起来，以便关闭相机；

[ɪn][ðə; ði][nəʊ] . 1A
in the No . 1A
在 这 不 . 1A

1A号

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['nesəsəri] .
this is not necessary .
这 是 不是 必要的 .

这没有必要。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ɪts] [haɪ] [greɪd] [ɪ'kwɪpmənt] , [wiː; wi][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪn][ðə; ði] [best]['pɒsəb(ə)l]['mænə(r)] .

In keeping with its high grade equipment , we have finished this camera in the best possible manner .

在 保持 和 它是 高的 年级 设备 , 我们 有 完成的 这 相机 在 这 最好的 可能的 方式 .

为了与这台相机的高端配置相匹配，我们以最好的方式完成了它的制作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['dʒenjuɪn] ['pɜːʃn] [mə'rɒkəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beləʊz] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɒləti] [blæk] ['leðə(r)] ,

It is covered with genuine Persian Morocco , and the bellows is of the finest quality black leather ,

它 是 涵盖 和 真的 波斯语 摩洛哥 , 和 这 风箱 是 的 这 最好的 质量 黑色的 皮革 ,

它采用正宗波斯摩洛哥皮革包裹，风箱则由最优质的黑色皮革制成。

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ə'træktɪv] [ə'pɪərəns] .

giving it a rich , attractive appearance .

给予 它 一个 富有的 , 吸引人的 外貌 .

赋予它丰富、吸引人的外观。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] , [məʊst]['keɪpəb(ə)l] ,

In a word , this is the finest , most capable ,

在 一个 单词 , 这 是 这 最好的 , 最多 有能力的 ,

总之，这是最好、最强大的。

['hæns(ə)m] [smɔːl] ['kæm(ə)rə][juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] — [ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .

handsomest small camera you ever saw — a marvel of compactness and efficiency .

最英俊的 小的 相机 你 曾经 锯 — 一个 奇迹 的 紧凑 和 效率 .

你见过的最漂亮的小型相机——小巧精致，功能强大。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .

SPECIFICATIONS .

规格 .

规格。

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [nəʊ] . [wʌn] ['speʃ(ə)l] .

Premoette Jr . No . 1 Special .

- 小 . 不 . 1 特别的 .

Premoette Jr. 1号特制版。

[kə'pæsəti] - 2¼ × 3¼ [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

Capacity 12 2¼ × 3¼ film pack exposures without reloading .

容量 - 2¼ × 3¼ 电影 盒 暴露 没有 重新装弹 .

容量：可拍摄 12 张 2¼ × 3¼ 胶卷，无需重新装填。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1½ × [θriː] × 4¾ [ɪn] .

Dimensions , 1½ × 3 × 4¾ in .

方面 , 1½ × 3 × 4¾ 在 .

尺寸：1½ × 3 × 4¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑːz] .

Weight , 13 ozs .

重量 , - 盎司 .

重量：13盎司

[lenz] , [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt][ef] . [sɪks] . [θriː] .

Lens , Zeiss Kodak Anastigmat f . 6 . 3 .

镜片 , 蔡司 柯达 散光 f . 6 . 3 .

镜头，蔡司柯达 Anastigmat f.6.3。

['ʃʌtə(r)] , ['kɒmpaʊnd] [wɪð] ['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] , [haɪɪst] [spiːd] [wʌn] / - ['sekənd] .
Shutter , compound with cable release , highest speed 1 / 300 second .
快门 , 化合物 和 电缆 发布 , 最高 速度 1 / - 第二 .

快门，复合式，带快门线，最高速度 1/300 秒。

['faɪndə(r)] , ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .
Finder , brilliant , reversible , collapsible .
发现者 , 杰出的 , 可逆的 , 可折叠的 .

Finder，出色，可翻转，可折叠。

['traɪpɒd] ['sɒkɪt] , [wʌn] .
Tripod Socket , one .
三脚架 插座 , 一 .

三脚架插座，一个。

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Premoette Jr .
- 小 .

小普雷莫埃特

[nəʊ] . 1A ['speʃ(ə)l] .
No . 1A Special .
不 . 1A 特别的 .

1A号特刊。

[kə'pæsəti] - 2½ × 4¼ ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .
Capacity 12 2½ × 4¼ Premo Film Pack exposures without reloading .
容量 - 2½ × 4¼ 普雷莫 电影 盒 暴露 没有 重新装弹 .

容量：12 包 2½ × 4¼ Premo 胶卷，无需重新装片。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 1¾ × 3¼ × 5¾ [ɪn] .
Dimensions , 1¾ × 3¼ × 5¾ in .
方面 , 1¾ × 3¼ × 5¾ 在 .

尺寸：1¾ × 3¼ × 5¾ 英寸

[weɪt] , - [ɑːz] .
Weight , 19 ozs .
重量 , - 盎司 .

重量：19 盎司

[lenz] , [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt][ef] . [sɪks] . [θriː] .
Lens , Zeiss Kodak Anastigmat f . 6 . 3 .
镜片 , 蔡司 柯达 散光 f . 6 . 3 .

镜头，蔡司柯达 Anastigmat f.6.3。

['ʃʌtə(r)] , ['kɒmpaʊnd] [wɪð] ['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] , [haɪɪst] [spiːd] [wʌn] / - ['sekənd] .
Shutter , compound with cable release , highest speed 1 / 250 second .
快门 , 化合物 和 电缆 发布 , 最高 速度 1 / - 第二 .

快门，复合式，带快门线，最高速度 1/250 秒。

['faɪndə(r)] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .
Finder , reversible , brilliant , collapsible .
发现者 , 可逆的 , 杰出的 , 可折叠的 .

查找器，可翻转，出色，可折叠。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

[nəʊ] . [wʌn]
No . 1
不 . 1

第一名

2¼ × 3¼ [nəʊ] . 1A2½ × 4¼
2¼ × 3¼ No . 1A2½ × 4¼
2¼ × 3¼ 不 . 1A2½ × 4¼

2¼ × 3¼ 号 1A2½ × 4¼

- [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ['speʃ(ə)l] [wɪð] [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] [lenz]
Premoette Jr . Special with Zeiss Kodak Anastigmat Lens
- 小 . 特别的 和 蔡司 柯达 散光 镜片

Premoette Jr. 特别版，配备蔡司柯达Anastigmat镜头

[ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] $36 . - $41 . -
f . 6 . 3 and Compound Shutter $36 . 00 $41 . 00
f . 6 . 3 和 化合物 快门 $36 . - $41 . -

f/6.3 和复合快门 $36.00 $41.00

[greɪn] ['leðə(r)] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [wʌn] . -
Grain Leather Carrying Case 1 . 50 1 . 75
粮食 皮革 携带 案件 1 . - 1 . -

粒面皮革手提包 1.50 1.75

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 40 . 50
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.40 .50

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[fɪlm] ['priːmoʊ][nəʊ] . [wʌn]
FILM PREMO No . 1
电影 普雷莫 不 . 1

电影预告片第1期

[ðə; ði] [fɪlm] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,
THE Film Premos are designed for those who want reliable ,
这 电影 普雷莫斯 是 设计 为了 那些 WHO 想 可靠的 ,

Film Premos 专为那些想要可靠产品的用户而设计，

['sɪmpli] ['ɒpəɹˌeɪtɪd]['kæmərəz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] - [ə'raʊnd] ['æmətə(r)] [ˌfəʊtə'græfɪk] [wɜːk] .
simply operated cameras for all - around amateur photographic work .
简单地 经营的 相机 为了 全部 - 大约 业余 摄影 工作 .

操作简单的相机，适用于各种业余摄影工作。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['iːzi] [ɒv; əv] [məˌnɪpju'leɪʃn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
They are designed to be as convenient and easy of manipulation as possible ,
他们 是 设计 到 是 作为 方便的 和 简单的 的 操纵 作为 可能的 ,

它们的设计宗旨是尽可能方便操作。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['speʃəlɪsts] ,
and without reference to the requirements of the specialists ,
和 没有 参考 到 这 要求 的 这 专家 ,

而且没有参考专家们的要求，

[ɑː(r); ə(r)] ['fɪtɪd] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'dʒʌstmənts] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fə'tɒɡrəfə(r)] ,
are fitted only with the simple adjustments sufficient to enable the average photographer ,
是 适配 仅有的 和 这 简单的 调整 充足的 到 使能够 这 平均的 摄影师 ,

仅配备了足以满足普通摄影师使用的简单调节功能。

['weðə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [ɔː(r)] [nɒt] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ɡʊd] ['pɪktʃəz] ['ʌndə(r)][ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
whether experienced or not , to secure good pictures under all ordinary conditions .
无论 经验丰富的 或者 不是 , 到 安全的 好的 图片 在下面 全部 普通的 状况 .

无论是否有经验，都能在各种普通条件下拍摄出好照片。

['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪn][maɪnd] ,
Working with this idea in mind ,
在职的 和 这 主意 在 头脑 ,

秉持着这个理念，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðiːz] ['kæmərəz][nɒt]['əʊnli][æt; ət] ['mɒdərət] [praisiz] ,
we are able to offer these cameras not only at moderate prices ,
我们 是 有能力的 到 提供 这些 相机 不是 仅有的 在 缓和 价格 ,

我们不仅能够以适中的价格提供这些相机，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs][ænd; ənd] [lait] [weɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] ,
but for compactness and light weight , for ease of loading and unloading ,
但 为了 紧凑 和 光 重量 , 为了 舒适 的 加载中 和 卸货 ,

但为了便于紧凑轻便、装卸，

[ðə; ði] [fɪlm] [hæv; həv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['mɑːdʒɪn]['əʊvə(r)]['eni]['ʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv]['kæmərəz] .
the Film Premos have a considerable margin over any other type of cameras .
这 电影 普雷莫斯 有 一个 大量 利润 超过 任何 其他 类型 的 相机 .

Film Premo 相机比其他任何类型的相机都具有相当大的优势。

[ðɪs] [fækt] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['verɪfaɪd] [baɪ] [kəm'pærətɪv] [weɪts] [ænd; ənd][daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] ['sɪstəm] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] .
This fact may be easily verified by comparative weights and dimensions and investigation of the Premo Film Pack system used in this camera .
这 事实 可能 是 容易地 已验证 经过 比较 重量 和 方面 和 调查 的 这 普雷莫 电影 盒 系统 用过的 在 这 相机 .

通过比较重量和尺寸以及对本相机中使用的 Premo 胶片包装系统进行调查，可以很容易地验证这一事实。

([siː] [peɪdʒ][fɔːr]) .
(See page 4) .
(看 页 4) .

(参见第 4 页)。

[æz; əz] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] [ləʊ] [praɪst] [æz; əz] [ðiːz] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)][haʊ'evə(r)] ,
As convenient and low priced as these cameras are however ,
作为 方便的 和 低的 定价 作为 这些 相机 是 然而 ,

然而，尽管这些相机方便且价格低廉，

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts]
the very first consideration in their construction has been the quality of results
这 非常 第一的 考虑 在 他们的 建造 有 到过 这 质量 的 结果
[wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [prə'djuːst] .
which must be produced .
哪个 必须 是 生产 .

在他们建设过程中，首要考虑的因素就是必须产生的结果质量。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lenz] [ænd; ənd]
And the lens and
和 这 镜片 和

还有镜头和

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

['ʃʌtə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪlm] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði]
shutter equipment and the film used in this camera offer the assurance that the
快门 设备 和 这 电影 用过的 在 这 相机 提供 这 保证 那 这
[fɪlm] [wɪl] [prə'djuːs] [æz; əz] [gʊd] ['pɪktʃəz] [æz; əz] ['eni] ['kæm(ə)rə] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi]
Film Premos will produce as good pictures as any camera that can be
电影 普雷莫斯 将要 生产 作为 好的 图片 作为 任何 相机 那 能 是
['pɜːrtʃəst] ,
purchased ,
购买 ,

这款相机的快门设备和所用胶卷保证了Film Premos相机能够拍出与市面上任何一款相机一样好的照片。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ˌænə'stɪgmæt] ['lensɪz] .
aside from those fitted with anastigmat lenses .
旁边 从 那些 适配 和 散光 镜头 .

除了那些配戴了防散光镜片的人之外。

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪlm] ['priːmoʊ] [nəʊ] . [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] [wɪð] [bʌlb]
The shutter of the Film Premo No . 1 is the Kodak Ball Bearing with bulb
这 快门 的 这 电影 普雷莫 不 . 1 是 这 柯达 球 轴承 和 电灯泡
[rɪ'liːs] — [ðə; ði] ['faɪnɪst] [taɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [vælv] ['ʃʌtə(r)] ,
release — the finest type of the single valve shutter ,
发布 — 这 最好的 类型 的 这 单身的 阀门 快门 ,

Film Premo No. 1 的快门是柯达滚珠轴承快门，带有 B 门释放功能——这是单阀快门中最好的一种。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [lenz] [ɪz] ['aʊə(r)] ['selɪbreɪtɪd] - , [iːtʃ] [wʌn] ['θʌrəli] ['testɪd] .
and the regular lens is our celebrated Planatograph , each one thoroughly tested .
和 这 常规的 镜片 是 我们的 著名 - , 每个 一 彻底 测试 .

而常规镜头是我们著名的Planatograph镜头，每个镜头都经过了彻底的测试。

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ɪz]
This equipment is the best to be had outside of the anastigmats and is
这 设备 是 这 最好的 到 是 有 外部 的 这 散光镜 和 是
['æmpli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rʌn] [ɒv; əv] ['æmətə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
amply efficient for the general run of amateur photography .
充足的 高效的 为了 这 一般的 跑步 的 业余 摄影 .

除了消像散镜之外，这套设备是最好的，对于一般的业余摄影来说已经足够高效了。

[ðə; ði] [fɪlm] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [stɒk] [æz; əz] [ðə; ði] ['iːstmən]
The film used in the Premo Film Pack is from the same stock as the Eastman
这 电影 用过的 在 这 普雷莫 电影 盒 是 从 这 相同的 库存 作为 这 伊士曼
[en] . [siː] . — [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
N . C . — the best in the world .
N . C . — 这 最好的 在 这 世界 .

Premo 胶片套装中使用的胶片与伊士曼 NC 胶片采用的是同一种胶片——世界上最好的胶片。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [lenz] ['fɪtɪŋz] [ðiːz] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [wɪð] ['sɪŋg(ə)l]
In addition to the double lens fittings these cameras are also offered with single
在 添加 到 这 双倍的 镜片 配件 这些 相机 是 还 提供 和 单身的
[mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] ['lensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [prɪ'fɜː(r)][kəm'pækt]['fəʊldɪŋ]['kæmərəz] [ri'kwaiə]
meniscus achromatic lenses for those who prefer compact folding cameras requiring
半月板 无色 镜头 为了 那些 WHO 更喜欢 袖珍的 折叠式的 相机 需要
[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv]['fəʊkəs][fɔː(r); fə(r)]['ɒbdʒɪkts][æt; ət] ['dɪfrənt] ['dɪstənsɪz] .
but little adjustment of focus for objects at different distances .
但 小的 调整 的 重点 为了 对象 在 不同的 距离 .

除了双镜头接口外，这些相机还提供单弯月面消色差镜头，适合那些喜欢紧凑型折叠相机，但对不同距离物体只需少量对焦调整的用户。

[fɪlm] [nəʊ] . [wʌn][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'træktɪv] [ɪn] [ə'pɪərəns] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]
Film Premos No . 1 are very attractive in appearance ; they are made of
电影 普雷莫斯 不 . 1 是 非常 吸引人的 在 外貌 ; 他们 是 制成 的
['siːz(ə)nd] [wʊd] ,
seasoned wood ,
经验丰富的 木头 ,

电影奖杯1号外观非常吸引人；它们由经过干燥处理的木材制成。

[wɪð] [bed][ænd; ənd] [bæk] ['pæn(ə)l][ɒv; əv][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] , ['kʌvəd] [wɪð] [siːl] [greɪn] ['leðə(r)] ,
with bed and back panel of aluminum , covered with seal grain leather ,
和 床 和 后退 控制板 的 铝 , 涵盖 和 海豹 粮食 皮革 ,

床身和背板采用铝制材料，表面覆盖海豹纹皮革。

[ænd; ənd]['met(ə)l] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪfli] ['nikəl] .
and metal parts are beautifully nickeled .
和 金属 部分 是 非常漂亮 镀镍 .

金属部件镀镍工艺精湛。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film exposures .
容量 , - 电影 暴露 .

容量：12张胶卷。

[bɒks] , ['siːz(ə)nd] [wʊd] .
Box , seasoned wood .
盒子 , 经验丰富的 木头 .

盒子，干燥的木头。

[bed] , [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] .
Bed , aluminum .
床 , 铝 .

床体，铝制。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 4¼ , 2¼ × [fɔːr] × 5½ [ɪn] . ;
Dimensions , 3¼ × 4¼ , 2¼ × 4 × 5½ in . ;
方面 , 3¼ × 4¼ , 2¼ × 4 × 5½ 在 . ;

尺寸：3¼ × 4¼ 英寸，2¼ × 4 × 5½ 英寸；

3A (3¼ × 5½) , 2⅜ × 4⅝ × 7⅛ [ɪn] .
3A (3¼ × 5½) , 2⅜ × 4⅝ × 7⅛ in .
3A (3¼ × 5½) , 2⅜ × 4⅝ × 7⅛ 在 .

3A（3¼ × 5½），2⅜ × 4⅝ × 7⅛ 英寸。

[weɪt] , 3¼ × 4¼ , - ['aʊnsɪz] ; 3A (3¼ × 5½) , - ['aʊnsɪz] .
Weight , 3¼ × 4¼ , 19 ounces ; 3A (3¼ × 5½) , 29 ounces .
重量 , 3¼ × 4¼ , - 盎司 ; 3A (3¼ × 5½) , - 盎司 .

重量，3¼ × 4¼，19 盎司；3A（3¼ × 5½），29 盎司。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] [wɪð] [bʌlb] [rɪ'liːs] ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing with bulb release (see page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 和 电灯泡 发布 (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承快门，带 B 门释放按钮（见第 6 页）。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

['faɪndə(r)] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .
Finder , reversible , brilliant , collapsible .
发现者 , 可逆的 , 杰出的 , 可折叠的 .

查找器，可翻转，出色，可折叠。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændəd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

[fɪlm] ['priːmoʊ] [nəʊ] . [wʌn] , [wɪð] - [lenz] [ænd; ənd] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] $10 . - $12 . -
Film Premo No . 1 , with Planatograph Lens and Kodak Ball Bearing Shutter $10 . 00 $12 . 50
电影 普雷莫 不 . 1 , 和 - 镜片 和 柯达 球 轴承 快门 $10 . - $12 . -

胶片 Premo No. 1，带平面摄影镜头和柯达滚珠轴承快门 $10.00 $12.50

['dɪtəʊ] [wɪð] [mə'nɪskəs] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ænd; ənd] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] , [eit] . - - . -
Ditto with Meniscus Achromatic Lens and Kodak Ball Bearing Shutter , 8 . 00 10 . 50
同上 和 半月板 无色 镜片 和 柯达 球 轴承 快门 , 8 . - - . -

同款，配备弯月形消色差镜头和柯达滚珠轴承快门，8.00 10.50

[səʊl] ['leðə(r)] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Sole Leather Carrying Case 1 . 50 2 . 00
唯一 皮革 携带 案件 1 . - 2 . -

鞋底皮革手提包 1.50 2.00

['kəʊdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale 1 . 00 1 . 00
柯达 - 规模 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.00 1.00

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 70 . 80
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.70 .80

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['pɒkɪt] ['priːmoʊ][siː]
POCKET PREMO C
口袋 普雷莫 C

口袋版 PREMO C

[ɪn] [tʃuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['aʊtfɪt] [ðə; ði]['æmətə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)]
IN choosing his photographic outfit the amateur is often undecided as to whether
在 选择 他的 摄影 全套服装 这 业余 是 经常 未决定 作为 到 无论
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [fɪlm] [ɔː(r)][ə; eɪ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] .
he should select a film or a plate camera .
他 应该 选择 一个 电影 或者 一个 盘子 相机 .

业余摄影爱好者在选择摄影器材时，常常犹豫不决，不知道应该选择胶片相机还是底片相机。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] ['kæm(ə)rə][ɪz][mɔː(r)] [kən'viːniənt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ləʊd] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊd]
He knows that the film camera is more convenient , that it will load and unload
他 知道 那 这 电影 相机 是 更多的 方便的 , 那 它 将要 加载 和 卸下
[ɪn] ['deɪlaɪt] ,
in daylight ,
在 日光 ,

他知道胶片相机更方便，可以在白天装卸胶卷。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [fɪlmz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪ] [les] [speɪs] [ðæn; ðən] [draɪ]
and as the films are much lighter and occupy less space than dry
和 作为 这 电影 是 很多 打火机 和 占据 较少的 空间 比 干燥
[pleɪts] ,
plates ,
盘子 ,

而且由于胶片比干版轻得多，占用空间也小得多，

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪlm] ['kæm(ə)rə][ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [æt; ət] [veɪ'keɪʃ(ə)n]
he knows that the film camera is especially desirable for use at vacation
他 知道 那 这 电影 相机 是 尤其 理想 为了 使用 在 假期
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他知道胶片相机在度假时尤其受欢迎。

[wen] ['træv(ə)lɪŋ] , [ænd; ənd] [ɒn] ['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] [weə(r)] [lait] [weɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
when traveling , and on other occasions where light weight and the greatest
什么时候 旅行 , 和 在 其他 场合 在哪里 光 重量 和 这 最
[kən'viːniəns] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
convenience are necessary .
方便 是 必要的 .

旅行时，以及其他需要轻便和最大便利性的场合。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] ['ɒfəz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [graʊnd] [glɑːs] ['fəʊkəsɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ɪk'spəʊʒə(r)] — [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [tuː; tə] ['meni] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [inˈʃuə] ['æbsəluːtli] [ʃɑːp] ['fəʊkəs] [ænd; ənd] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪstənsɪz] .
he knows that the plate camera offers the advantage of ground glass focusing between each exposure — a very desirable feature to many as it insures absolutely sharp focus and does away with the estimating of distances .
他 知道 那 这 盘子 相机 优惠 这 优势 的 地面 玻璃 聚焦 之间 每个 接触 — 一个 非常 理想 特征 到 许多 作为 它 保险 绝对地 锋利的 重点 和 做 离开 和 这 估算 的 距离 .

他知道底片相机在每次曝光之间使用磨砂玻璃进行对焦的优势——这对许多人来说是一个非常理想的功能，因为它能确保绝对清晰的对焦，并且省去了估计距离的步骤。

[ðə; ði] ['pɒkɪt] ['priːmoʊ] [siː] [wɪl] ['set(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] .
The Pocket Premo C will settle such a question for anyone .
这 口袋 普雷莫 C 将要 定居 这样的 一个 问题 为了 任何人 .

Pocket Premo C 可以解答任何人的这类疑问。

[ðɪs] ['kæm(ə)rə] [wɪl] [teɪk] [pleɪts] [ɔː(r)] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [fɪlmz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['juːzə(r)] [tʃuːz] .
This camera will take plates or daylight loading films just as the user chooses .
这 相机 将要 拿 盘子 或者 日光 加载中 电影 只是 作为 这 用户 选择 .

这款相机可以根据用户的选择，使用平板或日光装片式胶卷。

[wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [dʒʌst] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] — [pleɪts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['həʊldə(r)] ,
One can be used just as easily as the other — plates by means of an ordinary double plate holder ,
一 能 是 用过的 只是 作为 容易地 作为 这 其他 — 盘子 经过 方法 的 一个 普通的 双倍的 盘子 持有者 ，

两者使用起来一样方便——只需使用普通的双盘架即可。

[ænd; ənd] [fɪlmz] [ɪn] [ðə; ði] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)] .
and films in the Premo Film Pack Adapter .
和 电影 在 这 普雷莫 电影 盒 适配器 .

以及 Premo 胶片包适配器中的胶片。

([siː] [peɪdʒ] [faɪv]) .
(See page 5) .
(看 页 5) .

（参见第5页）。

[ðʌs] [ɪn] [ðɪs] ['kæm(ə)rə] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kən'viːnjənsɪs] [ɒv; əv] [fɪlmz] ,
Thus in this camera are offered the daylight loading feature and all the other conveniences of films ,
因此 在 这 相机 是 提供 这 日光 加载中 特征 和 全部 这 其他 便利设施 的 电影 ，

因此，这款相机具备日光装片功能以及胶片的所有其他便利功能。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd]
together with the ground
一起 和 这 地面

与地面一起

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[glɑːs] ['fəʊkəsɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] .
glass focusing feature of the plate camera .
玻璃 聚焦 特征 的 这 盘子 相机 .

平板相机的玻璃对焦功能。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [glɑːs] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['fəʊkəsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] [ɪk'spəʊʒə(r)][dʒʌst]
And the ground glass may be used for focusing before each exposure just
和 这 地面 玻璃 可能 是 用过的 为了 聚焦 前 每个 接触 只是
[æz; əz] [wel] [wen] ['juːzɪŋ] [fɪlmz] [æz; əz] [wen] ['juːzɪŋ] [pleɪts] .
as well when using films as when using plates .
作为 出色地 什么时候 使用 电影 作为 什么时候 使用 盘子 .

在使用胶片时，磨砂玻璃可以像使用底片时一样，在每次曝光前用于对焦。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [æn; ən] ['ækjərət] ['fəʊkəsɪŋ] [skeɪl] ,
The camera is equipped with an accurate focusing scale ,
这 相机 是 配备 和 一个 准确的 聚焦 规模 ,

该相机配备了精确的对焦标尺。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['fəʊkəst] [baɪ] [skeɪl] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
so that it may be focused by scale if desired .
所以 那 它 可能 是 专注 经过 规模 如果 想要的 .

这样，如果需要，就可以通过缩放来调整焦点。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [graʊnd] [glɑːs] .
You do not have to use the ground glass .
你 做 不是 有 到 使用 这 地面 玻璃 .

你不必使用磨砂玻璃。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)] .
But when you want it , it is always there .
但 什么时候 你 想 它 , 它 是 总是 那里 .

但当你需要它的时候，它总是在那里。

[ə; eɪ] [ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] [ə'tætʃmənt] [ɪz] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iːz] [ɪn] ['fəʊkəsɪŋ] .
A rack and pinion attachment is supplied for ease in focusing .
一个 架子 和 小齿轮 依恋 是 供应 为了 舒适 在 聚焦 .

为了方便对焦，配备了齿轮齿条式附件。

[ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ɪn][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)]
These advantages are offered in a camera which is even lighter and more
这些 优势 是 提供 在 一个 相机 哪个 是 甚至 打火机 和 更多的
[kəm'pækt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pjʊəli] [fɪlm]['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt]
compact than the average purely film camera and which is so easy to operate
袖珍的 比 这 平均的 纯粹 电影 相机 和 哪个 是 所以 简单的 到 操作
[ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [meɪk] [gʊd] ['pɪktʃəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['priːmoʊ][siː][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] ,
that anyone can make good pictures with a Pocket Premo C from the start ,
那 任何人 能 制作 好的 图片 和 一个 口袋 普雷莫 C 从 这 开始 ,

这款相机具备这些优点，而且比一般的纯胶片相机更轻巧、更紧凑，操作也非常简单，任何人从一开始都可以用 Pocket Premo C 拍出好照片。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːviəs] [ɪk'spɪəriəns] .
without any previous experience .
没有 任何 以前的 经验 .

没有任何相关经验。

[ðə; ði] ['pɒkɪt] ['priːmoʊ][siː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] - ,
The Pocket Premo C is fitted with our Planatograph ,
这 口袋 普雷莫 C 是 适配 和 我们的 - ,

Pocket Premo C 配备了我们的平面图仪，

[ðə; ði] [best] ['ræpɪd] [ˌrektɪ'lɪniə(r)] [lenz] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,
the best rapid rectilinear lens that can be obtained ,
这 最好的 迅速的 直线 镜片 那 能 是 获得 ,

能够获得的最佳快速直线透镜

[ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] [wɪð] [bʌlb] [rɪ'liːs] .
and the new Kodak Ball Bearing shutter with bulb release .
和 这 新的 柯达 球 轴承 快门 和 电灯泡 发布 .

以及柯达新型滚珠轴承快门，带有B门释放功能。

[wɪð] [ðɪs] [lenz] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət] [ef] . [eit] [ænd; ənd] ['ʃʌtə(r)] [wɪð] [stɑː(r)] - [ʃeɪpt] [liːvz] ,
With this lens working at f . 8 and shutter with star - shaped leaves ,
和 这 镜片 在职的 在 f . 8 和 快门 和 星星 - 形状 树叶 ,

这款镜头光圈设置为f/8，快门叶片为星形叶片。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] " [snæp] - [ʃɒt] " [wɜːk] .
the camera is very effective for general " snap - shot " work .
这 相机 是 非常 有效的 为了 一般的 " 折断 - 射击 " 工作 .

这款相机非常适合一般的“快照”拍摄工作。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [pəʊst] [kɑːd] [saɪz] ,
For the popular post card size ,
为了 这 受欢迎的 邮政 卡片 尺寸 ,

对于流行的明信片尺寸，

[ðə; ði] 3A ['pɒkɪt] ['priːmoʊ] [siː] [meɪks] [æn; ən] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] [skəʊp] [ænd; ənd] [ˌkeɪpə'bɪlətiz]
the 3A Pocket Premo C makes an outfit of unusual scope and capabilities
这 3A 口袋 普雷莫 C 制作 一个 全套服装 的 异常 范围 和 能力
[æt; ət] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [praɪs] .
at a moderate price .
在 一个 缓和 价格 .

3A Pocket Premo C 是一款功能强大、性能卓越的设备，价格适中。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] , ['kʌvərɪŋ] [ɪz] ['dʒenjuɪn] ['leðə(r)] ,
The camera is handsomely finished , covering is genuine leather ,
这 相机 是 英俊地 完成的 , 覆盖 是 真的 皮革 ,

这款相机做工精美，外壳采用真皮材质。

['beləʊz] [ɪz] [ɒv; əv] [red] ['leðə(r)] [ænd; ənd] ['met(ə)l] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['nikəl] .
bellows is of red leather and metal parts are nickeled .
风箱 是 的 红色的 皮革 和 金属 部分 是 镀镍 .

风箱由红色皮革制成，金属部件镀镍。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [ɔː(r)] [ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɒks] , [mə'hɒɡəni] .
Box , mahogany .
盒子 , 桃花心木 .

盒子，红木。

[bed] , [mə'hɒɡəni] [wɪð] [ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)] ['fəʊkəsɪŋ] .
Bed , mahogany with rack and pinion for focusing .
床 , 桃花心木 和 架子 和 小齿轮 为了 聚焦 .

床体采用红木制成，配有齿轮齿条式调焦装置。

['faɪndə(r)] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] , ['brɪliənt] .
Finder , reversible , collapsible , brilliant .
发现者 , 可逆的 , 可折叠的 , 杰出的 .

查找器，可翻转，可折叠，出色。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] [wɪð] [bʌlb] [rɪ'liːs] ([siː] [peɪdʒ] [sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing with bulb release (see page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 和 电灯泡 发布 (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承快门，带 B 门释放按钮（见第 6 页）。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 4¼ , 2¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ [ɪn] . ;
Dimensions , 3¼ × 4¼ , 2¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ in . ;
方面 , 3¼ × 4¼ , 2¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ 在 . ;

尺寸：3¼ × 4¼，2¹⁄₁₆ × 4¼ × 5½ 英寸；

3A (3¼ × 5½) , 2¼ × [faɪv] × 7⅛ [ɪn] .
3A (3¼ × 5½) , 2¼ × 5 × 7⅛ in .
3A (3¼ × 5½) , 2¼ × 5 × 7⅛ 在 .

3A（3¼ × 5½），2¼ × 5 × 7⅛ 英寸。

[weɪt] , 3¼ × 4¼ , - [ɑːz] . ;
Weight , 3¼ × 4¼ , 21 ozs . ;
重量 , 3¼ × 4¼ , - 盎司 . ;

重量：3¼ × 4¼，21 盎司；

3A (3¼ × 5½) , - [ɑːz] .
3A (3¼ × 5½) , 32 ozs .
3A (3¼ × 5½) , - 盎司 .

3A（3¼ × 5½），32 盎司。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændəd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½

['pɒkɪt] ['priːmoʊ][siː] [wɪð] - [lenz] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd] [pleɪt]
Pocket Premo C with Planatograph Lens , Kodak Ball Bearing Shutter and Plate
口袋 普雷莫 C 和 - 镜片 , 柯达 球 轴承 快门 和 盘子
['həʊldə(r)] $12 . - $15 . -
Holder $12 . 00 $15 . 00
持有者 $12 . - $15 . -

Pocket Premo C 相机，配有平面摄影镜头、柯达滚珠轴承快门和底片夹，售价 12.00 美元，原价 15.00 美元。

['dʌb(ə)l] [pleɪt] ['həʊldə(r)][wʌn] . - [wʌn] . -
Double Plate Holder 1 . 00 1 . 00
双倍的 盘子 持有者 1 . - 1 . -

双盘架 1.00 1.00

[səʊl] ['leðə(r)] ['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Sole Leather Carrying Case 1 . 75 2 . 00
唯一 皮革 携带 案件 1 . - 2 . -

鞋底皮革手提箱 1.75 2.00

['kəʊdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale 1 . 00 1 . 00
柯达 - 规模 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.00 1.00

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][wʌn] . - [wʌn] . -
Premo Film Pack Adapter 1 . 00 1 . 50
普雷莫 电影 盒 适配器 1 . - 1 . -

Premo 胶片包装适配器 1.00 1.50

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 70 . 80
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . -

Premo 胶卷套装（12 张）.70 .80

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . -

柯达人像附件 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

- ['priːmoʊ]
FILMPLATE PREMO
- 普雷莫

胶片 PREMO

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] ['priːmoʊ][siː][ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['priːmoʊ] ,
ALL that we have just said of the Pocket Premo C is equally true of the Filmplate Premo ,
全部 那 我们 有 只是 说 的 这 口袋 普雷莫 C 是 同样地 真的 的 这 - 普雷莫 ,

我们刚才对 Pocket Premo C 的所有评价同样适用于 Filmplate Premo。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɒd(ə)l][hæz; həz]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
but this model has even greater capabilities .
但 这 模型 有 甚至 更大的 能力 .

但这款机型功能更强大。

[laɪk] [ðə; ði] ['pɒkɪt] ['priːmoʊ][siː][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [fɪlmz] [ɔː(r)] [pleɪts] [wɪð] ['iːkwəl] [fə'sɪləti] ,
Like the Pocket Premo C it takes films or plates with equal facility ,
喜欢 这 口袋 普雷莫 C 它 需要 电影 或者 盘子 和 平等的 设施 ,

与 Pocket Premo C 一样，它也能同样方便地使用胶卷或感光板。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ænd; ənd][mɔː(r)][pə'tɪkjələ(r)] [wɜːk] .
but it is fully equipped for more serious and more particular work .
但 它 是 完全 配备 为了 更多的 严肃的 和 更多的 特别的 工作 .

但它完全有能力胜任更严肃、更专业的工作。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən][fɔː(r); fə(r)] ['fəʊkəsɪŋ] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd]['slaɪdɪŋ] [frʌnt]
It has a rack and pinion for focusing , rising and sliding front
它 有 一个 架子 和 小齿轮 为了 聚焦 , 上升 和 滑动 正面
[ænd; ənd] [swɪŋ] [bed] .
and swing bed .
和 摇摆 床 .

它有用于对焦的齿轮齿条机构、升降滑动的前床和旋转床。

[ðiːz] ['lætə(r)] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [haɪ] ['bɪldɪŋz]
These latter features are of great importance in making pictures of high buildings
这些 后者 特征 是 的 伟大的 重要性 在 制作 图片 的 高的 建筑物
, ['maʊntənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
, mountains , and the like ,
, 山脉 , 和 这 喜欢 ,

后几个特点对于拍摄高楼、山脉等景物非常重要。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['juːzə(r)][tuː; tə] [dɪ'kriːs] [hɪz; ɪz] ['fɔːgraʊnd] [wɪ'ðaʊt] [tɪpɪŋ] [ðə; ði]
for they enable the user to decrease his foreground without tipping the
为了 他们 使能够 这 用户 到 减少 他的 前景 没有 小费 这
['kæm(ə)rə]['prɒpə(r)] ,
camera proper ,
相机 恰当的 ,

因为它们使用户能够在不倾斜相机的情况下减少前景。

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [æn; ən] [ʌn'truː] [kən'vɜːdʒəns] [ɒv; əv] [laɪnz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] .
which causes an untrue convergence of lines toward the top of the picture .
哪个 原因 一个 不属实 收敛 的 线条 朝向 这 顶部 的 这 图片 .

这会导致画面顶部线条出现不真实的汇聚。

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] , [wɪtʃ] [wɜːks] [wɪð] [bʌlb] [ɔː(r)]['fɪŋgə(r)] [rɪ'liːs] [fɔː(r); fə(r)]
The shutter is the Kodak Automatic , which works with bulb or finger release for
这 快门 是 这 柯达 自动的 , 哪个 作品 和 电灯泡 或者 手指 发布 为了
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

快门是柯达自动快门，可采用B门或手指快门定时拍摄。

[bʌlb] , [ˌɪnstən'teɪniəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɑːdɪd] [spiːdz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][wʌn]['sekənd][tuː; tə][wʌn] / -
bulb , instantaneous and retarded speeds of from 1 second to 1 / 100
电灯泡 , 瞬间 和 弱智 速度 的 从 1 第二 到 1 / -
['sekənd] .
second .
第二 .

灯泡，瞬时速度和延迟速度从 1 秒到 1/100 秒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sə'plaɪd] [wɪð] ['kəʊdæk] - [skeɪl] .
It is also supplied with Kodak Autotime Scale .
它 是 还 供应 和 柯达 - 规模 .

它还配备了柯达自动计时尺。

['ʌndə(r)] ['evri] ['pɒsəb(ə)l]['aʊtdɔː(r)] [lait] [kən'dɪʃn] [ðɪs] [skeɪl] [ʃəʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [dʒʌst] [weə(r)]
Under every possible outdoor light condition this scale shows at a glance just where
在下面 每一个 可能的 户外的 光 状况 这 规模 演出 在 一个 瞥一眼 只是 在哪里
[tuː; tə][set] ['daɪəfræm] [ænd; ənd] [spiːd] ['liːvə(r)][tuː; tə][get] ['prɒpəli] [taɪmd] [iks'pəuʒəz] .
to set diaphragm and speed lever to get properly timed exposures .
到 放 隔膜 和 速度 杠杆 到 得到 适当地 定时 暴露 .

在任何可能的户外光线条件下，该刻度都能一目了然地显示如何设置光圈和快门速度，以获得正确的曝光时间。

[ðə; ði] [lenz] [ɪz][ðə; ði] - , [ðə; ði] [best] [əb'teɪnəb(ə)l][ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ,
The lens is the Planatograph , the best obtainable aside from the anastigmats ,
这 镜片 是 这 - , 这 最好的 可获得 旁边 从 这 散光镜 ,

这款镜头是平面成像镜头，是除消像散镜头之外最好的镜头。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [lenz] [ɪz] ['keəfəli] ['testɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə]
and each lens is carefully tested before and after being fitted to the camera
和 每个 镜片 是 小心 测试 前 和 后 存在 适配 到 这 相机

.
:
.

每枚镜头在安装到相机前后都经过仔细测试。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[wɪð] ['ækjərət] ['fəʊkəsɪŋ] [skeɪl] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['faɪndə(r)] , [ðə; ði] - ['priːmoʊ] [ɪz] [ə; eɪ]
With accurate focusing scale and brilliant finder , the Filmplate Premo is a
和 准确的 聚焦 规模 和 杰出的 发现者 ， 这 - 普雷莫 是 一个
['splendɪd] [snæp] [ʃɒt] ['ɪnstrəmənt] .
splendid snap shot instrument .
灿烂 折断 射击 乐器 .

Filmplate Premo 具有精确的对焦标尺和出色的取景器，是一款出色的快照拍摄工具。

[ˌweər'æz] , [fɔː(r); fə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [wɜːk] , [ðə; ði] [graʊnd] [glɑːs] [ɪz] ['ɪnstəntli] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
Whereas , for particular work , the ground glass is instantly available for
然而 ， 为了 特别的 工作 ， 这 地面 玻璃 是 即刻 可用的 为了
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['fəʊkəsɪŋ] ,
composition or focusing ,
作品 或者 聚焦 ，

而对于某些特定工作，磨砂玻璃可以立即用于构图或对焦。

['weðə(r)] [fɪlmz] [ɔː(r)] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] .
whether films or plates are being used .
无论 电影 或者 盘子 是 存在 用过的 .

无论是使用胶片还是金属板。

[wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['bʌlki] [ɔː(r)] ['kʌmbəsəm] [ɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'baʊt]
With all these advantages there is nothing bulky or cumbersome or complicated about
和 全部 这些 优势 那里 是 没有什么 笨重 或者 笨重 或者 复杂的 关于
[ðə; ði] - ['priːmoʊ] .
the Filmplate Premo .
这 - 普雷莫 .

Filmplate Premo 具备所有这些优点，但它既不笨重，也不繁琐，更不复杂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [kəm'pækt] [ænd; ənd] [æz; əz] ['iːzəli] ['kærid] [æz; əz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kæm(ə)rə] [fɔː(r); fə(r)]
It is as compact and as easily carried as the average camera for
它 是 作为 袖珍的 和 作为 容易地 携带 作为 这 平均的 相机 为了
[fɪlmz] [ə'ləʊn] .
films alone .
电影 独自的 .

它和普通胶片相机一样小巧便携。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['sɪmp(ə)l] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪt] [ðæt] ['eniwʌn] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ðə; ði]
It is so simple to understand and operate that anyone who can read the
它 是 所以 简单的 到 理解 和 操作 那 任何人 WHO 能 读 这
[ɪn'strʌkʃənz] [wɪtʃ] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [kæn; kən] [æt; ət] [wʌns] [stɑːt] [ɪn] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd]
instructions which come with the camera can at once start in to make good
指示 哪个 来 和 这 相机 能 在 一次 开始 在 到 制作 好的
['pɪktʃəz] ,
pictures ,
图片 ，

这款相机操作简单易懂，任何人只要阅读相机附带的说明书，就能立即上手拍摄出好照片。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .
without any trouble at all .
没有 任何 麻烦 在 全部 .

完全没有遇到任何麻烦。

[ðə; ði] 3A [saɪz] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [pəʊst] [kɑːd] [wɜːk] ,
The 3A size is especially suitable for post card work ,
这 3A 尺寸 是 尤其 合适的 为了 邮政 卡片 工作 ,

3A尺寸特别适合制作明信片，

[fɔː(r); fə(r)] [bʌst] [ænd; ənd] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['pɔːtrətʃə(r)] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'tɪstɪk] ['lændskeɪp] [ˌkɒmpə'ziʃənz] .
for bust and full length portraiture and for artistic landscape compositions .
为了 摔碎 和 满的 长度 画像 和 为了 艺术 景观 作品 .

适用于半身像、全身像以及艺术风景构图。

[ðə; ði] - ['priːmoʊ] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['keəf(ə)l] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəlz] .
The Filmplate Premo is made in the most careful manner of the best of materials .
这 - 普雷莫 是 制成 在 这 最多 小心 方式 的 这 最好的 的 材料 .

Filmplate Premo 采用最好的材料，以最精细的方式制作而成。

[ðə; ði] [bɒks] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['θʌrəli] ['siːz(ə)nd] [wʊd] , [frʌnt] [bed] [ɒv; əv] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] ,
The box is made of thoroughly seasoned wood , front bed of aluminum ,
这 盒子 是 制成 的 彻底 经验丰富的 木头 , 正面 床 的 铝 ,

箱子由经过充分干燥的木材制成，前床为铝制。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

Premo相机，1914年(Premo Cameras, 1914)
第2/3页

[ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [sɪ'lektɪd] ['leðə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [siːl] [greɪn] .
all covered with selected leather of beautiful seal grain .
全部 涵盖 和 已选 皮革 的 美丽的 海豹 粮食 .

全部采用精选的纹理优美的海豹皮包裹。

[ɔːl] ['met(ə)l] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['nikəl] , [ðə; ði] ['beləʊz] [ɪz] [ɒv; əv] [blæk] ['leðə(r)] ,
All metal parts are highly nickeled , the bellows is of black leather ,
全部 金属 部分 是 高度 镀镍 , 这 风箱 是 的 黑色的 皮革 ,

所有金属部件都经过高度镀镍处理，风箱由黑色皮革制成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæmərəz] [ɪz] [məʊst] ['straɪkɪŋ] .
and the general appearance of the cameras is most striking .
和 这 一般的 外貌 的 这 相机 是 最多 引人注目 .

摄像机的整体外观非常引人注目。

[ðiːz] ['kæmərəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ['pɔːtrətʃə(r)] [wɪð] ['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt]
These cameras are especially suitable for home portraiture with Kodak Portrait
这些 相机 是 尤其 合适的 为了 家 画像 和 柯达 肖像
[ə'tætʃmənt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [glɑːs] ['fəʊkəsɪŋ] ['fiːtʃə(r)] .
Attachment on account of the ground glass focusing feature .
依恋 在 帐户 的 这 地面 玻璃 聚焦 特征 .

由于采用了磨砂玻璃对焦功能，这些相机特别适合搭配柯达人像附件进行家庭人像拍摄。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [ɔː(r)] [ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɒks] , ['tʃeri] .
Box , cherry .
盒子 , 樱桃 .

盒子，樱桃木。

[bed] , [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] .
Bed , aluminum .
床 , 铝 .

床体，铝制。

[ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)] [faɪn] ['fəʊkəsɪŋ] .
Rack and pinion for fine focusing .
架子 和 小齿轮 为了 美好的 聚焦 .

采用齿轮齿条进行精细对焦。

[frʌnt] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] .
Front , rising and sliding .
正面 , 上升 和 滑动 .

前部，上升和滑动。

['faɪndə(r)] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .
Finder , reversible , brilliant , collapsible .
发现者 , 可逆的 , 杰出的 , 可折叠的 .

查找器，可翻转，出色，可折叠。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] [wɪð] - [skeɪl] ([siː] [peɪdʒ]['sɛvən]) .
Shutter , Kodak Automatic with Autotime Scale (see page 7) .
快门 , 柯达 自动的 和 - 规模 (看 页 7) .

快门，柯达自动快门，带自动时间刻度（见第 7 页）。

[daɪ'menʃ(ə)nz] .
Dimensions .
方面 .

方面。

3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ [ɪn] . ;
3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ in . ;
3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ 在 . ;

3¼ × 4¼，2¼ × 4⅛ × 5⅜ 英寸；

3A (3¼ × 5½) .
3A (3¼ × 5½) .
3A (3¼ × 5½) .

3A（3¼ × 5½）。

---

2 1/16 × 4¾ × 7⅛ [ɪn] . ;
2 1/16 × 4¾ × 7⅛ in . ;
2 1/16 × 4¾ × 7⅛ 在 . ;

2 1/16 × 4¾ × 7⅛ 英寸；

[fɔːr] × [faɪv] , 2¼ × 4⅞ × 6⅛ [ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] ,
4 × 5 , 2¼ × 4⅞ × 6⅛ in . ; 5 × 7 ,
4 × 5 , 2¼ × 4⅞ × 6⅛ 在 . ; 5 × 7 ,

4 × 5，2¼ × 4⅞ × 6⅛ 英寸；5 × 7，

2⅝ × [sɪks] × 8⅜ [ɪn] .
2⅝ × 6 × 8⅜ in .
2⅝ × 6 × 8⅜ 在 .

2⅝ × 6 × 8⅜ 英寸

[weɪt] , 3¼ × 4¼ . - [ɑːz] . ;
Weight , 3¼ × 4¼ . 30 ozs . ;
重量 , 3¼ × 4¼ . - 盎司 . ;

重量，3¼ × 4¼。30 盎司；

3A (3¼ × 5½) , - [ɑːz] . : [fɔːr] × [faɪv] , - [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] . - [ɑːz] .
3A (3¼ × 5½) , 37 ozs . : 4 × 5 , 33 ozs . ; 5 × 7 . 56 ozs .
3A (3¼ × 5½) , - 盎司 . : 4 × 5 , - 盎司 . ; 5 × 7 . - 盎司 .

3A (3 1/4 × 5 1/2)，37 盎司：4 × 5，33 盎司； 5 × 7。56 盎司。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændəd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ [fɔːr] × [faɪv][faɪv] × ['sɛvən]
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

- ['priːmoʊ] [wɪð] - [lenz] , ['kəʊdæk]['ɔːtəʊ] .
Filmplate Premo with Planatograph Lens , Kodak Auto .
- 普雷莫 和 - 镜片 , 柯达 汽车 .

Filmplate Premo with Planatograph Lens, Kodak Auto.

['ʃʌtə(r)] , - [skeɪl] ,
Shutter , Autotime Scale ,
快门 , - 规模 ,

快门、自动时间刻度、

[pleɪt] ['həʊldə(r)][ænd; ənd] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)] $22 . - $25 . - $25 . - $30 . -
Plate Holder and Film Pack Adapter $22 . 50 $25 . 00 $25 . 00 $30 . 00
盘子 持有者 和 电影 盒 适配器 $22 . - $25 . - $25 . - $30 . -

底片夹和胶片盒适配器 22.50 美元 25.00 美元 25.00 美元 30.00 美元

['kæriɪŋ] [keɪs] [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . -
Carrying Case 1 . 75 2 . 25 2 . 25 3 . 00
携带 案件 1 . - 2 . - 2 . - 3 . -

手提箱 1.75 2.25 2.25 3.00

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] . - . - . - [wʌn] . -
Premo Film Pack . 70 . 80 . 90 1 . 60
普雷莫 电影 盒 . - . - . - 1 . -

Premo 胶片包 .70 .80 .90 1.60

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . - . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50 . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . - . - . -

柯达人像附件 .50 .50 .50 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

- ['priːmoʊ] ['speʃ(ə)l]
FILMPLATE PREMO SPECIAL
- 普雷莫 特别的

胶片促销特辑

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ə; eɪ][hænd]['kæm(ə)rə] , [kəm'baɪnd]
FOR those who want the highest possible efficiency in a hand camera , combined
为了 那些 WHO 想 这 最高 可能的 效率 在 一个 手 相机 , 合并
[wɪð] [kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs][ænd; ənd] [kən'viːniəns] ,
with compactness and convenience ,
和 紧凑 和 方便 ,

对于那些想要一台兼具最高效率、小巧便携和方便使用的手持相机的人来说

[ðə; ði] - ['priːmoʊ]['speʃ(ə)l][ɪz]['truːli][ðə; ði][aɪ'diːəl]['kæm(ə)rə] .
the Filmplate Premo Special is truly the ideal camera .
这 - 普雷莫 特别的 是 真的 这 理想的 相机 .

Filmplate Premo Special 真是一款理想的相机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌrəli] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] ['pɪktʃəz] ['ʌndə(r)] [ɔːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['æmətə(r)]
It is thoroughly equipped to make good pictures under all conditions of amateur
它 是 彻底 配备 到 制作 好的 图片 在下面 全部 状况 的 业余

[fə'tɒgrəfi] [weə(r)] [gʊd] ['pɪktʃəz] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [meɪd] ,
photography where good pictures could possibly be made ,
摄影 在哪里 好的 图片 可以 可能 是 制成 ,

它配备齐全，能够在业余摄影的各种可能条件下拍摄出好照片。

[ə'saɪd][frɒm; frəm] ['ʌltrə] ['ræpɪd]['fəʊk(ə)l] [pleɪn] [fə'tɒgrəfi] .
aside from ultra rapid focal plane photography .
旁边 从 极端主义者 迅速的 焦点 飞机 摄影 .

除了超快速焦平面摄影之外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] ['evri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [mə'kænɪkl] [kən'viːniəns] .
It is fitted with every desirable mechanical convenience .
它 是 适配 和 每一个 理想 机械的 方便 .

它配备了所有理想的机械便利设施。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][fɑːst] , ['fʊli] [kə'rektɪd] [lenz] , — [ðə; ði] [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] , [ef] . [sɪks] . [θriː] ,
It has a fast , fully corrected lens , — the Zeiss Kodak Anastigmat , f . 6 . 3 ,
它 有 一个 快速地 , 完全 已更正 镜片 , — 这 蔡司 柯达 散光 , f . 6 . 3 ,

它配备了一枚快速、完全校正的镜头——蔡司柯达Anastigmat f/6.3镜头。

['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hænd]['kæm(ə)rə] [wɜːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [haɪ] [spiːd] ['ʃʌtə(r)] , [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ,
specially designed for hand camera work , and a high speed shutter , the Compound ,
特别 设计 为了 手 相机 工作 , 和 一个 高的 速度 快门 , 这 化合物 ,

Compound 是一款专为手持相机拍摄而设计的相机，配备高速快门。

[ðæt] [wɜːks] [wɪð] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
that works with great precision .
那 作品 和 伟大的 精确 .

它运行起来非常精准。

[ðɪs] ['ʃʌtə(r)] [ə'tein] [ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv][wʌn] / - ['sekənd][ɪn][ðə; ði] 3¼ × 4¼ [saɪz] ,
This shutter attains a speed of 1 / 250 second in the 3¼ × 4¼ size ,
这 快门 达到 一个 速度 的 1 / - 第二 在 这 3¼ × 4¼ 尺寸 ,

这款快门在 3¼ × 4¼ 尺寸下可达到 1/250 秒的速度。

[wʌn] / - [ɪn][ðə; ði] 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv]['saɪzɪz][ænd; ənd][wʌn] / - ['sekənd][ɪn][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz] .
1 / 200 in the 3¼ × 5½ and 4 × 5 sizes and 1 / 150 second in the 5 × 7 size .
1 / - 在 这 3¼ × 5½ 和 4 × 5 尺寸 和 1 / - 第二 在 这 5 × 7 尺寸 .

3¼ × 5½ 和 4 × 5 尺寸的精度为 1/200 秒，5 × 7 尺寸的精度为 1/150 秒。

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'pɑːst] .
This equipment cannot be surpassed .
这 设备 不能 是 超越 .

这套设备无可匹敌。

[ˌaɪ 'tiː][nɒt]['əʊnli][prə'vaɪdz][ə; eɪ]['veri] [haɪ] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)]['ræpɪdli] ['muːvɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] ,
It not only provides a very high speed for rapidly moving objects ,
它 不是 仅有的 提供 一个 非常 高的 速度 为了 快速 移动 对象 ,

它不仅能为快速移动的物体提供极高的速度，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['pɪktʃəz] [ɒn] [dɑːk] [deɪz] , [ˌɪn'dɔːz] ,
but it enables the operator to make pictures on dark days , indoors ,
但 它 启用 这 操作员 到 制作 图片 在 黑暗的 天 , 室内 ,

但它使操作员能够在光线昏暗的日子里、室内拍摄照片。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəli][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [lait] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
and under generally unfavorable light conditions ,
和 在下面 一般来说 不利 光 状况 ,

在通常不利的光照条件下，

[weə(r)] ['æbsəluːt] ['feɪljə(r)] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdnrəli] [ɪ'kwɪpt] ['kæm(ə)rə] .
where absolute failure would result from the use of the ordinarily equipped camera .
在哪里 绝对 失败 会 结果 从 这 使用 的 这 按说 配备 相机 .

如果使用普通的相机，则会导致绝对失败。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ɪn][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [ðæt] [teɪks] [fɪlmz][ɔː(r)] [pleɪts] [wɪð] ['iːkwəl] [fə'sɪləti] ,
These advantages are offered in a camera that takes films or plates with equal facility ,
这些 优势 是 提供 在 一个 相机 那 需要 电影 或者 盘子 和 平等的 设施 ,

这些优势体现在一款能够同样便捷地拍摄胶卷或底片的相机上。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz][kəm'pækt][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæri] , [æz; əz] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] ,
and is as compact and easy to carry , as convenient to operate ,
和 是 作为 袖珍的 和 简单的 到 携带 , 作为 方便的 到 操作 ,

它体积小巧，便于携带，操作也十分便捷。

[æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [hænd]['kæm(ə)rə][fɔː(r); fə(r)] [fɪlmz] ['əʊnli] .
as the average hand camera for films only .
作为 这 平均的 手 相机 为了 电影 仅有的 .

作为一款普通的手持胶片相机。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [graʊnd] [glɑːs] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɑːp] ['fəʊkəsɪŋ] [ænd; ənd] ['ækjərət] [kəm'pəʊzɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [ɪk'spəʊʒə(r)] ,
In addition this camera is provided with a ground glass which may be used for sharp focusing and accurate composing between each exposure ,
在 添加 这 相机 是 假如 和 一个 地面 玻璃 哪个 可能 是 用过的 为了 锋利的 聚焦 和 准确的 构成 之间 每个 接触 ,

此外，这款相机还配备了一块磨砂玻璃，可用于在每次曝光之间进行清晰对焦和精确构图。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð] ['iːkwəl] [iːz] ['weðə(r)] [fɪlmz][ɔː(r)] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
and this can be done with equal ease whether films or plates are used .
和 这 能 是 完毕 和 平等的 舒适 无论 电影 或者 盘子 是 用过的 .

无论使用胶片还是金属板，都可以同样轻松地完成这项操作。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'piːl] ['strɒŋli] [tuː; tə] ['meni] ,
This is an advantage which will appeal strongly to many ,
这 是 一个 优势 哪个 将要 上诉 强烈 到 许多 ,

这对很多人来说都是一个极具吸引力的优势。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [wʌn][tuː; tə]['juːtəlaɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent][ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɒpɪk][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
as it enables one to utilize to the fullest extent the microscopic definition
作为 它 启用 一 到 利用 到 这 最 程度 这 显微镜 定义

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌænə'stɪgmæt] [lenz] .
of his anastigmat lens .
的 他的 散光 镜片 .

因为它能使人最大限度地利用其抗散光镜片的微观定义。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [haɪ] [greɪd] [ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz] [dɪ'zaɪnd] ,
In keeping with the high grade of work for which this camera is designed ,
在 保持 和 这 高的 年级 的 工作 为了 哪个 这 相机 是 设计 ,

为了与这款相机所设计的高品质工作相匹配，

[wiː; wi][hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][best]['pɒsəb(ə)l]['mænə(r)] .
we have constructed and finished it in the best possible manner .
我们 有 建造 和 完成的 它 在 这 最好的 可能的 方式 .

我们以最佳方式完成了建造和竣工。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [blæk] [mə'rɒkəʊ] , [ðə; ði] ['beləʊz] [blæk] ['leðə(r)] , [ænd; ənd]['met(ə)l] [pɑːts]
The covering is a rich black morocco , the bellows black leather , and metal parts
这 覆盖 是 一个 富有的 黑色的 摩洛哥 , 这 风箱 黑色的 皮革 , 和 金属 部分

[ɑː(r); ə(r)] ['hænsəmli] ['nikəl] ,
are handsomely nickeled ,
是 英俊地 镀镍 ,

外层采用高档黑色摩洛哥皮革，风箱部分为黑色皮革，金属部件则镀有精美的镍。

[prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .
producing a most attractive combination .
生产 一个 最多 吸引人的 组合 .

产生了一种极具吸引力的组合。

[pə'tɪkjələ(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] 3A [saɪz][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ɔːl] - [ə'raʊnd] [ˌpɒpju'lærəti] ,
Particular attention is called to the 3A size for its all - around popularity ,
特别的 注意力 是 称为 到 这 3A 尺寸 为了 它是全部 - 大约 人气 ,

3A尺寸因其广泛的受欢迎程度而备受关注。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ʌn'juːʒuəl][kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
and to the 5 × 7 for its unusual compactness for a
和 到 这 5 × 7 为了 它是 异常 紧凑 为了 一个

[faɪv] × ['sɛvən]['kæm(ə)rə][ɒv; əv][ɪts] [greɪt] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .
5 × 7 camera of its great capabilities .
5 × 7 相机 的 它是 伟大的 能力 .

× 7 相机以其强大的功能和非凡的紧凑性而著称。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [ɔː(r)][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɒks] , ['siːz(ə)nd] [wʊd] .
Box , seasoned wood .
盒子 , 经验丰富的 木头 .

盒子，干燥的木头。

[bed] . [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] .
Bed . aluminum .
床 . 铝 .

床。铝制。

[ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] [fɔː(r); fə(r)] [faɪn] ['fəʊkəsɪŋ] .
Rack and pinion for fine focusing .
架子 和 小齿轮 为了 美好的 聚焦 .

采用齿轮齿条进行精细对焦。

[frʌnt] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['slaɪdɪŋ] .
Front , rising and sliding .
正面 , 上升 和 滑动 .

前部，上升和滑动。

['faɪndə(r)] , ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .
Finder , brilliant , reversible , collapsible .
发现者 , 杰出的 , 可逆的 , 可折叠的 .

Finder，出色，可翻转，可折叠。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] .
Lens .
镜片 .

镜片。

[zais] ['kəʊdæk] [ˌænə'stɪgmæt] [ef] . [sɪks] . [θriː] .
Zeiss Kodak Anastigmat f . 6 . 3 .
蔡司 柯达 散光 f . 6 . 3 .

蔡司柯达Anastigmat f.6.3。

['ʃʌtə(r)] , ['kɒmpaʊnd] .
Shutter , compound .
快门 , 化合物 .

快门，复合式。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ [ɪn] . ;
Dimensions , 3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ in . ;
方面 , 3¼ × 4¼ , 2¼ × 4⅛ × 5⅜ 在 . ;

尺寸：3¼ × 4¼，2¼ × 4⅛ × 5⅜ 英寸；

3¼ × 5½ . 2⅛ × $4\frac{11}{16}$ × 7⅛ [ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,
3¼ × 5½ . 2⅛ × $4\frac{11}{16}$ × 7⅛ in . ; 4 × 5 ,
3¼ × 5½ . 2⅛ × $4\frac{11}{16}$ × 7⅛ 在 . ; 4 × 5 ,

3¼ × 5½ 英寸；2⅛ × $4\frac{11}{16}$ × 7⅛ 英寸；4 × 5，

2¼ × 4⅞ × 6⅛ [ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] .
2¼ × 4⅞ × 6⅛ in . ; 5 × 7 .
2¼ × 4⅞ × 6⅛ 在 . ; 5 × 7 .

2¼ × 4⅞ × 6⅛ 英寸；5 × 7。

2⅝ × [sɪks] × 8⅜ [ɪn] .
2⅝ × 6 × 8⅜ in .
2⅝ × 6 × 8⅜ 在 .

2⅝ × 6 × 8⅜ 英寸

[weɪt] , 3¼ × 4¼ . - [ɑːz] . ; 3¼ × 5½ , - [ɑːz] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,
Weight , 3¼ × 4¼ . 26 ozs . ; 3¼ × 5½ , 36 ozs . ; 4 × 5 ,
重量 , 3¼ × 4¼ . - 盎司 . ; 3¼ × 5½ , - 盎司 . ; 4 × 5 ,

重量，3¼ × 4¼，26 盎司；3¼ × 5½，36 盎司；4 × 5，

28½ [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɑːz] .
28½ ozs . ; 5 × 7 , 48 ozs .
28½ 盎司 . ; 5 × 7 , - 盎司 .

28½盎司；5×7，48盎司。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ [fɔːr] × [faɪv][faɪv] × ['sɛvən]
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7
3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

3¼ × 4¼ 3A3¼ × 5½ 4 × 5 5 × 7

- ['priːmoʊ]['speʃ(ə)l] [wɪð] [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] , [ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd]
Filmplate Premo Special with Zeiss Kodak Anastigmat , f . 6 . 3 and
- 普雷莫 特别的 和 蔡司 柯达 散光 , f . 6 . 3 和

Filmplate Premo Special with Zeiss Kodak Anastigmat, f.6.3 和

['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] , [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][ænd; ənd] [pleɪt] ['həʊldə(r)] $50 . - $60 . - $60 . - $80 . -
Compound Shutter , Film Pack Adapter and Plate Holder $50 . 00 $60 . 00 $60 . 00 $80 . 00
化合物 快门 , 电影 盒 适配器 和 盘子 持有者 $50 . - $60 . - $60 . - $80 . -

复合快门、胶片盒适配器和底片夹 $50.00 $60.00 $60.00 $80.00

['dɪtəʊ] , [kʊk] [sɪə] . [θriː][ə; eɪ] . [ef] . [sɪks] . [faɪv] [lenz] - . - - . - - . - - . -
Ditto , Cooke Ser . III A . f . 6 . 5 Lens 60 . 50 66 . 50 66 . 50 90 . 00
同上 , 库克 ser . 三、 一个 . f . 6 . 5 镜片 - . - - . - - . - - . -

同上，Cooke Ser. III A. f.6.5 镜头 60.50 66.50 66.50 90.00

['dɪtəʊ] , [biː] . & [el] . [zais] ['tɛsər] [sɪə] . [ˌaɪ 'aɪ][biː] . [ef] . [sɪks] . [θriː] [lenz] - . - - . - - . - - . -
Ditto , B . & L . Zeiss Tessar Ser . II B . f . 6 . 3 Lens 60 . 00 71 . 00 71 . 00 90 . 00
同上 , B . & L . 蔡司 泰萨 ser . 二 B . f . 6 . 3 镜片 - . - - . - - . - - . -

同上，B. & L. 蔡司 Tessar 系列。 II B. f.6.3 镜头 60.00 71.00 71.00 90.00

[keɪs] , ['velvɪt] [laɪnd] [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - [θriː] . - [fɔːr] . -
Case , Velvet Lined 2 . 75 3 . 00 3 . 00 4 . 00
案件 , 天鹅绒 衬里 2 . - 3 . - 3 . - 4 . -

天鹅绒内衬保护套 2.75 3.00 3.00 4.00

['kəʊdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale 1 . 50 1 . 50 1 . 50 1 . 50
柯达 - 规模 1 . - 1 . - 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.50 1.50 1.50 1.50

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] . - . - . - [wʌn] . -
Premo Film Pack . 70 . 80 . 90 1 . 60
普雷莫 电影 盒 . - . - . - 1 . -

Premo 胶片包 .70 .80 .90 1.60

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['priːmoʊ] ['nʌmbə(r)] [eit]
PREMO NUMBER 8
普雷莫 数字 8

PREMO NUMBER 8

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] [fiːld] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['priː] - ['emɪnənt] [ɪn] ['kwɒləti] [ænd; ənd]
IN the plate camera field Premos have always been pre - eminent in quality and
在 这 盘子 相机 场地 普雷莫斯 有 总是 到过 预 - 杰出 在 质量 和
[dɪˌpendə'bɪləti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['æmətə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
dependability from the very beginning of amateur photography .
可靠性 从 这 非常 开始 的 业余 摄影 .

在底片相机领域，从业余摄影诞生之初，Premo 相机就以其卓越的品质和可靠性而著称。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌmænju'fæktʃəd] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] ,
They have been manufactured for over thirty years ,
他们 有 到过 制造 为了 超过 三十 年 ,

它们已经生产了三十多年了。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmə(r)] [ðə; ði] ['veri] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['væljuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
upon the idea of giving the customer the very best possible values for money
之上 这 主意 的 给予 这 顾客 这 非常 最好的 可能的 值 为了 钱
[ɪk'spendɪd] .
expended .
已支出 .

秉持着让顾客花的每一分钱都物有所值的理念。

[ðə; ði] ['priːmoʊ] [nəʊ] . [eit] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .
The Premo No . 8 is an excellent illustration of the application of this idea .
这 普雷莫 不 . 8 是 一个 出色的 插图 的 这 应用 的 这 主意 .

Premo No. 8 就是这一理念应用的绝佳例证。

[dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æmətə(r)] [huː] ['wɒnts] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] , [dɪ'pendəb(ə)l] [pleɪt] ['kæm(ə)rə]
Designed for the amateur who wants a convenient , dependable plate camera
设计 为了 这 业余 WHO 想要 一个 方便的 , 可靠的 盘子 相机
[æt; ət] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [praɪs] ,
at a moderate price ,
在 一个 缓和 价格 ,

专为想要以适中价格购买便捷可靠的平板相机的业余爱好者而设计。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['keəfəli] [meɪd] [ænd; ənd] [səʊ] ['sɪmp(ə)l] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'djuːs]
it is so carefully made and so simple to operate that it will produce
它 是 所以 小心 制成 和 所以 简单的 到 操作 那 它 将要 生产
[rɪ'mɑːkəbli] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [ˌɪnɪk'spensɪv] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] .
remarkably good results for so inexpensive a camera .
非常 好的 结果 为了 所以 价格低廉 一个 相机 .

这款相机做工精良，操作简便，价格低廉，却能拍出非常好的效果。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['aʊə(r)] ['regjələ(r)] - [lenz] , [iːtʃ] [wʌn] ['keəfəli] ['testɪd] ,
It is equipped with our regular Planatograph lens , each one carefully tested ,
它 是 配备 和 我们的 常规的 - 镜片 , 每个 一 小心 测试 ,

它配备了我们常规的平面成像镜头，每个镜头都经过严格测试。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] [taɪp] [bʌt; bət] [sə'plaɪd] [wɪð] [bʌlb]
and the shutter is of the Kodak Ball Bearing type but supplied with bulb
和 这 快门 是 的 这 柯达 球 轴承 类型 但 供应 和 电灯泡
[ænd; ənd] [tjuːb] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] .
and tube instead of cable release .
和 管子 反而 的 电缆 发布 .

快门是柯达滚珠轴承式快门，但配备的是灯泡和灯管，而不是快门线。

[ðɪs] ['ʃʌtə(r)] [ɪz] ['grædʒueɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [spiːdz] [ɒv; əv] [wʌn] / - , [wʌn] / - [ænd; ənd] [wʌn] / -
This shutter is graduated for speeds of 1 / 25 , 1 / 50 and 1 / 100
这 快门 是 毕业 为了 速度 的 1 / - , 1 / - 和 1 / -
['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ænd; ənd] [wɜːks] ['ɔːlsəʊ] ,
seconds , and works also ,
秒 , 和 作品 还 ,

这款快门可设置1/25秒、1/50秒和1/100秒三种速度，并且也能正常工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [fɔː(r); fə(r)] [bʌlb] [ænd; ənd] [taɪm] [iks'pəuʒəz] .
of course , for bulb and time exposures .
的 课程 , 为了 电灯泡 和 时间 暴露 .

当然，这适用于长时间曝光和B门曝光。

[ðə; ði] [liːvz] ['ɒpəreɪt] [ɒn] [bɔːl] ['berɪŋ] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɑː(r)] ,
The leaves operate on ball bearings and open in the shape of a star ,
这 树叶 操作 在 球 轴承 和 打开 在 这 形状 的 一个 星星 ,

叶片采用滚珠轴承驱动，呈星形展开。

[əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [lait] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['gɪv(ə)n] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
admitting the greatest possible amount of light for any given exposure .
承认 这 最 可能的 数量 的 光 为了 任何 给定 接触 .

在给定曝光条件下，尽可能地引入最多的光线。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[wɪð] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['æmətə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] — [snæp] [ʃɒts] ,
With this equipment the camera is suitable for general amateur work of all kinds — snap shots ,
和 这 设备 这 相机 是 合适的 为了 一般的 业余 工作 的 全部 种类 — 折断 镜头 ,

有了这套设备，这台相机就适合各种类型的业余摄影工作——快照、

['lændskeɪps] [ænd; ənd] ['pɔːtrətʃə(r)] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] .
landscapes and portraiture , especially in connection with the Kodak Portrait Attachment .
风景 和 画像 , 尤其 在 联系 和 这 柯达 肖像 依恋 .

风景和人像摄影，特别是与柯达人像附件相关的摄影。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['siːz(ə)nd] [wʊd] , [wɪð] [frʌnt] [bed] [ɒv; əv] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [ænd; ənd] ['met(ə)l] ['rʌnweiz] ,
It is made of seasoned wood , with front bed of aluminum and metal runways ,
它 是 制成 的 经验丰富的 木头 , 和 正面 床 的 铝 和 金属 跑道 ,

它由干燥的木材制成，前床为铝制，跑道为金属材质。

['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] [kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə] .
making an instrument of unusual compactness for a plate camera .
制作 一个 乐器 的 异常 紧凑 为了 一个 盘子 相机 .

制造出体积异常小巧的底片相机。

[ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [bɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːmoʊ] [nəʊ] . [eit] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] ['leðə(r)] ,
The bed and box of the Premo No . 8 are covered with black leather ,
这 床 和 盒子 的 这 普雷莫 不 . 8 是 涵盖 和 黑色的 皮革 ,

Premo No. 8 的床和箱子都覆盖着黑色皮革。

[ðə; ði] ['beləʊz] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l] [pɑːts] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ɪn]['nɪk(ə)l] , [gɪv] [ðə; ði]
the bellows is black and the metal parts being finished in nickel , give the
这 风箱 是 黑色的 和 这 金属 部分 存在 完成的 在 镍 ， 给 这
['kæm(ə)rə][ə; eɪ] [niːt] ,
camera a neat ,
相机 一个 整洁的 ，

风箱是黑色的，金属部件采用镀镍工艺，使相机显得整洁利落。

[ə'træktɪv] [ə'pɪərəns] .
attractive appearance .
吸引人的 外貌 .

外貌姣好。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['rɪdʒɪd] ,
The standard is made of metal and is very rigid ,
这 标准 是 制成 的 金属 和 是 非常 死板的 ，

该标准件由金属制成，非常坚固。

[ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ɪz] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪndə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['priːmoʊ]
a rising and falling front is supplied and the finder is of the new Premo
一个 上升 和 坠落 正面 是 供应 和 这 发现者 是 的 这 新的 普雷莫
[kə'læpsəbl] [taɪp] .
collapsible type .
可折叠的 类型 .

配有可升降的前面板，取景器是新型 Premo 可折叠式取景器。

[ðɪs] ['mɒd(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [graʊnd] [glɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɑːp] ['fəʊkəsɪŋ] ,
This model , of course , is provided with a ground glass for sharp focusing ,
这 模型 ， 的 课程 ， 是 假如 和 一个 地面 玻璃 为了 锋利的 聚焦 ，

当然，这款型号配备了磨砂玻璃，以便清晰对焦。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli][fɔː(r); fə(r)] [pleɪts] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['ləʊdɪd] [wɪð]
and while it is intended primarily for plates , it can be loaded with
和 尽管 它 是 故意的 主要 为了 盘子 ， 它 能 是 已加载 和
[fɪlmz] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] .
films just as easily .
电影 只是 作为 容易地 .

虽然它主要是为餐盘设计的，但也可以很容易地装入胶卷。

[baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]
By the use of a Premo Film Pack Adapter it can be converted into a
经过 这 使用 的 一个 普雷莫 电影 盒 适配器 它 能 是 转换 进入 一个
[kəm'pækt] ,
compact ,
袖珍的 ，

使用Premo胶片包装适配器，它可以转换成紧凑型的，

['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [fɪlm]['kæm(ə)rə] ,
daylight loading film camera ,
日光 加载中 电影 相机 ，

日光装片胶片相机

['pɜːfɪktli] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ve'keɪʃənɪst] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['eni] [ə'keɪʒ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [lait]
perfectly suitable for the vacationist or for any occasion where the light
完美 合适的 为了 这 度假者 或者 为了 任何 场合 在哪里 这 光
[weɪt] [ænd; ənd]['greɪtə(r)] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] [fɪlmz] [wʊd] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
weight and greater convenience of films would be desirable .
重量 和 更大的 方便 的 电影 会 是 理想 .

非常适合度假者或任何需要轻便、便捷的影片的场合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [wʌn]['kæm(ə)rə] [wɪtʃ] ['ɒfəz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [tuː] .
It is really one camera which offers the advantage of two .
它 是 真的 一 相机 哪个 优惠 这 优势 的 二 .

它实际上是一款具备两台相机优势的相机。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm] [ɔː(r)][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 Film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɒks] , [kɪln] - [draɪd] [wʊd] , ['kʌvəd] [wɪð] ['leðə(r)] .
Box , kiln - dried wood , covered with leather .
盒子 , 窑 - 干燥 木头 , 涵盖 和 皮革 .

盒子，窑干木，皮革包裹。

['stændəd] , [meɪd] [ɒv; əv]['met(ə)l] , [wɪð] ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] .
Standard , made of metal , with rising and falling front .
标准 , 制成 的 金属 , 和 上升 和 坠落 正面 .

标准型，金属材质，前面板可升降。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['leðə(r)] , [wɪð] [kəm'pɑːtmənts] [fɔː(r); fə(r)][h'əʊldəz] .
Carrying Case , imitation leather , with compartments for holders .
携带 案件 , 模仿 皮革 , 和 隔间 为了 持有者 .

手提箱，仿皮材质，带夹子隔层。

['faɪndə(r)] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] ['brɪliənt] , [kə'læpsəbl] .
Finder , reversible brilliant , collapsible .
发现者 , 可逆的 杰出的 , 可折叠的 .

Finder，可翻转，可折叠。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] [wɪð] [bʌlb] [ænd; ənd] [tjuːb] ([siː] [peɪdʒ][sɪks]) .
Shutter , Kodak Ball Bearing with bulb and tube (see page 6) .
快门 , 柯达 球 轴承 和 电灯泡 和 管子 (看 页 6) .

快门，柯达滚珠轴承式，带灯泡和灯管（见第 6 页）。

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 5½ , [ˌtuː'tuː] × [faɪv] × 7¼ [ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,
Dimensions , 3¼ × 5½ , 2 × 5 × 7¼ in . ; 4 × 5 ,
方面 , 3¼ × 5½ , 2 × 5 × 7¼ 在 . ; 4 × 5 ,

尺寸：3¼ × 5½ 英寸，2 × 5 × 7¼ 英寸；4 × 5，

[ˌtuː'tuː] × 5¼ × 6½ [ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] . 2¼ × 6½ × 8½ [ɪn] .
2 × 5¼ × 6½ in . ; 5 × 7 . 2¼ × 6½ × 8½ in .
2 × 5¼ × 6½ 在 . ; 5 × 7 . 2¼ × 6½ × 8½ 在 .

2 × 5¼ × 6½ 英寸；5 × 7. 2¼ × 6½ × 8½ 英寸

[weɪt] , 3¼ × 5½ , - [ɑːz] . ; [fɔːr] × [faɪv] , - [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɑːz] .
Weight , 3¼ × 5½ , 34 ozs . ; 4 × 5 , 30 ozs . ; 5 × 7 , 42 ozs .
重量 , 3¼ × 5½ , - 盎司 . ; 4 × 5 , - 盎司 . ; 5 × 7 , - 盎司 .

重量：3¼ × 5½，34 盎司；4 × 5，30 盎司；5 × 7，42 盎司。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

[fɔːr] × [faɪv] 3A3¼ × 5½ [faɪv] × ['sɛvən]
4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7
4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7

4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7

['priːmoʊ][nəʊ] . [eit] , [wɪð] - [lenz] , ['kəʊdæk] [bɔːl] ['beərɪŋ] ['ʃʌtə(r)] .
Premo No . 8 , with Planatograph Lens , Kodak Ball Bearing Shutter .
普雷莫 不 . 8 , 和 - 镜片 , 柯达 球 轴承 快门 .

Premo No. 8，配有平面摄影镜头和柯达滚珠轴承快门。

['kæriɪŋ] [keɪs] [ænd; ənd] [pleɪt] ['həʊldə(r)] $12 . - $14 . - $18 . -
Carrying Case and Plate Holder $12 . 00 $14 . 00 $18 . 00
携带 案件 和 盘子 持有者 $12 . - $14 . - $18 . -

便携包和餐盘架 $12.00 $14.00 $18.00

['kəʊdæk] - [skeɪl] [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale 1 . 00 1 . 00 1 . 00
柯达 - 规模 1 . - 1 . - 1 . -

柯达自动时间刻度 1.00 1.00 1.00

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][wʌn] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Premo Film Pack Adapter 1 . 50 1 . 50 2 . 50
普雷莫 电影 盒 适配器 1 . - 1 . - 2 . -

Premo 胶片包装适配器 1.50 1.50 2.50

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . - [wʌn] . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 90 . 80 1 . 60
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . - 1 . -

Premo 胶卷套装（12 张）.90 .80 1.60

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] . - . - . -
Kodak Portrait Attachment . 50 . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 . - . - . -

柯达人像附件 .50 .50 .50

['priːmoʊ] ['nʌmbə(r)] [naɪn]
PREMO NUMBER 9
普雷莫 数字 9

PREMO NUMBER 9

[ðɪs] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['kæm(ə)rə][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æmətə(r)] [huː] ['wɪʃɪz] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt]
THIS efficient camera is designed for the amateur who wishes an instrument
这 高效的 相机 是 设计 为了 这 业余 WHO 愿望 一个 乐器
[ɒv; əv] ['veri] [waɪd] [skəʊp] .
of very wide scope .
的 非常 宽的 范围 .

这款高效相机专为希望拥有功能非常全面的仪器的业余爱好者而设计。

[wɪð] [ɪts] [kəm'pliːt] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['ækjərət] , [kən'viːniənt] [mə'kænɪkl] [ə'dʒʌstmənts] ,
With its complete equipment and accurate , convenient mechanical adjustments ,
和 它是 完全的 设备 和 准确的 , 方便的 机械的 调整 ,

凭借其齐全的设备和精确、便捷的机械调节装置，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] [æt; ət][ðə; ði][praɪs] .
it is a camera never before approached at the price .
它 是 一个 相机 绝不 前 接近 在 这 价格 .

这是有史以来在这个价位上出现过的相机。

[ðə; ði]['priːmoʊ][nəʊ] . [naɪn][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['priːmoʊ][rɪ'vɜːsəb(ə)l] [bæk] .
The Premo No . 9 is fitted with the new Premo reversible back .
这 普雷莫 不 . 9 是 适配 和 这 新的 普雷莫 可逆的 后退 .

Premo No. 9 配备了全新的 Premo 双面背带。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] ['evə(r)] ['ɒfəd] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ɪts] ['peɪtəntɪd] [sprɪŋ] [lʌg] [kən'strʌkʃn] ,
This is the simplest back to reverse ever offered , for with its patented spring lug construction ,
这 是 这 最简单的 后退 到 撤销 曾经 提供 , 为了 和 它是 专利 春天 凸耳 建造 ,

这是迄今为止最简单的反向旋转装置，因为它采用了专利弹簧凸耳结构。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ɪnstəntli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [rɪ'vɜːst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['tendənsi] [tuː; tə] [stɪk] [ɔː(r)] [baɪnd] .
it may be instantly removed and reversed without any tendency to stick or bind .
它 可能 是 即刻 已移除 和 反转 没有 任何 趋势 到 戳 或者 绑定 .

它可以立即移除和翻转，没有任何粘连或卡住的倾向。

[ðə; ði] ['beləʊz] [ɪz][ɒv; əv] [blæk] ['leðə(r)] [ænd; ənd][hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [drɔː] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði][juːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [lenz] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ] ['telifəʊtəʊ] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [mˌægnɪfɪk'eɪʃənz] .
The bellows is of black leather and has sufficient draw to permit the use of the single lens combination or a telephoto attachment of several magnifications .
这 风箱 是 的 黑色的 皮革 和 有 充足的 画 到 允许 这 使用 的 这 单身的 镜片 组合 或者 一个 长焦镜头 依恋 的 一些 放大倍数 .

风箱由黑色皮革制成，具有足够的拉力，可以使用单镜头组合或多种放大倍率的远摄附件。

[ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n] [pleɪt] [ɪz]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['smuːðnəs] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
The extension plate is actuated by rack and pinion working with exceptional smoothness and provided with a simple locking device .
这 扩大 盘子 是 驱动 经过 架子 和 小齿轮 在职的 和 非凡的 平滑度 和 假如 和 一个 简单的 锁定 设备 .

延伸板由齿轮齿条驱动，运行极其平稳，并配有简单的锁定装置。

[ðə; ði] ['stændəd] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv]['met(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['rɪdʒɪd] ,
The standard is constructed of metal , it is very rigid ,
这 标准 是 建造 的 金属 , 它 是 非常 死板的 ,

该标准由金属制成，非常坚固。

[ænd; ənd] [in'kɔːpəreits] [ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ɒv; əv] [greɪt] ['lætɪtjuːd] .
and incorporates a rising and falling front of great latitude .
和 包含 一个 上升 和 坠落 正面 的 伟大的 纬度 .

并包含一个高纬度的上升和下降锋面。

[ðɪs] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [swɪŋ] [bed] [kən'strʌkʃn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][tɔːl] ['bɪldɪŋz] ,
This in connection with the swing bed construction makes it an easy matter to take pictures of tall buildings ,
这 在 联系 和 这 摇摆 床 建造 制作 它 一个 简单的 事情 到 拿 图片 的 高的 建筑物 ,

结合吊床的结构，这使得拍摄高层建筑变得非常容易。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [wɪ'ðaʊt] [tɪpɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] , [wɪð] [ɪts] [ə'tendənt] [dɪ'stɔːʃ(ə)n] .
and the like , without tipping the camera , with its attendant distortion .
和 这 喜欢 , 没有 小费 这 相机 , 和 它是 服务员 失真 .

等等，无需倾斜相机，避免由此产生的图像失真。

[ðə; ði][lenz] [bɔːd] [ɪz] [rɪ'muːvəbl] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪndə(r)][ɪz][ðə; ði] [njuː] ['priːmoʊ] [kə'læpsəbl] ['brɪliənt]
The lens board is removable and the finder is the new Premo collapsible brilliant
这 镜片 木板 是 可拆卸的 和 这 发现者 是 这 新的 普雷莫 可折叠的 杰出的

.
.
.

镜头板是可拆卸的，取景器是新款 Premo 可折叠式 Brilliant 取景器。

[ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][səb'stænʃ(ə)l] [kən'strʌkʃn] ,
The instrument is of the most substantial construction ,
这 乐器 是 的 这 最多 重大的 建造 ,

该仪器的结构非常坚固耐用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [sɪ'lektɪd] ['leðə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn] [ænd; ənd][ɪz] ['fɪnɪʃt]
it is covered with selected leather of beautiful grain and is finished
它 是 涵盖 和 已选 皮革 的 美丽的 粮食 和 是 完成的

它采用精选纹理优美的皮革包裹，并经过精细加工。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ɪn][ðə; ði][məʊst]['keəf(ə)l]['mænə(r)] .
in the most careful manner .
在 这 最多 小心 方式 .

以最谨慎的方式。

[ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] [blæk] ['leðə(r)] , ['speʃəli] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn] ,
The covering is of black leather , specially selected for its beautiful grain ,
这 覆盖 是 的 黑色的 皮革 , 特别 已选 为了 它是 美丽的 粮食 ,

鞋面采用黑色皮革，这种皮革是专门挑选的，因为它的纹理非常漂亮。

[ðə; ði][bed][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['met(ə)l] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['hevɪli] ['nikəl] .
the bed is finished in black and the metal parts are heavily nickeled .
这 床 是 完成的 在 黑色的 和 这 金属 部分 是 重度 镀镍 .

床体表面为黑色，金属部件则镀有厚厚的镍。

[ðə; ði]['regjələ(r)][lenz][ænd; ənd] ['ʃʌtə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [kəm'praiz] [ðə; ði]['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)]
The regular lens and shutter equipment comprises the Kodak Automatic shutter
这 常规的 镜片 和 快门 设备 包括 这 柯达 自动的 快门

[ænd; ənd] - [skeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] - [lenz] — [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [ˌsætɪs'fæktəri]
and Autotime scale and the Planatograph lens — a perfectly satisfactory
和 - 规模 和 这 - 镜片 — 一个 完美 令人满意的

[ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['evrideɪ] ['æmətə(r)] [fə'tɒgrəfi] .
equipment for everyday amateur photography .
设备 为了 每天 业余 摄影 .

常规镜头和快门设备包括柯达自动快门和自动计时刻度以及平面摄影镜头——对于日常业余摄影来说，这是一套完全令人满意的设备。

[ðə; ði]['sɪŋ(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lenz] [wɪl] [prə'djuːs] [ʃɑːp] ,
The single combination of the lens will produce sharp ,
这 单身的 组合 的 这 镜片 将要 生产 锋利的 ,

该镜头的单一组合即可产生清晰的图像，

[klɪə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði][saɪz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'pliːt]
clear pictures of objects at a distance double the size made with the complete
清除 图片 的 对象 在 一个 距离 双倍的 这 尺寸 制成 和 这 完全的
[lenz] .
lens .
镜片 .

使用完整镜头可以清晰地拍摄到距离物体两倍大小的图像。

[laɪk] [ðə; ði]['priːmoʊ][nəʊ] . [eit] , [ðɪs] ['mɒd(ə)l][ɪz][praɪ'merəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪts] ,
Like the Premo No . 8 , this model is primarily intended for plates ,
喜欢 这 普雷莫 不 . 8 , 这 模型 是 主要 故意的 为了 盘子 ,

与 Premo No. 8 一样，这款型号主要用于餐盘。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ] [fɪlm]['kæm(ə)rə][baɪ][juːz]
but it can be easily converted into a daylight loading film camera by use
但 它 能 是 容易地 转换 进入 一个 日光 加载中 电影 相机 经过 使用
[ɒv; əv][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)] .
of the Premo Film Pack Adapter .
的 这 普雷莫 电影 盒 适配器 .

但使用 Premo 胶片包适配器，可以轻松将其改装成日光装片胶片相机。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [graʊnd] [glɑːs] ['fəʊkəsɪŋ] [wɪð] ['aɪðə(r)] ['miːdiəm] ,
It offers the advantage of ground glass focusing with either medium ,
它 优惠 这 优势 的 地面 玻璃 聚焦 和 任何一个 中等的 ,

它具有使用两种介质进行磨砂玻璃聚焦的优势，

[bʌt; bət][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fəʊkəsɪŋ] [skeɪl] [fɔː(r); fə(r)][snæp] [ʃɒt] [wɜːk] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ə'keɪʒ(ə)n]
but is fitted with a focusing scale for snap shot work or for any occasion
但 是 适配 和 一个 聚焦 规模 为了 折断 射击 工作 或者 为了 任何 场合
[wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt][keə(r)][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [graʊnd] [glɑːs] .
when one does not care to use the ground glass .
什么时候 一 做 不是 关心 到 使用 这 地面 玻璃 .

但配有对焦刻度，可用于拍摄快照或在不想使用磨砂玻璃的任何场合。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] .
Capacity .
容量 .

容量。

- [fɪlm] [ɔː(r)][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
12 film or 2 plate exposures .
- 电影 或者 2 盘子 暴露 .

12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɒks] .
Box .
盒子 .

盒子。

[kɪln] - [draɪd] [wʊd] , ['kʌvəd] [wɪð] [faɪn] [greɪn] ['leðə(r)] .
kiln - dried wood , covered with fine grain leather .
窑 - 干燥 木头 , 涵盖 和 美好的 粮食 皮革 .

窑干木材，表面覆盖优质皮革。

[bed] , [hænd] ['pɒlɪʃt] [wʊd] , ['fɪnɪʃt] [ɪn] [blæk] , [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð] [ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən]
Bed , hand polished wood , finished in black , and supplied with rack and pinion
床 , 手 抛光 木头 , 完成的 在 黑色的 , 和 供应 和 架子 和 小齿轮
[fɔː(r); fə(r)] [faɪn] ['fəʊkəsɪŋ] ,
for fine focusing ,
为了 美好的 聚焦 ,

床体采用手工抛光木材制成，表面涂有黑色漆，并配有用于精细调焦的齿轮齿条机构。

[ænd; ənd] [swɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] .
and swing arrangement .
和 摇摆 安排 .

以及秋千布置。

[bæk] , [sprɪŋ] [kætʃ] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] .
Back , spring catch , reversible .
后退 , 春天 抓住 , 可逆的 .

背面，弹簧扣，可翻转。

['stændəd] , [meɪd] [ɒv; əv] ['met(ə)l] , [wɪð] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] .
Standard , made of metal , with rising and falling front .
标准 , 制成 的 金属 , 和 上升 和 坠落 正面 .

标准型，金属材质，前面板可升降。

['faɪndə(r)] , ['brɪliənt] [rɪ'vɜːsəb(ə)l] , [kə'læpsəbl] .
Finder , brilliant reversible , collapsible .
发现者 , 杰出的 可逆的 , 可折叠的 .

Finder，巧妙的可翻转、可折叠。

['traɪpɒd] ['sɒkɪt] , [wʌn] .
Tripod Socket , one .
三脚架 插座 , 一 .

三脚架插座，一个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ([siː] [peɪdʒ] ['sɛvən]) .
Shutter , Kodak Automatic (see page 7) .
快门 , 柯达 自动的 (看 页 7) .

快门，柯达自动快门（见第 7 页）。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [səʊl] ['leðə(r)] , [wɪð] [kəm'pɑːtmənts] [fɔː(r); fə(r)] [h'əʊldəz] .
Carrying Case , sole leather , with compartments for holders .
携带 案件 , 唯一 皮革 , 和 隔间 为了 持有者 .

手提箱，鞋底皮革，带夹层。

['beləʊz] , [blæk] ['leðə(r)] ; [drɔː] 3¼ × 5½ , - [ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] , - [ɪn] . :
Bellows , black leather ; draw 3¼ × 5½ , 13 in . ; 4 × 5 , 13 in . :
风箱 , 黑色的 皮革 ; 画 3¼ × 5½ , - 在 . ; 4 × 5 , - 在 . :

风箱，黑色皮革；拉距 3¼ × 5½，13 英寸；4 × 5，13 英寸：

[faɪv] × ['sɛvən] , 15¼ [ɪn] .
5 × 7 , 15¼ in .
5 × 7 , 15¼ 在 .

5 × 7，15¼ 英寸

[daɪ'menʃ(ə)nz] , 3¼ × 5½ , [θriː] × ['sɛvən] × ['sɛvən] [ɪn] . ; [fɔːr] × [faɪv] ,
Dimensions , 3¼ × 5½ , 3 × 7 × 7 in . ; 4 × 5 ,
方面 , 3¼ × 5½ , 3 × 7 × 7 在 . ; 4 × 5 ,

尺寸：3¼ × 5½ 英寸，3 × 7 × 7 英寸；4 × 5 英寸，

[θriː] × ['sɛvən] × ['sɛvən][ɪn] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , 2⅞ × 8¼ × 8¼ [ɪn] .
3 × 7 × 7 in . ; 5 × 7 , 2⅞ × 8¼ × 8¼ in .
3 × 7 × 7 在 . ; 5 × 7 , 2⅞ × 8¼ × 8¼ 在 .

3 × 7 × 7 英寸；5 × 7，2⅞ × 8¼ × 8¼ 英寸。

[weɪt] , 3¼ × 5½ , - [ɑːz] . ; [fɔːr] × [faɪv] , - [ɑːz] . ; [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɑːz] .
Weight , 3¼ × 5½ , 63 ozs . ; 4 × 5 , 63 ozs . ; 5 × 7 , 76 ozs .
重量 , 3¼ × 5½ , - 盎司 . ; 4 × 5 , - 盎司 . ; 5 × 7 , - 盎司 .

重量，3¼ × 5½，63 盎司；4 × 5，63 盎司；5 × 7，76 盎司。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

[fɔːr] × [faɪv] 3A3¼ × 5½ [faɪv] × ['sɛvən]
4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7
4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7

4 × 5 3A3¼ × 5½ 5 × 7

['priːmoʊ][nəʊ] . [naɪn] , [wɪð] - [lenz] .
Premo No . 9 , with Planatograph Lens .
普雷莫 不 . 9 , 和 - 镜片 .

Premo No. 9，带平面成像镜头。

['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] [wɪð]
Kodak Automatic Shutter with
柯达 自动的 快门 和

柯达自动快门

['kəʊdæk] - [skeɪl] , [keɪs] [ænd; ənd]['həʊldə(r)] $28 . - $28 . - $33 . -
Kodak Autotime Scale , Case and Holder $28 . 00 $28 . 00 $33 . 00
柯达 - 规模 , 案件 和 持有者 $28 . - $28 . - $33 . -

柯达自动计时秤、秤盒和支架 $28.00 $28.00 $33.00

['dɪtəʊ] , [wɪð] [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] - . - - . - - . -
Ditto , with Zeiss Kodak Anastigmat Lens f . 6 . 3 and Compound Shutter 62 . 50 62 . 50 81 . 50
同上 , 和 蔡司 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3 和 化合物 快门 - . - - . - - . -

同样，搭配蔡司柯达 f/6.3 消像散镜头和复合快门，焦距分别为 62.50、62.50 和 81.50 英寸。

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][wʌn] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Premo Film Pack Adapter 1 . 50 1 . 50 2 . 50
普雷莫 电影 盒 适配器 1 . - 1 . - 2 . -

Premo 胶片包装适配器 1.50 1.50 2.50

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] (- [iks'pəuʒəz]) . - . - [wʌn] . -
Premo Film Pack (12 exposures) . 90 . 80 1 . 60
普雷莫 电影 盒 (- 暴露) . - . - 1 . -

Premo 胶卷套装（12 张）.90 .80 1.60

['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] , . - . - . -
Kodak Portrait Attachment , . 50 . 50 . 50
柯达 肖像 依恋 , . - . - . -

柯达人像附件，.50 .50 .50

['pri:moʊ] ['nʌmbə(r)] -
PREMO NUMBER 10
普雷莫 数字 -

PREMO NUMBER 10

[dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [əd'vɑ:nst] [fə'tɒgrəfə(r)] [ænd; ənd]
DESIGNED to meet the requirements of the most advanced photographer and
设计 到 见面 这 要求 的 这 最多 先进的 摄影师 和
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['speʃəlɪst] [ɪn] [ˌfəʊtə'græfɪk] [wɜ:k] ,
of the specialist in photographic work ,
的 这 专家 在 摄影 工作 ,

专为满足最资深摄影师和摄影专家的需求而设计，

[ðə; ði] ['pri:moʊ] [nəʊ] . - [ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['evri] [nəʊn] [ə'dʒʌstmənt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [hænd]
the Premo No . 10 is equipped with every known adjustment desirable in a hand
这 普雷莫 不 . - 是 配备 和 每一个 已知 调整 理想 在 一个 手
['kæm(ə)rə] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] ['ʌndə(r)] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
camera for making pictures under all conditions .
相机 为了 制作 图片 在下面 全部 状况 .

Premo No. 10 配备了手持相机所需的所有已知调节功能，可在各种条件下进行拍摄。

[ðə; ði] ['beləʊz] [ɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [leŋkθ; leŋθ] [æz; əz] [tu:; tə] ['redɪli] [ə'kɒmədeɪt] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l]
The bellows is of such length as to readily accommodate the single
这 风箱 是 的 这样的 长度 作为 到 容易 容纳 这 单身的
[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['eni] [lenz] ['sɪstəm] ,
combinations of any lens system ,
组合 的 任何 镜片 系统 ,

风箱的长度足以轻松容纳任何镜头系统的各种组合。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['telifəʊtəʊ] ['lensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and also to meet the capacity requirements of telephoto lenses of the
和 还 到 见面 这 容量 要求 的 长焦镜头 镜头 的 这
[haɪɪst] [mˌægnɪfɪk'eɪʃənz] .
highest magnifications .
最高 放大倍数 .

同时满足最高放大倍率远摄镜头的容量要求。

[ðɪs] ['fi:tʃə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] , ['kɒpiɪŋ] [ænd; ənd]
This feature is also a valuable one in the processes of enlarging , copying and
这 特征 是 还 一个 有价值的 一 在 这 流程 的 扩大 , 复制 和
['pɔ:trətʃə(r)] .
portraiture .
画像 .

此功能在放大、复制和肖像摄影过程中也十分有用。

[prə'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] ['lensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪdɪst] ['æŋg(ə)l] .
Provision is made for the use of lenses of the widest angle .
条款 是 制成 为了 这 使用 的 镜头 的 这 最宽 角度 .

已预留使用广角镜头的空间。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] ['əʊnli] [tu:; tə] [ʌn'klɑ:sp] [ðə; ði] [tu:] [ˌsʌplɪ'mentri] [saɪd]
For this purpose , it is necessary only to unclasp the two supplementary side
为了 这 目的 , 它 是 必要的 仅有的 到 松 这 二 补充 边
[ɑ:mz] ,
arms ,
武器 ,

为此，只需解开两个辅助侧臂的卡扣即可。

[wɪtʃ] [drɒp] [ðə; ði] [bedz] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪndʒ] ,
which drop the beds down on a hinge ,
哪个 降低 这 床 向下 在 一个 合页 ,

床铺通过铰链向下翻折，

[rɪ'muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːtɪst] ['fəʊkəs] [lenz] .
removing it from the path of the shortest focus lens .
移除 它 从 这 小路 的 这 最短 重点 镜片 .

将其从最短焦距镜头的光路中移除。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌsʌplɪ'mentri] [bed] , ['kærid] [kən'viːniəntli] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)rə]
Then a short supplementary bed , carried conveniently at the top of the camera
然后 一个 短的 补充 床 , 携带 方便 在 这 顶部 的 这 相机
[wen] [nɒt][ɪn][juːz] ,
when not in use ,
什么时候 不是 在 使用 ,

然后是一个短小的辅助床，不用时可以方便地挂在相机顶部。

[ɪz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['regjələ(r)][bed] , [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['iːzi] ['fəʊkəsɪŋ] [fə'sɪlətiz] .
is substituted for the regular bed , affording easy focusing facilities .
是 替代 为了 这 常规的 床 , 负担得起 简单的 聚焦 设施 .

取代了普通床，提供了便捷的聚焦功能。

[ðə; ði] ['muːvəbl] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['met(ə)l] ,
The movable extensions are constructed entirely of metal ,
这 活动 扩展 是 建造 完全 的 金属 ,

可移动延伸部分完全由金属制成。

[ɑː(r); ə(r)]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɪnjən][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdn] [bed][baɪ]
are actuated by a single pinion and attached to the wooden bed by
是 驱动 经过 一个 单身的 小齿轮 和 随附的 到 这 木制的 床 经过
['met(ə)l]['æŋg(ə)l] ['piːsɪz] ,
metal angle pieces ,
金属 角度 件 ,

由单个齿轮驱动，并通过金属角件固定在木制底座上。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌætməs'ferɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
making the operation impervious to changing atmospheric conditions .
制作 这 手术 不透水的 到 变化 大气 状况 .

使操作不受大气条件变化的影响。

[ðə; ði] [swɪŋ] [bæk] [ɪz]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən] , [wɪð] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] ,
The swing back is actuated by rack and pinion , with locking device ,
这 摇摆 后退 是 驱动 经过 架子 和 小齿轮 , 和 锁定 设备 ,

摆臂由齿轮齿条机构驱动，并带有锁定装置。

[æz; əz][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] .
as is also the rising and falling front .
作为 是 还 这 上升 和 坠落 正面 .

上升和下降的锋面也是如此。

[ðə; ði] ['stændəd] [klæmp][ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] .
The standard clamp is automatic .
这 标准 夹钳 是 自动的 .

标准夹具是自动的。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['regjələli] ['fɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] - [lenz] — [ðə; ði][best][əb'teɪnəb(ə)l][ə'saɪd]
The camera is regularly fitted with the Planatograph lens — the best obtainable aside
这 相机 是 经常 适配 和 这 - 镜片 — 这 最好的 可获得 旁边
[frɒm; frəm][ðə; ði] ,
from the anastigmats ,
从 这 散光镜 ,

相机通常配备平面成像镜头——这是除消像散镜头之外最好的镜头。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
but it is
但 它 是

但它是

[kən'strʌktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ˌænə'stɪgmæt] ['lensɪz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [wen] [dɪ'zaɪəd] .
constructed with the view of accommodating anastigmat lenses of any kind when desired .
建造 和 这 看法 的 适应性强 散光 镜头 的 任何 种类 什么时候 想要的 .

其设计目的是为了在需要时能够容纳任何类型的散光矫正镜片。

[ðə; ði] ['regjələ(r)] ['ʃʌtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] ['fɪtɪd] [wɪð] ['kəʊdæk] - [skeɪl] .
The regular shutter is the reliable Kodak Automatic fitted with Kodak Autotime Scale .
这 常规的 快门 是 这 可靠的 柯达 自动的 适配 和 柯达 - 规模 .

常规快门是可靠的柯达自动快门，配有柯达自动时间刻度。

[ðɪs] [skeɪl] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [stɒp] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['aʊtdɔː(r)] [iks'pəuʒəz] .
This scale automatically indicates the proper time and stop opening for all outdoor exposures .
这 规模 自动地 表示 这 恰当的 时间 和 停止 开幕 为了 全部 户外的 暴露 .

该刻度盘会自动指示所有户外照射的正确开启时间和停止开启时间。

([siː] [peɪdʒ] ['sɛvən]) .
(See page 7) .
(看 页 7) .

（参见第 7 页）。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['wɜːkmənʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .
The finish and general workmanship of the instrument must be seen to be appreciated .
这 结束 和 一般的 做工 的 这 乐器 必须 是 已见 到 是 感谢 .

只有亲眼所见才能真正体会到这件乐器的做工和整体品质。

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] ['met(ə)l] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['nikəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['leðə(r)] ,
The shutter and all metal parts are highly nickeled and the covering is of the best leather ,
这 快门 和 全部 金属 部分 是 高度 镀镍 和 这 覆盖 是 的 这 最好的 皮革 ,

快门和所有金属部件都经过高度镀镍处理，外层则采用最好的皮革。

[ɪ'speʃəli] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪn] .
especially selected for its beautiful grain .
尤其 已选 为了 它是 美丽的 粮食 .

特选其为优质木纹。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [mə'hɒgəni] [wɪð] [hænd] ['pɒlɪʃt] [blæk] ['fɪnɪʃ] .
The wood is mahogany with hand polished black finish .
这 木头 是 桃花心木 和 手 抛光 黑色的 结束 .

木材为红木，经手工抛光成黑色。

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [keɪs] [ɪz][ɒv; əv][səʊl] ['leðə(r)] , [laɪnd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] ['velvɪt] .
The carrying case is of sole leather , lined with purple velvet .
这 携带 案件 是 的 唯一 皮革 , 衬里 和 紫色的 天鹅绒 .

手提箱采用皮革材质，内衬紫色天鹅绒。

[wɪð] [ɔːl] [ðiːz] [əd'væntɪdʒ] [ðə; ði]['priːmoʊ][nəʊ] . - [kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [juːst] ['iːv(ə)n][baɪ]
With all these advantages the Premo No . 10 can be successfully used even by
和 全部 这些 优势 这 普雷莫 不 . - 能 是 成功地 用过的 甚至 经过
[ðə; ði] [bɪ'ɡɪnə(r)] .
the beginner .
这 初学者 .

凭借这些优点，即使是初学者也能成功使用 Premo No. 10。

[ɪts] ['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['rekən] [wɪð] [ɪk'septɪŋ] [wen] ['niːdɪd] ,
Its special features do not have to be reckoned with excepting when needed ,
它是 特别的 特征 做 不是 有 到 是 估计 和 除外 什么时候 需要 ,

它的特殊功能只有在必要时才需要考虑。

[ænd; ənd][ðə; ði]['priːmoʊ][ə'dæptə(r)] [wɪl] [kən'vɜːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [taɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['deɪlaɪt] ['ləʊdɪŋ]
and the Premo adapter will convert it at any time into a daylight loading
和 这 普雷莫 适配器 将要 转变 它 在 任何 时间 进入 一个 日光 加载中
[fɪlm]['kæm(ə)rə] .
film camera .
电影 相机 .

而 Premo 适配器可以随时将其转换为日光装片式胶片相机。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz]['əʊnli] .
The camera is made in the 5 × 7 size only .
这 相机 是 制成 在 这 5 × 7 尺寸 仅有的 .

这款相机只有 5 × 7 尺寸一种规格。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

[kə'pæsəti] , - [fɪlm][ɔː(r)][ˌtuː'tuː] [pleɪt] [iks'pəuʒəz] .
Capacity , 12 film or 2 plate exposures .
容量 , - 电影 或者 2 盘子 暴露 .

容量：12 胶卷或 2 张底片曝光。

[bɒks] , [mə'hɒɡəni] , ['leðə(r)] ['kʌvəd] .
Box , mahogany , leather covered .
盒子 , 桃花心木 , 皮革 涵盖 .

盒子，红木材质，皮革包裹。

[bed] , [mə'hɒɡəni] , [wɪð] ['haɪli] ['pɒlɪʃt] [blæk] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] [wɪð] ['trɪp(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n] ['rʌnweɪ] .
Bed , mahogany , with highly polished black finish and with triple extension runway .
床 , 桃花心木 , 和 高度 抛光 黑色的 结束 和 和 三倍 扩大 跑道 .

床，红木材质，黑色高光饰面，带三段式延伸床架。

[bæk] , [sprɪŋ] [kætʃ] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] .
Back , spring catch , reversible .
后退 , 春天 抓住 , 可逆的 .

背面，弹簧扣，可翻转。

[swɪŋ] , ['vɜːtɪk(ə)l] ; [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən]['æktʃuːeɪtɪd] , [wɪð] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
Swing , vertical ; rack and pinion actuated , with locking device .
摇摆 , 垂直的 ; 架子 和 小齿轮 驱动 , 和 锁定 设备 .

摆动，垂直；齿轮齿条驱动，带锁定装置。

[frʌnt] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ; [ræk] [ænd; ənd]['pɪnjən]['æktʃuːeɪtɪd] , [wɪð] ['lɒkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
Front , rising and falling ; rack and pinion actuated , with locking device .
正面 , 上升 和 坠落 ; 架子 和 小齿轮 驱动 , 和 锁定 设备 .

前部，升降式；齿轮齿条驱动，带锁定装置。

[lenz] [bɔːd] , [rɪ'muːvəbl] ; [saɪz] 3½ × 3½ [ɪn] .
Lens Board , removable ; size 3½ × 3½ in .
镜片 木板 , 可拆卸的 ; 尺寸 3½ × 3½ 在 .

镜头板，可拆卸；尺寸为 3½ × 3½ 英寸。

['faɪndə(r)] , ['brɪliənt] , [rɪ'vɜːsəb(ə)l] .
Finder , Brilliant , reversible .
发现者 , 杰出的 , 可逆的 .

寻宝器，璀璨夺目，可逆式。

['traɪpɒd] ['sɑːkəts] , [tuː] .
Tripod Sockets , two .
三脚架 插座 , 二 .

三脚架插座，两个。

[lenz] , - .
Lens , Planatograph .
镜片 , - .

镜头，平面图仪。

['ʃʌtə(r)] , ['kəʊdæk] [ˌɔːtə'mætɪk] [wɪð] - [skeɪl] ([siː] [peɪdʒ]['sɛvən]) .
Shutter , Kodak Automatic with Autotime Scale (see page 7) .
快门 , 柯达 自动的 和 - 规模 (看 页 7) .

快门，柯达自动快门，带自动时间刻度（见第 7 页）。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [səʊl] ['leðə(r)] , [plʌʃ] [laɪnd] , [wɪð] [kəm'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][h'əʊldəz] .
Carrying Case , sole leather , plush lined , with compartment for holders .
携带 案件 , 唯一 皮革 , 豪华的 衬里 , 和 隔间 为了 持有者 .

手提箱，皮革鞋底，毛绒内衬，带收纳袋隔层。

['beləʊz] , [blæk] ['leðə(r)] ; [drɔː] , - [ɪn] .
Bellows , black leather ; draw , 19 in .
风箱 , 黑色的 皮革 ; 画 , - 在 .

风箱，黑色皮革；拉距，19 英寸。

[daɪ'menʃ(ə)nz] .
Dimensions .
方面 .

方面。

[fɔːr] × 8½ × 8½ [ɪn] .
4 × 8½ × 8½ in .
4 × 8½ × 8½ 在 .

4 × 8½ × 8½ 英寸

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , 5½ ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight , 5 × 7 , 5½ lbs .
重量 , 5 × 7 , 5½ 磅 .

重量，5 × 7，5½ 磅。

[ˌɔːtə'mætɪk] ['stændəd] [klæmp] .
Automatic Standard Clamp .
自动的 标准 夹钳 .

自动标准夹具。

[praisiz] . [faɪv] × ['sɛvən]
PRICES . 5 × 7
价格 . 5 × 7

价格.5 × 7

['priːmoʊ][nəʊ] . - , [wɪð] - [lenz] [ænd; ənd]['kəʊdæk]['ɔːtəʊ] .
Premo No . 10 , with Planatograph Lens and Kodak Auto .
普雷莫 不 . - , 和 - 镜片 和 柯达 汽车 .

Premo No. 10，配有 Planatograph 镜头和 Kodak Auto。

['ʃʌtə(r)]
Shutter
快门

快门

[wɪð] - [skeɪl] , ['kæriɪŋ] [keɪs] [ænd; ənd] [pleɪt] ['həʊldə(r)] $60 . -
with Autotime Scale , Carrying Case and Plate Holder $60 . 00
和 - 规模 , 携带 案件 和 盘子 持有者 $60 . -

含自动计时秤、便携箱和载物台，售价 60.00 美元

[wɪð] [zais] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θriː][ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] - . -
With Zeiss Kodak Anastigmat Lens f . 6 . 3 and Compound Shutter 109 . 00
和 蔡司 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3 和 化合物 快门 - . -

配备蔡司柯达Anastigmat f.6.3镜头和复合快门 109.00

[wɪð] [biː] . & [el] . [zais] - ['vɪlə] [lenz] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] - . -
With B . & L . Zeiss Protar Vila Lens and Compound Shutter 141 . 00
和 B . & L . 蔡司 - 维拉 镜片 和 化合物 快门 - . -

配备 B. & L. Zeiss Protar Vila 镜头和复合快门 141.00

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptə(r)][ˌtuː'tuː] . -
Premo Film Pack Adapter 2 . 50
普雷莫 电影 盒 适配器 2 . -

Premo 胶片包装适配器 2.50

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [wʌn] . -
Premo Film Pack 1 . 60
普雷莫 电影 盒 1 . -

Premo 胶片包 1.60

['kəʊdæk] - [skeɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] [wʌn] . -
Kodak Autotime Scale for Compound Shutter 1 . 50
柯达 - 规模 为了 化合物 快门 1 . -

柯达复合快门自动时间刻度 1.50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[sɪks] - [θriː]
SIX - THREE PREMOS
六 - 三 普雷莫斯

六三部曲

[ðə; ði][sɪks] - [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['æbsəluːtli] [rɪ'laɪəb(ə)l]['kæmərəz] [wɪð]
THE Six - Three Premos are designed to supply absolutely reliable cameras with
这 六 - 三 普雷莫斯 是 设计 到 供应 绝对地 可靠的 相机 和
['evri] [ˌænə'stɪgmæt] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
every anastigmat advantage ,
每一个 散光 优势 ,

Six-Three Premo 的设计旨在提供绝对可靠的相机，并具备所有抗像散优势。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [ɪk'spens] .
at the very minimum of expense .
在 这 非常 最低限度 的 费用 .

以最低成本。

['teɪkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ðə; ði]['regjələ(r)]['priːmoʊ] ['mɒdlz] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,
Taking as a basis the regular Premo models suitable for this purpose ,
采取 作为 一个 基础 这 常规的 普雷莫 模型 合适的 为了 这 目的 ,

以适用于此目的的常规Premo型号为基础，

[wiː; wi][hæv; həv] ['sɪmpli] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [lenz][ænd; ənd] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ʃʌtə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
we have simply replaced the R . R . lens and automatic shutter with the
我们 有 简单地 替换 这 拉 . 拉 . 镜片 和 自动的 快门 和 这
['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ˌænə'stɪgmæt] [lenz] ,
Compound shutter and a new anastigmat lens ,
化合物 快门 和 一个 新的 散光 镜片 ,

我们只是将 RR 镜头和自动快门更换为复合快门和新的消像散镜头。

[kɔːld] [ðə; ði] [kʊk] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] .
called the Cooke Kodak Anastigmat .
称为 这 库克 柯达 散光 .

名为库克柯达无像散镜头。

[ðɪs] [lenz][hæz; həz] [biːn] ['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][juːz][baɪ][ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv]
This lens has been specially designed for this particular use by the makers of
这 镜片 有 到过 特别 设计 为了 这 特别的 使用 经过 这 制造商 的
[ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [kʊk] [ˌænə'stɪgmæt] ['lensɪz] .
the well - known Cooke Anastigmat lenses .
这 出色地 - 已知 库克 散光 镜头 .

这款镜头是由著名的库克无像散镜头制造商专门为这种特定用途设计的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌænə'stɪgmæt][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['kwɒləti] , ['fʊli] [kə'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n]
It is an anastigmat of the very first quality , fully corrected for definition
它 是 一个 散光 的 这 非常 第一的 质量 , 完全 已更正 为了 定义
[ænd; ənd] ['flætnəs] [ɒv; əv] [fiːld] ,
and flatness of field ,
和 平坦 的 场地 ,

它是一款顶级消像散镜片，在清晰度和景深方面都进行了全面校正。

[ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] [ɒv; əv][ef] . [sɪks] . [θriː] .
and working at a speed of f . 6 . 3 .
和 在职的 在 一个 速度 的 f . 6 . 3 .

并以 f.6.3 的光圈进行拍摄。

[ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ɪz][ðə; ði]['regjələ(r)] ['kɒmpaʊnd] , [bʌt; bət]['ɒpəˌreɪtɪd] [wɪð] ['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
The shutter is the regular Compound , but operated with cable release instead of
这 快门 是 这 常规的 化合物 , 但 经营的 和 电缆 发布 反而 的
[bʌlb] [ænd; ənd] [tjuːb] .
bulb and tube .
电灯泡 和 管子 .

快门是常规的复合式快门，但使用快门线而不是快门管来操作。

[fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ['mɪəli] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['diːteɪld] [ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)] ['mɒdlz] .
For details merely refer to detailed specifications of the regular models .
为了 细节 仅仅 参考 到 详细的 规格 的 这 常规的 模型 .

详情请参阅常规型号的详细规格说明。

[ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðə; ði][sɪks] - [θriː] - ['priːmoʊ] .
The illustration shows the Six - Three Filmplate Premo .
这 插图 演出 这 六 - 三 - 普雷莫 .

插图显示的是 Six-Three Filmplate Premo。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

[sɪks] - [θriː] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Six - Three Premoette Jr .
六 - 三 - 小 .

六三号普雷莫埃特二世

[nəʊ] . 1A .
No . 1A .
不 . 1A .

1A号。

[kʊk] ['kəʊdæk][ˌænə'stɪgmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θriː] , [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] ['ʃʌtə(r)] $34 . -
Cooke Kodak Anastigmat Lens f . 6 . 3 , and Compound Shutter $34 . 00
库克 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3 , 和 化合物 快门 $34 . -

Cooke Kodak Anastigmat 镜头 f.6.3，复合快门，售价 34.00 美元

[sɪks] - [θriː] - ['priːmoʊ] , 3¼ × 4¼ , [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [ə'bʌv] - . -
Six - Three Filmplate Premo , 3¼ × 4¼ , equipped as above 41 . 00
六 - 三 - 普雷莫 , 3¼ × 4¼ , 配备 作为 多于 - . -

Six-Three Filmplate Premo，3¼ × 4¼，配置如上所述 41.00

['dɪtəʊ] , 3A (3¼ × 5½) [ɔː(r)][fɔːr] × [faɪv] - . -
Ditto , 3A (3¼ × 5½) or 4 × 5 48 . 00
同上 , 3A (3¼ × 5½) 或者 4 × 5 - . -

同上，3A（3¼ × 5½）或 4 × 5 48.00

[sɪks] - [θriː] ['priːmoʊ][nəʊ] . [naɪn] , 3A (3¼ × 5½) [ɔː(r)][fɔːr] × [faɪv] , [ɪ'kwɪpt] [æz; əz] [ə'bʌv] - . -
Six - Three Premo No . 9 , 3A (3¼ × 5½) or 4 × 5 , equipped as above 51 . 00
六 - 三 普雷莫 不 . 9 , 3A (3¼ × 5½) 或者 4 × 5 , 配备 作为 多于 - . -

Six-Three Premo No. 9、3A (3¼ × 5½) 或 4 × 5，配置如上所述 51.00

[fɔː(r); fə(r)][praisiz][ɒn] ['kæriɪŋ] [keɪsɪz] , [fɪlmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [siː] [praɪs] [lɪst] [ɒv; əv]
For prices on carrying cases , films , etc . , see price list of
为了 价格 在 携带 案例 , 电影 , ETC . , 看 价格 列表 的
[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['regjələ(r)] ['mɒdlz] .
corresponding regular models .
相应的 常规的 模型 .

有关便携箱、胶卷等的价格，请参阅相应常规型号的价格表。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ðə; ði][ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . [vjuː]
THE R . O . C . VIEW
这 拉 . 哦 . C . 看法

洛克视角

[æn; ən] [ˌɪnɪk'spensɪv] , [rɪ'laɪəb(ə)l] [vjuː] ['kæm(ə)rə][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)]['ekstrə]
AN inexpensive , reliable view camera for those who do not require extra
一个 价格低廉 , 可靠的 看法 相机 为了 那些 WHO 做 不是 要求 额外的
[lɒŋ] ['beləʊz] [kə'pæsəti] .
long bellows capacity .
长的 风箱 容量 .

对于那些不需要超长风箱容量的人来说，这是一款价格低廉、性能可靠的座机相机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn'tɪəriə(r)] [wɜːk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][f'əʊkəsɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)]
It is especially adapted for interior work as it focuses from the rear
它 是 尤其 改编 为了 内部的 工作 作为 它 焦点 从 这 后部
['əʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

它特别适合室内作业，因为它只关注后方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [meɪ] [biː; bi] [muːvd] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] [səʊ] [ðæt]
and the back may be moved as close to the front as desired so that
和 这 后退 可能 是 已搬 作为 关闭 到 这 正面 作为 想要的 所以 那
[ɪk'striːm] [waɪd] ['æŋɡ(ə)l] ['lensɪz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .
extreme wide angle lenses may be used .
极端 宽的 角度 镜头 可能 是 用过的 .

后部可以根据需要移动到尽可能靠近前部的位置，以便使用超广角镜头。

[ðə; ði] [frʌnt] [bɔːd] [ɪz][səʊ] [waɪd] [ðæt] [ˌsteriə'skɒpɪk] ['lensɪz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
The front board is so wide that stereoscopic lenses may be used ,
这 正面 木板 是 所以 宽的 那 立体 镜头 可能 是 用过的 ,

前面板非常宽，可以使用立体镜头。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd]['rɪdʒɪd] , [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [seɪf] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
and the standard is strong and rigid , affording a safe support for
和 这 标准 是 强的 和 死板的 , 负担得起 一个 安全的 支持 为了
[ðə; ði] ['hevist] ['lensɪz] .
the heaviest lenses .
这 最重 镜头 .

该支架坚固耐用，能够为最重的镜头提供安全的支撑。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]['vɜːtɪk(ə)l] [kʌt] [aʊt] [bɔːdz] ,
The back is supplied with horizontal and vertical cut out boards ,
这 后退 是 供应 和 水平的 和 垂直的 切 出去 板 ,

背板配有水平和垂直的切割板，

[səʊ] [ðæt] [fɔː(r)] ['pɪktʃəz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒn][wʌn] [pleɪt] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
so that four pictures may be made on one plate if desired .
所以 那 四 图片 可能 是 制成 在 一 盘子 如果 想要的 .

这样，如果需要的话，可以在一块盘子上制作四幅画。

['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [swɪŋz] , ['raɪzɪŋ][ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪ'vɜːsəb(ə)l] [bæk]
Vertical and horizontal swings , rising and falling front and reversible back
垂直的 和 水平的 摇摆 , 上升 和 坠落 正面 和 可逆的 后退
[ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] .
are provided .
是 假如 .

提供垂直和水平摆动、升降前部和可翻转后部。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪz] ['strɒŋli] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [wɪl] [lɑːst] [ɪn'defɪnətli] .
The camera is strongly built for service and will last indefinitely .
这 相机 是 强烈 建造 为了 服务 和 将要 最后的 无限期 .

这款相机结构坚固耐用，使用寿命可无限延长。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

['beləʊz] [drɔː] , [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɪn] . ;
Bellows Draw , 5 × 7 , 14 in . ;
风箱 画 , 5 × 7 , - 在 . ;

风箱抽屉，5 × 7，14 英寸；

6½ × 8½ , 15½ [ɪn] . ; [eit] × - , - [ɪn] .
6½ × 8½ , 15½ in . ; 8 × 10 , 17 in .
6½ × 8½ , 15½ 在 . ; 8 × - , - 在 .

6½ × 8½，15½ 英寸；8 × 10，17 英寸。

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , 4¾ ['ɛl'biː'ɛs] . ; 6½ × 8½ , [sɪks]['ɛl'biː'ɛs] . ; [eit] × - , 6¾ ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight , 5 × 7 , 4¾ lbs . ; 6½ × 8½ , 6 lbs . ; 8 × 10 , 6¾ lbs .
重量 , 5 × 7 , 4¾ 磅 . ; 6½ × 8½ , 6 磅 . ; 8 × - , 6¾ 磅 .

重量：5 × 7，4¾ 磅；6½ × 8½，6 磅；8 × 10，6¾ 磅。

[saɪz][ɒv; əv] [lenz] [bɔːd] , [faɪv] × ['sɛvən] , 3¾ × 6⅜ [ɪn] . ;
Size of Lens Board , 5 × 7 , 3¾ × 6⅜ in . ;
尺寸 的 镜片 木板 , 5 × 7 , 3¾ × 6⅜ 在 . ;

镜头板尺寸：5 × 7，3¾ × 6⅜ 英寸；

6½ × 8½ , 4½ × 6½ [ɪn] . ; [eit] × - , [faɪv] × [sɪks][ɪn] .
6½ × 8½ , 4½ × 6½ in . ; 8 × 10 , 5 × 6 in .
6½ × 8½ , 4½ × 6½ 在 . ; 8 × - , 5 × 6 在 .

6½ × 8½ 英寸，4½ × 6½ 英寸；8 × 10 英寸，5 × 6 英寸。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [skweə(r)] [staɪl] ['kænvəs] .
Carrying Case , square style canvas .
携带 案件 , 正方形 风格 帆布 .

手提包，方形帆布款。

[praisiz] . [faɪv] × ['sɛvən] 6½ × 8½ [eit] × -
PRICES . 5 × 7 6½ × 8½ 8 × 10
价格 . 5 × 7 6½ × 8½ 8 × -

价格：5 × 7、6½ × 8½、8 × 10

[ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . [vjuː] [wɪð] [keɪs] [ænd; ənd]['həʊldə(r)] $12 . - $13 . - $14 . -
R . O . C . View with Case and Holder $12 . 00 $13 . 00 $14 . 00
拉 . 哦 . C . 看法 和 案件 和 持有者 $12 . - $13 . - $14 . -

ROC View 带保护套和支架 $12.00 $13.00 $14.00

['ekstrə] ['kæriɪŋ] [keɪs] , ['regjələ(r)][wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - [ˌtuː'tuː] . -
Extra Carrying Case , Regular 1 . 75 2 . 00 2 . 25
额外的 携带 案件 , 常规的 1 . - 2 . - 2 . -

额外便携包，常规款 1.75 2.00 2.25

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

['iːstmən] [vjuː] [nəʊ] . [wʌn]
EASTMAN VIEW No . 1
伊士曼 看法 不 . 1

伊士曼景观1号

[ɪm'pruːvd] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv]['empaɪə(r)] [steɪt]
IMPROVED MODEL OF EMPIRE STATE
改进 模型 的 帝国 状态

帝国大厦的改进模型

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [nəʊ]['rædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [vjuː] ['kæmərəz] .
FOR years there has been no radical change in View Cameras .
为了 年 那里 有 到过 不 激进的 改变 在 看法 相机 .

多年来，座机相机一直没有发生根本性的变化。

[ðə; ði]['empaɪə(r)] [steɪt] ['kæm(ə)rə][hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl] [rɪ'kwaɪərmənts] ,
The Empire State camera had seemed to meet all requirements ,
这 帝国 状态 相机 有 似乎 到 见面 全部 要求 ,

帝国大厦的摄像机似乎满足了所有要求。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [geɪv] [gʊd] ['væljuː][ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
and it certainly gave good value and satisfaction .
和 它 当然 给予 好的 价值 和 满意 .

它确实物有所值，令人满意。

[haʊ'evə(r)][wiː; wi] ['stɑːtɪd] [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [vjuː] ['kæm(ə)rə][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][sʌm; səm] [taɪm]
However we started an investigation of the View Camera situation some time
然而 我们 开始 一个 调查 的 这 看法 相机 情况 一些 时间
[ə'gəʊ] ,
ago ,
前 ,

然而，我们早在之前就开始调查摄像头的情况了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ɪm'prʊvmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ,
and it was found that improvements could be made ,
和 它 曾是 成立 那 改进 可以 是 制成 ,

研究发现，还有一些改进空间。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fæktri; 'fæktəri] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnɪŋ]
and by the perfection of our factory organization and the running
和 经过 这 完美 的 我们的 工厂 组织 和 这 跑步
[θruː] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [lɒts] ,
through of large lots ,
通过 的 大的 很多 ,

凭借我们工厂组织结构的完善和大批量生产的顺利进行，

[ə; eɪ]['kæm(ə)rə] ['fʊli] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['empaɪə(r)] [steɪt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv]
a camera fully equal to the old Empire State , from the standpoint of
一个 相机 完全 平等的 到 这 老的 帝国 状态 , 从 这 立场 的
['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
service and efficiency ,
服务 和 效率 ,

从服务和效率的角度来看，这台相机完全可以媲美老帝国大厦。

[kʊd; kəd][biː; bi] [sə'plaɪd] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] .
could be supplied to advantage .
可以 是 供应 到 优势 .

可以加以利用。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [wiː; wi] [naʊ] ['ɒfə(r)][ðə; ði] ['iːstmən] [vjuː] [nəʊ] . [wʌn] , [æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['mɒd(ə)l]
As a result we now offer the Eastman View No . 1 , an Improved Model
作为 一个 结果 我们 现在 提供 这 伊士曼 看法 不 . 1 , 一个 改进 模型
[ɒv; əv]['empaɪə(r)] [steɪt] ,
of Empire State ,
的 帝国 状态 ,

因此，我们现在推出伊士曼第一号模型，即帝国大厦的改进模型。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] , [rɪ'laɪəb(ə)l] [vjuː] ['kæm(ə)rə]
and anyone who is in the market for a substantial , reliable view camera
和 任何人 WHO 是 在 这 市场 为了 一个 重大的 , 可靠的 看法 相机
[æt; ət] [ləʊ] [kɒst] ,
at low cost ,
在 低的 成本 ,

任何想要购买一台价格低廉、性能可靠且功能强大的座机相机的人，

[wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['væljuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌni] .
will find this of exceptional value for the money .
将要 寻找 这 的 非凡的 价值 为了 这 钱 .

你会发现它物超所值。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz][kwaɪt]['nɒv(ə)l] .
The appearance of this camera is quite novel .
这 外貌 的 这 相机 是 相当 小说 .

这款相机的外观相当新颖。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] [staɪl] [wɪð] [ˈmet(ə)l] [pɑːts] [ˈɑːksɪdaɪzd] , [ænd; ənd] [blæk] [ˈbeləʊz] .
It is finished in mission style with metal parts oxidized , and black bellows .
它 是 完成的 在 使命 风格 和 金属 部分 氧化 , 和 黑色的 风箱 .

它采用任务风格涂装，金属部件经过氧化处理，并配有黑色风箱。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ][ˌkɑːmplɪˈkeɪʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][ɪz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpræktɪkl] [ˈsɜːvɪs] ,
It has no complications , but is built for practical service ,
它 有 不 并发症 , 但 是 建造 为了 实际的 服务 ,

它结构简单，专为实际应用而设计。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈveəriəs] [əˈdʒʌstmənts] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [wɜːk] [kənˈviːniəntli] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] .
and its various adjustments are such as to work conveniently and easily .
和 它是各种各样的 调整 是 这样的 作为 到 工作 方便 和 容易地 .

它的各种调节功能使其操作起来既方便又简单。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈdʌb(ə)l] [ɛkstˈɛnʃənz] [ænd; ənd][bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑː(r); ə(r)][ˈæktʃuːeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd][ˈpɪnjən] ,
It has double extensions and both front and back are actuated by rack and pinion ,
它 有 双倍的 扩展 和 两个都 正面 和 后退 是 驱动 经过 架子 和 小齿轮 ,

它有双延伸部分，前后部分均由齿轮齿条驱动。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] [meɪ] [biː; bi] [ˈfəʊkəst] [frɒm; frəm][ˈaɪðə(r)][end] ,
so that the camera may be focused from either end ,
所以 那 这 相机 可能 是 专注 从 任何一个 结尾 ,

这样相机就可以从任意一端对焦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [kæn; kən][biː; bi] [ˈrækt] [ʌp] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [dɪˈzaɪəd] .
and the back can be racked up as close to the front as desired .
和 这 后退 能 是 架子 向上 作为 关闭 到 这 正面 作为 想要的 .

后部可以根据需要尽可能靠近前部进行堆叠。

[ðɪs] [prəˈvaɪdz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˈlensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwaɪdɪst][ˈæŋg(ə)l] .
This provides for the use of lenses of the widest angle .
这 提供 为了 这 使用 的 镜头 的 这 最宽 角度 .

这样就可以使用广角镜头了。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][hæz; həz][ˈraɪzɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [frʌnt] , [ˈæktʃuːeɪtɪd][baɪ] [ræk] [ænd; ənd][ˈpɪnjən] ,
The camera has rising and falling front , actuated by rack and pinion ,
这 相机 有 上升 和 坠落 正面 , 驱动 经过 架子 和 小齿轮 ,

该摄像机的前端可以升降，由齿轮齿条机构驱动。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [lɒkt] [ˈsɒlɪdli] [æt; ət] [ˈeni] [pɔɪnt] [baɪ] [ˈmɪəli] [ˈpʊʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪnjən] .
and this can be locked solidly at any point by merely pushing in the pinion .
和 这 能 是 已锁定 稳固地 在 任何 观点 经过 仅仅 推动 在 这 小齿轮 .

只需将齿轮推入，即可将其牢固地锁定在任何位置。

[ðə; ði] [frʌnt] [bɔːd] [ɪz] [rɪˈmuːvəbl] [ænd; ənd][ɪz] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈkɑːməˌdeɪt] [ˈeni] [lenz] .
The front board is removable and is large enough to accomodate any lens .
这 正面 木板 是 可拆卸的 和 是 大的 足够的 到 住宿 任何 镜片 .

前面板可拆卸，尺寸足够大，可容纳任何镜头。

[bəuθ][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][ænd; ənd][ˈvɜːtɪk(ə)l] [swɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][prəˈvaɪdɪd] ,
Both horizontal and vertical swings are provided ,
两个都 水平的 和 垂直的 摇摆 是 假如 ,

提供水平和垂直两种摆动方式。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ɪz][rɪ'vɜːsəb(ə)l][ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [kʌt] - [ɒf] [bɔːd] ,
and the back is reversible and furnished with a vertical cut - off board ,
和 这 后退 是 可逆的 和 提供 和 一个 垂直的 切 - 离开 木板 ,

背面可翻转，并配有垂直截板。

[səʊ] [ðæt] [tuː] ['negətɪvz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɒn][wʌn] [pleɪt] , [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
so that two negatives may be made on one plate , if desired .
所以 那 二 负面 可能 是 制成 在 一 盘子 , 如果 想要的 .

这样，如果需要，就可以在一块底片上制作两张底片。

[ə; eɪ][stræp]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [plʌm] ['lev(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] ['beləʊz]
A strap handle and plumb level are supplied and an automatic bellows
一个 带子 处理 和 垂直 等级 是 供应 和 一个 自动的 风箱
[sə'pɔːt] [wɪtʃ] [prɪ'vents] ['sægɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beləʊz] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
support which prevents sagging of the bellows at any time .
支持 哪个 阻止 下垂 的 这 风箱 在 任何 时间 .

配有提手和水平仪，以及自动风箱支撑装置，可防止风箱在任何时候下垂。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

['beləʊz] [drɔː] , [faɪv] × ['sɛvən] , 22½ [ɪn] . ;
Bellows Draw , 5 × 7 , 22½ in . ;
风箱 画 , 5 × 7 , 22½ 在 . ;

风箱拉杆，5 × 7，22½ 英寸；

6½ × 8½ [ɪn] . , - [ɪn] . ; [eit] × - , - [ɪn] .
6½ × 8½ in . , 26 in . ; 8 × 10 , 29 in .
6½ × 8½ 在 . , - 在 . ; 8 × - , - 在 .

6½ × 8½ 英寸，26 英寸；8 × 10，29 英寸。

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , [sɪks]['ɛl'biː'ɛs] . ; 6½ × 8½ , [eit]['ɛl'biː'ɛs] . ; [eit] × - , 9½ ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight , 5 × 7 , 6 lbs . ; 6½ × 8½ , 8 lbs . ; 8 × 10 , 9½ lbs .
重量 , 5 × 7 , 6 磅 . ; 6½ × 8½ , 8 磅 . ; 8 × - , 9½ 磅 .

重量：5 × 7，6 磅；6½ × 8½，8 磅；8 × 10，9½ 磅。

[saɪz][ɒv; əv] [lenz] [bɔːd] , [faɪv] × ['sɛvən] , 4¼ × 4¼ [ɪn] . ;
Size of Lens Board , 5 × 7 , 4¼ × 4¼ in . ;
尺寸 的 镜片 木板 , 5 × 7 , 4¼ × 4¼ 在 . ;

镜头板尺寸：5 × 7，4¼ × 4¼ 英寸；

6½ × 8½ , 4¾ × 4¾ [ɪn] . ; [eit] × - , 4¾ × 4¾ [ɪn] .
6½ × 8½ , 4¾ × 4¾ in . ; 8 × 10 , 4¾ × 4¾ in .
6½ × 8½ , 4¾ × 4¾ 在 . ; 8 × - , 4¾ × 4¾ 在 .

6½ × 8½，4¾ × 4¾ 英寸；8 × 10，4¾ × 4¾ 英寸。

['kæriɪŋ] [keɪs] , [lɒŋ] [staɪl] ['kænvəs] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [staɪl] , [wɪð] [kəm'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)]['kæm(ə)rə]
Carrying Case , long style canvas , combination style , with compartment for camera
携带 案件 , 长的 风格 帆布 , 组合 风格 , 和 隔间 为了 相机
, [h'əʊldəz][ænd; ənd]['traɪpɒd] .
, holders and tripod .
, 持有者 和 三脚架 .

手提箱，长款帆布材质，组合式设计，带有相机、支架和三脚架隔层。

[praisiz] . [faɪv] × ['sɛvən] 6½ × 8½ [eit] × -
PRICES . 5 × 7 6½ × 8½ 8 × 10
价格 . 5 × 7 6½ × 8½ 8 × -

价格：5 × 7、6½ × 8½、8 × 10

['iːstmən] [vjuː] [nəʊ] . [wʌn] ([ɪm'pruːvd] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv]['empaɪə(r)] [steɪt]) [wɪð] [keɪs] [ænd; ənd]
Eastman View No . 1 (improved model of Empire State) with Case and
伊士曼 看法 不 . 1 (改进 模型 的 帝国 状态) 和 案件 和
['həʊldə(r)] $20 . - $22 . - $25 . -
Holder $20 . 00 $22 . 00 $25 . 00
持有者 $20 . - $22 . - $25 . -

伊士曼观景台1号（帝国大厦改进型模型），带盒子和支架 $20.00 $22.00 $25.00

['ekstrə] ['kæriɪŋ] [keɪs] [θriː] . - [θriː] . - [fɔːr] . -
Extra Carrying Case 3 . 50 3 . 75 4 . 00
额外的 携带 案件 3 . - 3 . - 4 . -

额外便携包 3.50 3.75 4.00

['ekstrə] [lenz] [bɔːdz] . - . - . -
Extra Lens Boards . 30 . 40 . 50
额外的 镜片 板 . - . - . -

额外镜头板 .30 .40 .50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['iːstmən] [vjuː] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː]
EASTMAN VIEW No . 2
伊士曼 看法 不 . 2

伊士曼景观2号

[ɪm'pruːvd] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv]['empaɪə(r)] [steɪt]
IMPROVED MODEL OF EMPIRE STATE
改进 模型 的 帝国 状态

帝国大厦的改进模型

[ɔːl] ['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [vjuː] ['kæm(ə)rə] ['meɪkɪŋ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]
ALL our experience in view camera making , all the information that we have
全部 我们的 经验 在 看法 相机 制作 , 全部 这 信息 那 我们 有
[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] ,
been able to collect ,
到过 有能力的 到 收集 ,

我们在大画幅相机制造方面的所有经验，以及我们收集到的所有信息，

[ɒv; əv][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vjuː] ['kæm(ə)rə]['wɜːkə(r)] ,
of the needs of the view camera worker ,
的 这 需求 的 这 看法 相机 工人 ,

满足摄像机操作员的需求，

[hæv; həv] [biːn] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [njuː]['mɒd(ə)l][ə; eɪ] [vjuː]
have been put into the proposition of providing in this new model a view
有 到过 放 进入 这 主张 的 提供 在 这 新的 模型 一个 看法
['kæm(ə)rə][æz; əz][nɪə(r)][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [æz; əz]['hjuːmən][ˌɪndʒə'njuːəti][kæn; kən] [dɪ'vaɪz] .
camera as near to perfection as human ingenuity can devise .
相机 作为 靠近 到 完美 作为 人类 独创性 能 设计 .

已经将这些理念融入到这款新机型中，力求打造出一款尽可能接近人类智慧所能达到的完美大画幅相机。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [əʊld]['empaɪə(r)] [steɪt] ,
It has all the good points of the famous old Empire State ,
它 有 全部 这 好的 积分 的 这 著名的 老的 帝国 状态 ,

它具备了昔日帝国大厦的所有优点。

[wɪð] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fiːtʃəz] [wɪtʃ] [liːv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [ɪn] [vjuː] ['kæm(ə)rə] [wɜːk] ,
with important additional features which leave nothing to be desired in view camera work ,
和 重要的 额外的 特征 哪个 离开 没有什么 到 是 想要的 在 看法 相机 工作 ,

具备重要的附加功能，使大画幅相机工作无可挑剔。

[haʊ'evə(r)] [ɪg'zæktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
however exacting it may be .
然而 严格 它 可能 是 .

然而，即使它要求很高。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɒsəb(ə)l] [sə'lɪdəti] [ænd; ənd] [streŋθ] [θruː'aʊt] .
The camera is constructed with the idea of providing the greatest possible solidity and strength throughout .
这 相机 是 建造 和 这 主意 的 提供 这 最 可能的 固体 和 力量 自始至终 .

这款相机的设计理念是尽可能地做到整体坚固耐用。

[ðə; ði] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['ekstrə] [θɪk] ,
The extensions are extra thick ,
这 扩展 是 额外的 厚的 ,

接发部分非常厚实，

[ðə; ði] ['stændəd] [ɪz] ['veri] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [æn; ən] ['æbsəluːtli] ['rɪdʒɪd] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hevist] ['lensɪz] .
the standard is very large and will furnish an absolutely rigid support for the heaviest lenses .
这 标准 是 非常 大的 和 将要 提供 一个 绝对地 死板的 支持 为了 这 最重 镜头 .

该标准尺寸非常大，能够为最重的镜头提供绝对坚固的支撑。

['kɔːnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌvteɪld] [ænd; ənd] [riːɪn'fɔːst] [baɪ] [brɑːs] ['æŋg(ə)l] ['piːsɪz] ,
Corners are dovetailed and reinforced by brass angle pieces ,
角落 是 榫卯结构 和 加强型 经过 黄铜 角度 件 ,

边角采用榫卯结构，并用黄铜角件加固。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['met(ə)l] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [brɑːs] , ['fʊli] ['lækəd] .
and the metal parts are all made of the best quality of brass , fully lacquered .
和 这 金属 部分 是 全部 制成 的 这 最好的 质量 的 黄铜 , 完全 漆面 .

金属部件全部采用最优质的黄铜制成，并经过全面涂漆处理。

[ðə; ði] [frʌnt] [bɔːd] [ɪz] [rɪ'muːvəbl] [ænd; ənd] ['veri] [lɑːdʒ] .
The front board is removable and very large .
这 正面 木板 是 可拆卸的 和 非常 大的 .

前面板可拆卸，而且尺寸很大。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [frʌnt] [ɪz] ['æktʃuːeɪtɪd] [baɪ] [ræk] [ænd; ənd] ['pɪnjən] ,
The rising and falling front is actuated by rack and pinion ,
这 上升 和 坠落 正面 是 驱动 经过 架子 和 小齿轮 ,

升降前板由齿轮齿条机构驱动。

[æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːtɪk(ə)l] [swɪŋz] .
as are both the horizontal and vertical swings .
作为 是 两个都 这 水平的 和 垂直的 摇摆 .

水平摆动和垂直摆动也是如此。

[ðə; ði]['kæm(ə)rə][kæn; kən][biː; bi] ['fəʊkəst] [frɒm; frəm][bəʊθ] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)][baɪ] [ræk] [ænd; ənd]
The camera can be focused from both front and rear by rack and
这 相机 能 是 专注 从 两个都 正面 和 后部 经过 架子 和
['pɪnjən] ,
pinion ,
小齿轮 ,

该摄像机可通过齿轮齿条机构从前方和后方进行对焦。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bæk] [kæn; kən][biː; bi] ['rækt] [ʌp] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] .
so that the back can be racked up as close to the front as desired .
所以 那 这 后退 能 是 架子 向上 作为 关闭 到 这 正面 作为 想要的 .

这样，后部就可以根据需要尽可能靠近前部进行堆叠。

[ðʌs] ['lensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪdɪst]['æŋg(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .
Thus lenses of the widest angle can be used .
因此 镜头 的 这 最宽 角度 能 是 用过的 .

因此可以使用广角镜头。

[ə; eɪ]['slaɪdɪŋ]['traɪpɒd] [blɒk] [ɪz][prə'vaɪdɪd][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [sə'pɔːrtɪd]
A sliding tripod block is provided so that the camera can always be supported
一个 滑动 三脚架 堵塞 是 假如 所以 那 这 相机 能 总是 是 有
[də'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði]['traɪpɒd][ɔː(r)][ðə; ði] [weɪt] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
directly above the tripod or the weight distributed ,
直接地 多于 这 三脚架 或者 这 重量 分布式 ,

配有滑动式三脚架模块，以便相机始终能够直接支撑在三脚架上方，或者分散重量。

[æz; əz][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [meɪ] [wɪʃ] .
as the operator may wish .
作为 这 操作员 可能 希望 .

根据运营商的意愿。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[ðə; ði] [bæk] [ɪz][rɪ'vɜːsəb(ə)l] ,
The back is reversible ,
这 后退 是 可逆的 ,

背面是双面可穿的，

[ə; eɪ] [plʌm] ['lev(ə)l][ænd; ənd][stræp]['hænd(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [ænd; ənd][bəʊθ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][ænd; ənd]
a plumb level and strap handle are supplied and both horizontal and
一个 垂直 等级 和 带子 处理 是 供应 和 两个都 水平的 和
['vɜːtɪk(ə)l][kʌt] - [ɒf] [bɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [səʊ] [ðæt] [fɔː(r)] ['dɪfrənt] ['negətɪvz] [kæn; kən][biː; bi]
vertical cut - off boards are furnished so that four different negatives can be
垂直的 切 - 离开 板 是 提供 所以 那 四 不同的 负面 能 是
[meɪd] [ɒn][wʌn] [pleɪt] [ɪf] [dɪ'zaɪəd] .
made on one plate if desired .
制成 在 一 盘子 如果 想要的 .

提供铅垂线和带状手柄，并提供水平和垂直切割板，以便根据需要在一块板上制作四个不同的底片。

[ðə; ði] ['beləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['dʒenjuɪn] ['leðə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sprɪŋ]
The bellows of this camera is made of genuine leather and a spring
这 风箱 的 这 相机 是 制成 的 真的 皮革 和 一个 春天
[ə'reɪndʒmənt] ['wɜːkɪŋ] [ˌɔːtə'mætɪkli] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['sægɪŋ] [æt; ət]['eni] [taɪm] .
arrangement working automatically prevents it from sagging at any time .
安排 在职的 自动地 阻止 它 从 下垂 在 任何 时间 .

这款相机的风箱由真皮制成，内置的弹簧装置可自动防止其在任何时候下垂。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['lɒkɪŋ] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɪz] ['veri] [kən'viːniənt] , [nɒt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] -
The method of locking extensions is very convenient , not by means of the old -
这 方法 的 锁定 扩展 是 非常 方便的 , 不是 经过 方法 的 这 老的 -
['fæʃ(ə)nd] , [lɒŋ] ['θredɪd] [skruː] ,
fashioned , long threaded screw ,
造型 , 长的 螺纹 拧紧 ,

这种延长杆的锁定方法非常方便，无需使用老式的长螺纹螺钉。

[bʌt; bət] [baɪ] [ə; eɪ] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [lɒks] ['fɜːmli] [baɪ] ['mɪəli] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ɪn]
but by a specially constructed device which locks firmly by merely being pushed in
但 经过 一个 特别 建造 设备 哪个 锁 牢牢 经过 仅仅 存在 推动 在
[ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [tɜːn] .
and given a quarter turn .
和 给定 一个 四分之一 转动 .

但是，它采用一种特殊构造的装置，只需将其推入并旋转四分之一圈即可牢固锁定。

[ðə; ði] [bæk] [ɪk'stenʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tætʃəbl] ,
The back extension , which is detachable ,
这 后退 扩大 , 哪个 是 可拆卸 ,

背部延伸部分是可拆卸的，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɪz] ['fɜːðə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [tuː] [klæmp] [kætʃɪz] [wɪtʃ] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː]
in addition to this device is further strengthened by two clamp catches which hold it
在 添加 到 这 设备 是 更远 加强 经过 二 夹钳 捕获物 哪个 抓住 它
['æbsəluːtli] ['rɪdʒɪd] .
absolutely rigid .
绝对地 死板的 .

此外，该装置还通过两个夹紧卡扣进一步加固，使其保持绝对刚性。

[ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [hænd] - ['pɒlɪʃt] [mə'hɒgəni] , [wɪð] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The camera is made of hand - polished mahogany , with exception of the
这 相机 是 制成 的 手 - 抛光 桃花心木 , 和 例外 的 这
[ɛkst'ɛnʃənz] ,
extensions ,
扩展 ,

除了延长部分外，相机主体由手工打磨的红木制成。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['tʃeri] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['greɪtə(r)] [streŋθ] .
which are of cherry on account of its greater strength .
哪个 是 的 樱桃 在 帐户 的 它是 更大的 力量 .

樱桃口味因其更浓郁的风味而备受青睐。

[ˌspesɪfɪ'keɪʃnz] .
SPECIFICATIONS .
规格 .

规格。

['beləʊz] [drɔː] , [faɪv] × ['sɛvən] , - [ɪn] . ;
Bellows Draw , 5 × 7 , 23 in . ;
风箱 画 , 5 × 7 , - 在 . ;

风箱式抽屉，5 × 7，23 英寸；

6½ × 8½ , 26½ [ɪn] . ; [eit] × - , 29½ [ɪn] .
6½ × 8½ , 26½ in . ; 8 × 10 , 29½ in .
6½ × 8½ , 26½ 在 . ; 8 × - , 29½ 在 .

6½ × 8½，26½ 英寸；8 × 10，29½ 英寸。

[weɪt] , [faɪv] × ['sɛvən] , ['sɛvən] ['ɛl'biː'ɛs] . ; 6½ × 8½ , 10½ ['ɛl'biː'ɛs] . ; [eit] × - , 11¼ ['ɛl'biː'ɛs] .
Weight , 5 × 7 , 7 lbs . ; 6½ × 8½ , 10½ lbs . ; 8 × 10 , 11¼ lbs .
重量 , 5 × 7 , 7 磅 . ; 6½ × 8½ , 10½ 磅 . ; 8 × - , 11¼ 磅 .

重量，5 × 7，7 磅；6½ × 8½，10½ 磅；8 × 10，11¼ 磅。

[saɪz][ɒv; əv] [lenz] [bɔːd] , [faɪv] × ['sɛvən] , 4½ × 4½ [ɪn] . ;
Size of Lens Board , 5 × 7 , 4½ × 4½ in . ;
尺寸 的 镜片 木板 , 5 × 7 , 4½ × 4½ 在 . ;

镜头板尺寸：5 × 7，4½ × 4½ 英寸；

6½ × 8½ , [sɪks] × [sɪks][ɪn] . ; [eit] × - , [sɪks] × [sɪks][ɪn] .
6½ × 8½ , 6 × 6 in . ; 8 × 10 , 6 × 6 in .
6½ × 8½ , 6 × 6 在 . ; 8 × - , 6 × 6 在 .

6½ × 8½，6 × 6 英寸；8 × 10，6 × 6 英寸

['kæriɪŋ] [keɪs] , ['kænvəs] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [staɪl] , [wɪð] [kəm'pɑːtmənts] [fɔː(r); fə(r)]['kæm(ə)rə] , [h'əʊldəz] [ænd; ənd]['traɪpɒd] .
Carrying Case , canvas , combination style , with compartments for camera , holders and tripod .
携带 案件 , 帆布 , 组合 风格 , 和 隔间 为了 相机 , 持有者 和 三脚架 .

帆布材质的相机包，组合式设计，带有相机、支架和三脚架隔层。

[ɔːl] ['ɒpəreɪtɪŋ] [nʌts] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['baɪndɪŋ] [nʌts] [ɒn][ðə; ði] [left] [hænd] [saɪd] .
All operating nuts on the right side , binding nuts on the left hand side .
全部 操作 坚果 在 这 正确的 边 , 结合 坚果 在 这 左边 手 边 .

所有操作螺母都在右侧，紧固螺母都在左侧。

[praisiz] . [faɪv] × ['sɛvən] 6½ × 8½ [eit] × -
PRICES . 5 × 7 6½ × 8½ 8 × 10
价格 . 5 × 7 6½ × 8½ 8 × -

价格：5 × 7、6½ × 8½、8 × 10

['iːstmən] [vjuː] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] ([ɪm'pruːvd] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv]['empaɪə(r)] [steɪt]) [wɪð] [keɪs] [ænd; ənd] ['həʊldə(r)] $27 . - $30 . - $33 . -
Eastman View No . 2 (improved model of Empire State) with Case and Holder $27 . 00 $30 . 00 $33 . 00
伊士曼 看法 不 . 2 (改进 模型 的 帝国 状态) 和 案件 和 持有者 $27 . - $30 . - $33 . -

伊士曼第二号景观（帝国大厦改进模型），带盒子和支架 $27.00 $30.00 $33.00

['ekstrə] ['kæriɪŋ] [keɪs] [fɔːr] . - [fɔːr] . - [faɪv] . -
Extra Carrying Case 4 . 00 4 . 50 5 . 00
额外的 携带 案件 4 . - 4 . - 5 . -

额外便携包 4.00 4.50 5.00

['ekstrə] [lenz] [bɔːdz] . - . - . -
Extra Lens Boards . 60 . 75 . 75
额外的 镜片 板 . - . - . -

额外镜头板 .60 .75 .75

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk]
PREMO FILM PACK TANK
普雷莫 电影 盒 坦克

PREMO 薄膜包装罐

[ðəʊz] [huː] [juːz][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [niːd] ['nevə(r)] [gɪv] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [dɪ'veləpmənt] ,
THOSE who use the Premo Film Pack need never give a thought to development ,
那些 WHO 使用 这 普雷莫 电影 盒 需要 绝不 给 一个 想法 到 发展 ,

使用Premo胶片套装的用户完全无需考虑冲洗问题。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] ,
for if they will use the Premo Film Pack Tank ,
为了 如果 他们 将要 使用 这 普雷莫 电影 盒 坦克 ,

如果他们使用Premo胶片包装罐的话，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['æbsəluːtli] [noʊ] [ðæt] ['evri] [pæk] [ðeɪ] [ɪk'spoʊz] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [dɪ'veləpt] ,
they can absolutely know that every pack they expose is certain to be perfectly developed ,
他们 能 绝对地 知道 那 每一个 盒 他们 暴露 是 肯定 到 是 完美 发达 ,

他们可以完全确信，他们展示的每一款产品都一定是完美无瑕的。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] .
provided they follow the simple directions for use of the tank .
假如 他们 跟随 这 简单的 方向 为了 使用 的 这 坦克 .

前提是他们遵循水箱的简单使用说明。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [m'ɪəɹəst] [bɪ'gɪnə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [niːd] [ɒv; əv] [skɪl] [ɔː(r)] [help] ,
This means that the merest beginner , without any need of skill or help ,
这 方法 那 这 最 初学者 , 没有 任何 需要 的 技能 或者 帮助 ,

这意味着即使是完全的初学者，无需任何技巧或帮助，

[kæn; kən] [get] [æz; əz] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [dɪ'veləpmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] ['ekspɜːt] [fə'tɒgrəfə(r)] .
can get as good results in development as the most expert photographer .
能 得到 作为 好的 结果 在 发展 作为 这 最多 专家 摄影师 .

在开发方面，可以取得与最专业的摄影师一样好的效果。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tæŋk] [ɪz] [sɪm'plɪsəti] [ɪt'self] .
For the tank is simplicity itself .
为了 这 坦克 是 简单 本身 .

这个油箱的设计极其简单。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] , [nəʊ] ['leŋθi] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ɪn] [ə; eɪ] [kləʊz] [dɑːk] - [ruːm] .
It requires no experience , no lengthy manipulation in a close dark - room .
它 需要 不 经验 , 不 冗长 操纵 在 一个 关闭 黑暗的 - 房间 .

它不需要任何经验，也不需要长时间在黑暗的密室中进行操作。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [tæŋk] ['sɪstəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] ['keəf(ə)l] ['wɜːkəz] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ɪnfɪnətli] ['sɪmplə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['əʊldə] ['meθəd] [ænd; ənd] [prə'djuːsɪŋ] [rɪ'zʌlts] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] ['peɪnzteɪkɪŋ] [treɪ] [dɪ'veləpmənt] .
And we recommend the tank system to the most careful workers as being infinitely simpler than the older method and producing results superior to those which can be obtained by the most painstaking tray development .
和 我们 推荐 这 坦克 系统 到 这 最多 小心 工人 作为 存在 无限地 更简单 比 这 老 方法 和 生产 结果 优越的 到 那些 哪个 能 是 获得 经过 这 最多 费尽心力 托盘 发展 .

我们向最细致的工人推荐罐式系统，因为它比旧方法简单得多，而且产生的效果优于最费心思开发的托盘系统。

[ðə; ði] ['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] ['piːsɪz] — [ə; eɪ] ['met(ə)l] [rɪ'siːvə(r)] [ɔː(r)] [keɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɪlmz] ,
The Premo Film Pack Tank consists of two pieces — a metal receiver or cage for the films ,
这 普雷莫 电影 盒 坦克 由 的 二 件 — 一个 金属 接收者 或者 笼 为了 这 电影 ,

Premo 胶片包装箱由两部分组成——用于存放胶片的金属接收器或笼子，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tæŋk] [wɪð] ['kʌvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] ['fluːɪd] .
and a tank with cover for the developing fluid .
和 一个 坦克 和 覆盖 为了 这 发展 体液 .

以及一个带盖的显影液容器。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['aʊtfɪt] [ɪz][self] - [kən'teɪnd] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)]
The entire outfit is self - contained and can be easily carried in a corner
这 全部的 全套服装 是 自己 - 包含 和 能 是 容易地 携带 在 一个 角落
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['suːtkeɪs] .
of a suitcase .
的 一个 手提箱 .

整套服装都是独立的，可以轻松地装在行李箱的一角。

[ðə; ði][keɪdʒ][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] [kəm'pɑːtmənts] — [ɪn][ðə; ði][faɪv] × ['sɛvən][saɪz] , [sɪks] — [iːtʃ]
The cage is divided into twelve compartments — in the 5 × 7 size , six — each
这 笼 是 分割 进入 十二 隔间 — 在 这 5 × 7 尺寸 , 六 — 每个
[ə'kɒmədeɪtɪŋ] [wʌn][fɪlm] .
accommodating one film .
适应性强 一 电影 .

笼子被分成十二个隔间——5×7 尺寸的笼子有六个隔间——每个隔间可容纳一卷胶片。

[æz; əz][ðə; ði][fɪlm][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [pæk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]
As the film is taken from the pack it is held between the thumb and
作为 这 电影 是 已采取 从 这 盒 它 是 握住 之间 这 拇指 和
['fɪŋgəz] , ['slaɪtli]
fingers , slightly
手指 , 轻微地

从包装盒中取出胶卷时，用拇指和手指轻轻捏住。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[bent] [frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] , [ænd; ənd] [slɪpt] ['ɪntuː][ɪts] [rɪ'spektɪv] [kəm'pɑːtmənt] .
bent from top to bottom , and slipped into its respective compartment .
弯曲 从 顶部 到 底部 , 和 滑倒了 进入 它是 各自 隔间 .

从上到下弯曲，滑入各自的隔间。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [kəm'pɑːtmənts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] , [ðə; ði][keɪdʒ][ɪz] [pleɪst] [ɪn][tæŋk] ,
When all the compartments are filled , the cage is placed in tank ,
什么时候 全部 这 隔间 是 已填 , 这 笼 是 放置 在 坦克 ,

当所有隔间都装满后，将笼子放入水箱中。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['priːviəsli] [fɪld] [wɪð] [dɪ'veləpə(r)] ,
which has been previously filled with developer ,
哪个 有 到过 之前 已填 和 开发者 ,

之前曾被开发商填满，

[ðə; ði][tɒp] [rɪ'pleɪsd] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪlmz] [left] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['spesɪfaɪd] [taɪm]
the top replaced and the films left to develop for a certain specified time
这 顶部 替换 和 这 电影 左边 到 发展 为了 一个 肯定 指定的 时间
.
.
.

盖上盖子，让胶卷在规定的时间内显影。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪk'sept] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði][tæŋk][end][fɔː(r); fə(r)][end] ,
No further attention is necessary except to turn the tank end for end ,
不 更远 注意力 是 必要的 除了 到 转动 这 坦克 结尾 为了 结尾 ,

除了将油箱首尾翻转之外，无需其他操作。

['sevrəl] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .
several times during the progress of development .
一些 时代 期间 这 进步 的 发展 .

在开发过程中曾多次发生。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [taɪm] , ['əʊpən][ðə; ði][tæŋk] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][keɪdʒ] ,
At the expiration of the full time , open the tank , take out the cage ,
在 这 到期日 的 这 满的 时间 , 打开 这 坦克 , 拿 出去 这 笼 ,
时间到后，打开水箱，取出笼子。

[rɪ'mu:v] [fɪlmz] , [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [treɪ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
remove films , place them in a tray of water for a moment ,
消除 电影 , 地方 他们 在 一个 托盘 的 水 为了 一个 片刻 ,
取下薄膜，放入盛有水的托盘中浸泡片刻。

[ðen] [træns'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['fɪksɪŋ][bæθ.bɑ:θ] .
then transfer to the fixing bath .
然后 转移 到 这 定影 洗澡 .
然后转移到定影液中。

[dɪ'veləpmənt] [ɪz] [kəm'plitɪd] .
Development is completed .
发展 是 完全的 .
开发工作已完成。

[rɪns] [aʊt] [keɪdʒ][ænd; ənd][tæŋk][ænd; ənd][set] [ðem; ðəm][ə'saɪd] .
Rinse out cage and tank and set them aside .
冲洗 出去 笼 和 坦克 和 放 他们 旁边 .
将笼子和水箱冲洗干净，放在一边。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'mu:vɪŋ] [fɪlmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][ɪz]
The operation of removing films from the pack and loading the cage is
这 手术 的 移除 电影 从 这 盒 和 加载中 这 笼 是
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,
从包装中取出薄膜并装入笼子的操作已经完成。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪn][ə; eɪ] ['dɑ:kənd] [ru:m] [baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ru:bi][læmp] .
of course , in a darkened room by the light of a ruby lamp .
的 课程 , 在 一个 变暗 房间 经过 这 光 的 一个 红宝石 灯 .
当然，是在昏暗的房间里，借着红宝石灯的光线。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ['eni] ['dɑ:kənd] ['klɒzɪt] [wɪl] [sə'faɪs] ,
During the day any darkened closet will suffice ,
期间 这 天 任何 变暗 壁橱 将要 足够了 ,
白天，任何昏暗的壁橱都可以。

[æt; ət] [naɪt] ['eni] [dɑ:k] [ru:m] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [wɪl] ['ɑ:nsə(r)] .
at night any dark room in which the shades are drawn will answer .
在 夜晚 任何 黑暗的 房间 在 哪个 这 色调 是 绘制 将要 回答 .
夜晚，任何拉上窗帘的黑暗房间都会发出这样的声音。

[tu:; tə][ləʊd][ðə; ði][fɪlmz][ɪn][keɪdʒ] [wɪl] [teɪk] ['əʊnli] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['mɪnɪts] ,
To load the films in cage will take only two or three minutes ,
到 加载 这 电影 在 笼 将要 拿 仅有的 二 或者 三 分钟 ,
将胶片装入胶片笼只需两三分钟。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][tɒp][ɪz] [pleɪst] [ɒn][tæŋk][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt]['ɪntu:]['eni]
and as soon as the top is placed on tank it may be brought out into any
和 作为 很快 作为 这 顶部 是 放置 在 坦克 它 可能 是 带来 出去 进入 任何
[lait] [ænd; ənd] [left] [ʌn'tɪl] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [kəm'plitɪd] .
light and left until development is completed .
光 和 左边 直到 发展 是 完全的 .
将盖子盖在鱼缸上后，即可将其取出放在任何光线下，直至显影完成。

[ænd; ənd] [naɪt] [ɪz] ['riːəli] [æn; ən][aɪ'diːəl][taɪm][tuː; tə] [dɪ'veləp] [fɪlmz] ,
And night is really an ideal time to develop films ,
和 夜晚 是 真的 一个 理想的 时间 到 发展 电影 ，

夜晚其实是冲洗胶片的理想时间。

[æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ænd; ənd] [wɪl] [draɪ]['əʊvə(r)] [naɪt] ,
as they can be fixed and washed in a short time and will dry over night ,
作为 他们 能 是 固定的 和 洗过 在 一个 短的 时间 和 将要 干燥 超过 夜晚 ，

因为它们可以很快修补和清洗，而且一夜就能晾干。

['biːɪŋ] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [prɪnt] [frɒm; frəm][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
being all ready to print from in the morning .
存在 全部 准备好 到 打印 从 在 这 早晨 .

早上就能直接打印了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fɪlmz] ,
If it is desired to develop less than a dozen films ,
如果 它 是 想要的 到 发展 较少的 比 一个 打 电影 ，

如果只需要冲洗不到十二卷胶卷，

[wʌn] ['mɪəli] [rɪ'muːvz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pæk] [æz; əz] ['meni] [fɪlmz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [ɪk'spəʊzd] ,
one merely removes from his pack as many films as have been exposed ,
一 仅仅 移除 从 他的 盒 作为 许多 电影 作为 有 到过 裸露 ，

他只是从背包里取出所有已经曝光的影片而已。

['pleɪsɪz][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] , [ænd; ənd] ['prəʊsiːdz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .
places them in the cage , and proceeds in the same manner as described above .
地方 他们 在 这 笼 ， 和 收益 在 这 相同的 方式 作为 描述 多于 .

将它们放入笼子中，然后按照上述方法进行操作。

[ðə; ði][keɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ] . [wʌn][tæŋk][ɪz] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
The cage of the No . 1 Tank is slightly different from that shown in the illustration ,
这 笼 的 这 不 . 1 坦克 是 轻微地 不同的 从 那 所示 在 这 插图 ，

1号坦克的笼子与图中所示的略有不同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ləʊdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz][dɪ'pendəb(ə)l] .
but the method of loading is the same and , of course , the results are just as dependable .
但 这 方法 的 加载中 是 这 相同的 和 ， 的 课程 ， 这 结果 是 只是 作为 可靠的 .

但是加载方法是一样的，结果当然也同样可靠。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk][nəʊ] . [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] - 1¾ × 2⅜ [ɔː(r)] 2¼ × 3¼ [fɪlmz] $1 . -
Premo Film Pack Tank No . 1 , for 12 1¾ × 2⅜ or 2¼ × 3¼ films $1 . 25
普雷莫 电影 盒 坦克 不 . 1 ， 为了 - 1¾ × 2⅜ 或者 2¼ × 3¼ 电影 $1 . -

Premo 胶片包装罐 1 号，可装 12 卷 1¾ × 2⅜ 或 2¼ × 3¼ 英寸胶片，售价 1.25 美元

[duː; də] . , [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [fɔː(r); fə(r)] - 2½ × 4¼ , 3¼ × 4¼ , [θriː] × 5¼ ,
Do . , No . 2 , for 12 2½ × 4¼ , 3¼ × 4¼ , 3 × 5¼ ,
做 . , 不 . 2 , 为了 - 2½ × 4¼ , 3¼ × 4¼ , 3 × 5¼ ,

Do.，No. 2，适用于 12 2½ × 4¼，3¼ × 4¼，3 × 5¼，

3¼ × 5½ [ɔː(r)][fɔːr] × [faɪv] [fɪlmz] [θriː] . -
3¼ × 5½ or 4 × 5 films 3 . 50
3¼ × 5½ 或者 4 × 5 电影 3 . -

3¼ × 5½ 或 4 × 5 胶片 3.50

[duː; də] . , [nəʊ] . [θriː] , [fɔː(r); fə(r)][sɪks][faɪv] × [ˈsɛvən] [fɪlmz] [fɔːr] . -
Do . , No . 3 , for 6 5 × 7 films 4 . 00
做 . , 不 . 3 , 为了 6 5 × 7 电影 4 . -

同上，第 3 号，适用于 6 5 × 7 胶片 4.00

[ˈpriːmoʊ][tæŋk] [dɪˈveləpɪŋ] [ˈpaʊdər] , [ɪn] [ˈpækɪdʒɪz] [ɒv; əv][sɪks] , [nəʊ] . [wʌn] . -
Premo Tank Developing Powders , in packages of 6 , No . 1 . 20
普雷莫 坦克 发展 粉末 , 在 包裹 的 6 , 不 . 1 . -

Premo 显影粉，6 包/盒，1.20 号

[ˈpriːmoʊ][tæŋk] [dɪˈveləpɪŋ] [ˈpaʊdər] , [ɪn] [ˈpækɪdʒɪz] [ɒv; əv][sɪks] , [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] . -
Premo Tank Developing Powders , in packages of 6 , No . 2 . 25
普雷莫 坦克 发展 粉末 , 在 包裹 的 6 , 不 . 2 . -

Premo 显影粉，6 包/盒，2.25 号

[ˈpriːmoʊ][tæŋk] [dɪˈveləpɪŋ] [ˈpaʊdər] , [ɪn] [ˈpækɪdʒɪz] [ɒv; əv][sɪks] , [nəʊ] . [θriː] . -
Premo Tank Developing Powders , in packages of 6 , No . 3 . 35
普雷莫 坦克 发展 粉末 , 在 包裹 的 6 , 不 . 3 . -

Premo 显影粉，6 包/盒，3 号 .35

[ˈkəʊdæk][ˈæsɪd] [ˈfɪksɪŋ] [ˈpaʊdə(r)] , [pə(r)][wʌn] [paʊnd] [ˈpækɪdʒ] . -
Kodak Acid Fixing Powder , per 1 pound package . 25
柯达 酸 定影 粉末 , 每 1 磅 包裹 . -

柯达酸性定影粉，每磅包装0.25美元

[duː; də] . , [pə(r)] ½ [paʊnd] [ˈpækɪdʒ] . -
Do . , per ½ pound package . 15
做 . , 每 ½ 磅 包裹 . -

每半磅包装0.15

[duː; də] . , [pə(r)] ¼ [paʊnd] [ˈpækɪdʒ] . -
Do . , per ¼ pound package . 10
做 . , 每 ¼ 磅 包裹 . -

每 1/4 磅包装 0.10

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[ˈiːstmən] [pleɪt] [tæŋk]
EASTMAN PLATE TANK
伊士曼 盘子 坦克

伊士曼平板罐

[ɪn] [ðə; ði] [ˈiːstmən] [pleɪt] [tæŋk] ,
IN the Eastman Plate Tank ,
在 这 伊士曼 盘子 坦克 ,

在伊士曼平板罐中，

[pleɪts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv]
plates may be developed in the same manner and with the same assurance of
盘子 可能 是 发达 在 这 相同的 方式 和 和 这 相同的 保证 的
['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [æz; əz] [meɪ] [fɪlmz] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] .
excellent results as may films developed in the Premo Film Pack Tank .
出色的 结果 作为 可能 电影 发达 在 这 普雷莫 电影 盒 坦克 .

显影板可以采用与在 Premo 胶片冲洗罐中显影的胶片相同的方法进行显影，并保证获得同样优异的效果。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ,
The theory of construction is precisely the same ,
这 理论 的 建造 是 恰恰 这 相同的 ,

构造理论完全相同。

[wɪð] [ɒv; əv] [kɔːs] [sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]
with of course such differences as are necessary because of the physical
和 的 课程 这样的 差异 作为 是 必要的 因为 的 这 身体的
['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [fɪlmz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
differences between films and plates .
差异 之间 电影 和 盘子 .

当然，由于胶片和底片之间的物理差异，必然存在一些差异。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] ,
It consists of a metal solution cup ,
它 由 的 一个 金属 解决方案 杯子 ,

它由一个金属溶液杯组成，

[ə; eɪ][keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [twelv] ([ɔː(r)] [les]) [pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]
a cage for holding twelve (or less) plates and a loading fixture for
一个 笼 为了 保持 十二 (或者 较少的) 盘子 和 一个 加载中 固定装置 为了
['ləʊdɪŋ] [pleɪts] ['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] .
loading plates into the cage .
加载中 盘子 进入 这 笼 .

一个用于容纳十二（或更少）个盘子的笼子，以及一个用于将盘子装入笼子的装载装置。

[ɪn][ðə; ði] 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv]['saɪzɪz] ,
In the 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ and 4 × 5 sizes ,
在 这 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ 和 4 × 5 尺寸 ,

尺寸分别为 3¼ × 4¼、3¼ × 5½ 和 4 × 5 时，

[ðə; ði][keɪdʒ][ɒv; əv] [pleɪts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ə; eɪ]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk] ,
the cage of plates may be developed in a Premo Film Pack Tank ,
这 笼 的 盘子 可能 是 发达 在 一个 普雷莫 电影 盒 坦克 ,

可以在Premo胶片显影罐中显影片笼，

[səʊ] [ðæt] [wʌn]['juːzɪŋ][ə; eɪ]['priːmoʊ] [ðæt] [teɪks] [fɪlmz] [ɔː(r)] [pleɪts] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['priːmoʊ] [fɪlm]
so that one using a Premo that takes films or plates and having a Premo Film
所以 那 一 使用 一个 普雷莫 那 需要 电影 或者 盘子 和 拥有 一个 普雷莫 电影
[pæk] [tæŋk] [niːdz] ['əʊnli][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt]
Pack Tank needs only to purchase the cage and loading fixture of the plate
盒 坦克 需求 仅有的 到 购买 这 笼 和 加载中 固定装置 的 这 盘子
[tæŋk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪts] ,
tank for the development of his plates ,
坦克 为了 这 发展 的 他的 盘子 ,

因此，使用 Premo 胶片或印版显影机并拥有 Premo 胶片冲洗罐的用户，只需购买印版冲洗罐的笼子和装片装置即可进行印版显影。

[æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [ɪ'kɒnəmi] .
an advantage in economy .
一个 优势 在 经济 .

经济上的优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['priːmoʊ] [pleɪt] ['kæm(ə)rə][kæn; kən][nɒt]['əʊnli]
It is thus apparent that the owner of a Premo plate camera can not only
它 是 因此 明显 那 这 所有者 的 一个 普雷莫 盘子 相机 能 不是 仅有的
[juːz] [fɪlmz] [ɔː(r)] [pleɪts] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə] [wɪð] ['iːkwəl] [fə'sɪləti] ,
use films or plates in his camera with equal facility ,
使用 电影 或者 盘子 在 他的 相机 和 平等的 设施 ,

由此可见，Premo底片相机的拥有者不仅可以同样方便地在其相机中使用胶片或底片，

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][ə'veɪl] [hɪm'self][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][tæŋk] [dɪ'veləpmənt] [wɪð]
but he can also avail himself of the advantages of tank development with
但 他 能 还 可用 他自己 的 这 优势 的 坦克 发展 和
['aɪðə(r)] ['miːdiəm] .
either medium .
任何一个 中等的 .

但他也可以利用这两种媒介的坦克发展优势。

[praisiz] .
PRICES .
价格 .

价格。

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk][fɔː(r); fə(r)][fɔːr] × [faɪv] , 3¼ × 5½ [ɔː(r)][smɔːlə(r)] [pleɪts] ,
Eastman Plate Tank for 4 × 5 , 3¼ × 5½ or smaller plates ,
伊士曼 盘子 坦克 为了 4 × 5 , 3¼ × 5½ 或者 较小的 盘子 ,

伊士曼平板槽，适用于 4 × 5、3¼ × 5½ 或更小的平板。

[ɪnk'luːdz] [sə'luːʃ(ə)n] [kʌp] , [pleɪt] [keɪdʒ] , ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃə(r)][ænd; ənd][ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] $ [θriː] . -
includes Solution Cup , Plate Cage , Loading Fixture and Adjustable Kit $ 3 . 50
包括 解决方案 杯子 , 盘子 笼 , 加载中 固定装置 和 可调节的 成套工具 $ 3 . -

包含溶液杯、板笼、装料夹具和可调节套件，售价 3.50 美元

['dɪtəʊ] , [faɪv] × ['sɛvən] , [wɪ'ðaʊt] [kɪt] [fɔːr] . -
Ditto , 5 × 7 , without Kit 4 . 50
同上 , 5 × 7 , 没有 成套工具 4 . -

同上，5 × 7，不含套件 4.50

['dɪtəʊ] , [eit] × - , [wɪð] [ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] - . -
Ditto , 8 × 10 , with Adjustable Kit 10 . 00
同上 , 8 × - , 和 可调节的 成套工具 - . -

同上，8×10，带可调节套件 10.00

[ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] [fɔː(r); fə(r)][fɔːr] × [faɪv][ɔː(r)] 3¼ × 5½ [tæŋk][tuː; tə] [teɪk] [smɔːlə(r)] [pleɪts] . -
Adjustable Kit for 4 × 5 or 3¼ × 5½ Tank to take smaller plates . 50
可调节的 成套工具 为了 4 × 5 或者 3¼ × 5½ 坦克 到 拿 较小的 盘子 . -

适用于 4 × 5 或 3¼ × 5½ 鱼缸的可调节套件，可安装更小的 0.50 规格鱼缸盖板。

[kɪts] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [tuː; tə] [teɪk] 3¼ × 5½ ,
Kits for 5 × 7 Tank , to take 3¼ × 5½ ,
套件 为了 5 × 7 坦克 , 到 拿 3¼ × 5½ ,

适用于 5 × 7 鱼缸的套件，尺寸为 3¼ × 5½，

4¼ × 6½ [ɔː(r)] 4¾ × 6½ [pleɪts] , [iːtʃ] . -
4¼ × 6½ or 4¾ × 6½ plates , each . 75
4¼ × 6½ 或者 4¾ × 6½ 盘子 , 每个 . -

4¼ × 6½ 或 4¾ × 6½ 盘子，每个 0.75

['ekstrə][ə'dʒʌstəb(ə)l] [kɪt] [fɔː(r); fə(r)][eit] × - [pleɪt] [tæŋk][wʌn] . -
Extra Adjustable Kit for 8 × 10 Plate Tank 1 . 00
额外的 可调节的 成套工具 为了 8 × - 盘子 坦克 1 . -

8×10 板式水槽专用额外可调节套件 1.00

[pleɪt] [keɪdʒ][ænd; ənd] ['ləʊdɪŋ] ['fɪkstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɔːr] × [faɪv][ænd; ənd] 3¼ × 5½ [pleɪts] ([kæn; kən]
Plate Cage and Loading Fixture for 4 × 5 and 3¼ × 5½ plates (can
盘子 笼 和 加载中 固定装置 为了 4 × 5 和 3¼ × 5½ 盘子 (能
[biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ][fɔːr] × [faɪv]['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [tæŋk]) [wʌn] . -
be used in a 4 × 5 Premo Film Pack Tank) 1 . 75
是 用过的 在 一个 4 × 5 普雷莫 电影 盒 坦克) 1 . -

适用于 4 × 5 和 3¼ × 5½ 版画的版画笼和装版装置（可用于 4 × 5 Premo 胶片包装槽）1.75

['iːstmən] [pleɪt] [tæŋk] ['paʊdər] , [fɔː(r); fə(r)][fɔːr] × [faɪv][tæŋk] , [pə(r)] - ½ [diː oʊ ziː] . . -
Eastman Plate Tank Powders , for 4 × 5 Tank , per pk'e ½ doz . . 20
伊士曼 盘子 坦克 粉末 , 为了 4 × 5 坦克 , 每 - ½ 打 . . -

伊士曼平板罐用粉末，适用于 4 × 5 罐，每包 ½ 打，0.20 美元

['dɪtəʊ][fɔː(r); fə(r)][faɪv] × ['sɛvən][tæŋk] , [pə(r)] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -
Ditto for 5 × 7 Tank , per package , ½ dozen . 35
同上 为了 5 × 7 坦克 , 每 包裹 , ½ 打 . -

5×7罐装产品，每包半打，售价0.35美元。

['dɪtəʊ][fɔː(r); fə(r)][eit] × - [tæŋk] , [pə(r)] ['pækɪdʒ] , ½ ['dʌz(ə)n] . -
Ditto for 8 × 10 Tank , per package , ½ dozen . 50
同上 为了 8 × - 坦克 , 每 包裹 , ½ 打 . -

8×10水箱也一样，每包半打，0.50美元。

['kəʊdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdə(r)] , [pə(r)][wʌn] - [paʊnd] ['pækɪdʒ] . -
Kodak Acid Fixing Powder , per 1 - pound package . 25
柯达 酸 定影 粉末 , 每 1 - 磅 包裹 . -

柯达酸性定影粉，每磅包装 0.25 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

['braʊni] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə]
BROWNIE ENLARGING CAMERA
布朗尼 扩大 相机

布朗尼放大相机

[ðəʊz] [huː] [juːz]['priːmoʊ]['kæmərəz] [ʌp] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][fɔːr] × [faɪv][saɪz] [wɪl] [faɪnd]
Those who use Premo Cameras up to and including the 4 × 5 size will find
那些 WHO 使用 普雷莫 相机 向上 到 和 包括 这 4 × 5 尺寸 将要 寻找
[ðæt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['kæmərəz] [ɪts] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [fɜːst] - [klɑːs] [ɪn'lɑːdʒmənt]
that with one of these cameras it's just as easy to make first - class enlargements
那 和 一 的 这些 相机 它是 只是 作为 简单的 到 制作 第一的 - 班级 扩大
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prɪnt] [ɒn]['velɔks]['peɪpə(r)] .
as it is to print on Velox paper .
作为 它 是 到 打印 在 维洛克斯 纸 .

使用 Premo 相机（包括 4 × 5 尺寸）的用户会发现，使用这些相机制作一流的放大照片与在 Velox 相纸上打印照片一样容易。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [tuː] ['prəʊsesɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'septɪŋ] [ðæt] , [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
In fact , the two processes are very much the same excepting that , in ordinary
在 事实 , 这 二 流程 是 非常 很多 这 相同的 除外 那 , 在 普通的
['prɪntɪŋ] ,
printing ,
印刷 ,

事实上，这两个过程非常相似，只是在普通印刷中，

[ðə; ði] ['negətɪv] [ænd; ənd]['peɪpə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kɒntækt] , [waɪl] [ɪn] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ,
the negative and paper are in contact , while in enlarging ,
这 消极的 和 纸 是 在 接触 , 尽管 在 扩大 ,

底片和相纸接触，在放大过程中，

[ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪz][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['negətɪv] , [wɪð] [ə; eɪ][lenz][ɪn] [bɪ'twiːn] .
the paper is at some distance from the negative , with a lens in between .
这 纸 是 在 一些 距离 从 这 消极的 , 和 一个 镜片 在 之间 .

纸张与底片之间有一段距离，中间隔着一个镜头。

[ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['braʊni] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə][kən'sɪsts][ɒv; əv][ə; eɪ] [lait] - [taɪt] [kəʊn] [wɪð]
The Improved Brownie Enlarging Camera consists of a light - tight cone with
这 改进 布朗尼 扩大 相机 由 的 一个 光 - 紧的 锥体 和
[ə'tætʃmənts] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['negətɪv] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] [end] ,
attachments to hold a negative at the small end ,
附件 到 抓住 一个 消极的 在 这 小的 结尾 ,

改进型布朗尼放大相机由一个不透光的圆锥体组成，圆锥体的小端带有用于固定底片的附件。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['brəʊmaɪd][ɔː(r)]['velɔks]['peɪpə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and a sheet of Bromide or Velox paper at the other .
和 一个 床单 的 溴化物 或者 维洛克斯 纸 在 这 其他 .

另一边是一张溴化物或维洛克斯纸。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'læpsəbl] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪn] [tuː] ['sekʃənz] [ðə; ði] [lenz] [sə'pɔːt] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm]
They are collapsible and made in two sections the lens support holding them
他们 是 可折叠的 和 制成 在 二 部分 这 镜片 支持 保持 他们
['fɜːmli] [tə'geðə(r)] [wen] [ɪn][juːz] .
firmly together when in use .
牢牢 一起 什么时候 在 使用 .

它们可折叠，由两部分组成，镜头支架在使用时将它们牢固地固定在一起。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] ['braʊni] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] , [fɔː(r); fə(r)][faɪv] × ['sɛvən] [in'lɑːdʒmənt] [frɒm; frəm] 2¼ ×
No . 2 Brownie Enlarging Camera , for 5 × 7 enlargements from 2¼ ×
不 . 2 布朗尼 扩大 相机 , 为了 5 × 7 扩大 从 2¼ ×
3¼ ['negətɪvz] $2 . -
3¼ negatives $2 . 00
3¼ 负面 $2 . -

2号布朗尼放大相机，可将2¼×3¼英寸底片放大至5×7英寸，售价2.00美元

[nəʊ] . [θriː]['dɪtəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] 6½ × 8½ [in'lɑːdʒmənt] [frɒm; frəm] 3¼ × 4¼ ['negətɪvz] [θriː] . -
No . 3 Ditto , for 6½ × 8½ enlargements from 3¼ × 4¼ negatives 3 . 00
不 . 3 同上 , 为了 6½ × 8½ 扩大 从 3¼ × 4¼ 负面 3 . -

3号同上，适用于由3¼×4¼底片放大至6½×8½英寸的照片，价格为3.00美元。

[nəʊ] . [fɔːr]['dɪtəʊ] ,
No . 4 Ditto ,
不 . 4 同上 ,

4号同上，

[fɔː(r); fə(r)][eit] × - [in'lɑːdʒmənt] [frɒm; frəm][fɔːr] × [faɪv] ['negətɪvz] ([wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] 3¼ × 5½
for 8 × 10 enlargements from 4 × 5 negatives (will also take 3¼ × 5½
为了 8 × - 扩大 从 4 × 5 负面 (将要 还 拿 3¼ × 5½
['negətɪvz]) [fɔːr] . -
negatives) 4 . 00
负面) 4 . -

4×5底片放大至8×10英寸（也接受3¼×5½英寸底片） 4.00

['braʊni] [ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)]
BROWNIE ILLUMINATOR
布朗尼 照明器

布朗尼照明器

[ə; eɪ] ['veri] [kən'viːniənt] [dɪ'vaɪs] , [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ,
A very convenient device , providing a strong ,
一个 非常 方便的 设备 , 提供 一个 强的 ,

一款非常方便的设备，提供强大的功能，

['iːv(ə)n] [lait] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [prɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] .

even light by which to print with the Brownie Enlarging Camera .

甚至 光 经过 哪个 到 打印 和 这 布朗尼 扩大 相机 .

甚至可以用来用布朗尼放大相机进行打印的光线。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'læpsəbl] , [bʌt; bət] [wen] [set] [ʌp] , [hæz; həz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːf] - [raʊnd] ,

It is collapsible , but when set up , has the form of a half - round ,

它 是 可折叠的 , 但 什么时候 放 向上 , 有 这 形式 的 一个 一半 - 圆形的 ,

它可折叠，但展开后呈半圆形。

[lait] - [pruːf] [bɒks] [wɪð] ['sɒkɪt] [θruː] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'sɜːtɪd] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [lait] [bʌlb] .

light - proof box with socket through which is inserted an electric light bulb .

光 - 证明 盒子 和 插座 通过 哪个 是 插入 一个 电的 光 电灯泡 .

不透光的盒子，带有一个插座，电灯泡可以插入其中。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɒks] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)] [wen] [ðə; ði] [lait] [ɪz] [tɜːnd] [ɒn] .

The inner walls of this box are white and act as a reflector when the light is turned on .

这 内 墙壁 的 这 盒子 是 白色的 和 行为 作为 一个 反射器 什么时候 这 光 是 转向 在 .

这个盒子的内壁是白色的，当灯亮起时，内壁会起到反射器的作用。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɪz] [ə; eɪ] [graʊnd] [glɑːs] , [wɪtʃ] [di'fjuːs] [ðə; ði] [lait] ,

At the end is a ground glass , which diffuses the light ,

在 这 结尾 是 一个 地面 玻璃 , 哪个 扩散 这 光 ,

末端是一块磨砂玻璃，可以漫射光线。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['negətɪv] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðɪs] [glɑːs] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] ,

so that by placing negative end of the enlarging camera in contact with this glass and turning on the electricity ,

所以 那 经过 放置 消极的 结尾 的 这 扩大 相机 在 接触 和 这 玻璃 和 转弯 在 这 电 ,

因此，将放大相机的负极与这块玻璃接触并接通电源，

[æn; ən] ['eksələnt] ['stedi] ['prɪntɪŋ] [lait] [ɪz] [əb'teɪnd] .

an excellent steady printing light is obtained .

一个 出色的 稳定的 印刷 光 是 获得 .

获得了极佳的稳定打印光线。

['braʊni] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] ['kæm(ə)rə] [ɪ'ljuːmɪneɪtə(r)] $3 . -

Brownie Enlarging Camera Illuminator $3 . 50

布朗尼 扩大 相机 照明器 $3 . -

布朗尼放大相机照明器 3.50 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 38]

[页 -]

[第38页]

['priːmoʊ] ['lensɪz]

PREMO LENSES

普雷莫 镜头

PREMO 镜片

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] ['lensɪz] [ɪn] ['bærəl] [fɔː(r); fə(r)] [vjuː] ['kæmərəz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [juːz] ,

FOR those who wish lenses in barrel for view cameras or other use ,

为了 那些 WHO 希望 镜头 在 桶 为了 看法 相机 或者 其他 使用 ,

对于那些希望为座机相机或其他用途选择筒式镜头的人来说，

[wiː; wi] [lɪst] [bɪˈləʊ] [ˈsevrəl] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [taɪps] .
we list below several desirable types .
我们 列表 以下 一些 理想 类型 .

下面列出几种理想的类型。

[praisiz] [ɒn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [səˈplaɪd] [ɒn] [dɪˈmɑːnd] .
Prices on any others will be supplied on demand .
价格 在 任何 其他的 将要 是 供应 在 要求 .

其他商品的价格将根据需求提供。

[zais] [ˈkəʊdæk] [ˌænəˈstɪgmæt] [lenz] [ef] . [sɪks] . [θriː]
ZEISS KODAK ANASTIGMAT LENS f . 6 . 3
蔡司 柯达 散光 镜片 f . 6 . 3

蔡司柯达消像散镜头 f.6.3

[nəʊ] . [saɪz] [ɒv; əv] [pleɪt]
No . Size of Plate
不 . 尺寸 的 盘子

编号 板材尺寸

[ˈkʌvəd] [wɪð]
Covered with
涵盖 和

覆盖着

[fʊl] [ˈæpətʃə(r)] .
Full Aperture .
满的 光圈 .

全开光圈。

[ɪˈkwɪvələnt] [ˈfəʊkəs] .
Equivalent Focus .
相等的 重点 .

等效焦点。

[praɪs] .
Price .
价格 .

价格。

[wʌn] 2½ × 4¼ 4½ [ˈɪntʃɪz] $18 . -
1 2½ × 4¼ 4½ inches $18 . 50
1 2½ × 4¼ 4½ 英寸 $18 . -

1 2½ × 4¼ 4½ 英寸 18.50 美元

[ˌtuːˈtuː] 3¼ × 4¼ [faɪv] [ˈɪntʃɪz] - . -
2 3¼ × 4¼ 5 inches 19 . 00
2 3¼ × 4¼ 5 英寸 - . -

3¼ × 4¼ 5 英寸 19.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

Premo相机，1914年(Premo Cameras, 1914)
第3/3页

[θriː][fɔːr] × [faɪv] 6⅛ ['ɪntʃɪz] - . -
3 4 × 5 6⅛ inches 23 . 25
3 4 × 5 6⅛ 英寸 - . -

3 4 × 5 6⅛ 英寸 23.25

[fɔːr][fɔːr] × [faɪv] 6⅞ ['ɪntʃɪz] - . -
4 4 × 5 6⅞ inches 26 . 25
4 4 × 5 6⅞ 英寸 - . -

4 4 × 5 6⅞ 英寸 26.25

[faɪv][faɪv] × ['sɛvən] 8¼ ['ɪntʃɪz] - . -
5 5 × 7 8¼ inches 34 . 50
5 5 × 7 8¼ 英寸 - . -

5 5 × 7 8¼ 英寸 34.50

[sɪks] 6½ × 8½ - ['ɪntʃɪz] - . -
6 6½ × 8½ 10 inches 46 . 50
6 6½ × 8½ - 英寸 - . -

6 6½ × 8½ 10 英寸 46.50

[biː] . & [el] . - [zais] - [lenz] — ['sɪəriːz] [sevn][ə; eɪ]
B . & L . - ZEISS PROTAR LENS — SERIES VII A
B . & L . - 蔡司 - 镜片 — 系列 七 一个

B. & L.-蔡司 PROTAR 镜头—第七系列 A

[nəʊ] . [saɪz][ɒv; əv] [pleɪt]
No . Size of Plate
不 . 尺寸 的 盘子

编号 板材尺寸

['kʌvəd] [wɪð]
Covered with
涵盖 和

覆盖着

[fʊl] ['æpətʃə(r)] .
Full Aperture .
满的 光圈 .

全开光圈。

['fəʊkəs][ɒv; əv]
Focus of
重点 的

焦点

[frʌnt] [lenz] . ['fəʊkəs][ɒv; əv]
Front Lens . Focus of
正面 镜片 . 重点 的

前置镜头。焦点

[bæk] [lenz] .
Back Lens .
后退 镜片 .

后镜头。

[kəmˈbaɪnd]
Combined
合并

合并

[ˈfəʊkəs] . [spiːd] . [praɪs] .
Focus . Speed . Price .
重点 . 速度 . 价格 .

专注。速度。价格。

[ˌtuːˈtuː] 3¼ × 4¼ 8¼ [ɪn] .
2 3¼ × 4¼ 8¼ in .
2 3¼ × 4¼ 8¼ 在 .

2 3¼ × 4¼ 8¼ 英寸

$7\frac{3}{16}$ [ɪn] .
$7\frac{3}{16}$ in .
$7\frac{3}{16}$ 在 .

$7\frac{3}{16}$ 英寸

4½ [ɪn] .
4½ in .
4½ 在 .

4½ 英寸

[ef] : [ˈsɛvən] $45 . -
f : 7 $45 . 50
f : 7 $45 . -

f：7 45.50 美元

[θriː][fɔːr] × [faɪv] $11\frac{3}{16}$ [ɪn] .
3 4 × 5 $11\frac{3}{16}$ in .
3 4 × 5 $11\frac{3}{16}$ 在 .

4 × 5 $11\frac{3}{16}$ 英寸

$7\frac{3}{16}$ [ɪn] .
$7\frac{3}{16}$ in .
$7\frac{3}{16}$ 在 .

$7\frac{3}{16}$ 英寸

[faɪv][ɪn] .
5 in .
5 在 .

5英寸

[ef] : [ˈsɛvən] - [ˈsɛvən] - . -
f : 7 - 7 50 . 00
f : 7 - 7 - . -

f: 7-7 50.00

[faɪv] 4¼ × 6½ $11\frac{3}{16}$ [ɪn] .
5 4¼ × 6½ $11\frac{3}{16}$ in .
5 4¼ × 6½ $11\frac{3}{16}$ 在 .

5 4¼ × 6½ $11\frac{3}{16}$ 英寸

8¾ [ɪn] .
8¾ in .
8¾ 在 .

8¾ 英寸

5⅝ [ɪn] .
5⅝ in .
5⅝ 在 .

5⅝英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -
f : 7 53 . 00
f : 7 - . -

f: 7 53.00

[eit][faɪv] × ['sɛvən] 13¾ [ɪn] .
8 5 × 7 13¾ in .
8 5 × 7 13¾ 在 .

8 5 × 7 13¾ 英寸

113⁄16 [ɪn] . ['sɛvən][ɪn] .
113⁄16 in . 7 in .
113⁄16 在 . 7 在 .

113⁄16 英寸 7 英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -
f : 7 63 . 50
f : 7 - . -

f: 7 63.50

[naɪn][faɪv] × [eit] 16⅛ [ɪn] .
9 5 × 8 16⅛ in .
9 5 × 8 16⅛ 在 .

9 5 × 8 16⅛ 英寸

113⁄16 [ɪn] . 7½ [ɪn] .
113⁄16 in . 7½ in .
113⁄16 在 . 7½ 在 .

113⁄16 英寸 7½ 英寸

[ef] : ['sɛvən] - ['sɛvən] - . -
f : 7 - 7 74 . 00
f : 7 - 7 - . -

f: 7-7 74.00

- 6½ × 8½ 16⅛ [ɪn] . 13¾ [ɪn] . 8½ [ɪn] .
11 6½ × 8½ 16⅛ in . 13¾ in . 8½ in .
- 6½ × 8½ 16⅛ 在 . 13¾ 在 . 8½ 在 .

11 6½ × 8½ 16⅛ 英寸 13¾ 英寸 8½ 英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -
f : 7 80 . 00
f : 7 - . -

f: 7 80.00

- 6½ × 8½ 18⅞ [ɪn] . 13¾ [ɪn] .
12 6½ × 8½ 18⅞ in . 13¾ in .
- 6½ × 8½ 18⅞ 在 . 13¾ 在 .

12 6½ × 8½ 18⅞ 英寸 13¾ 英寸

9⅛ [ɪn] .
9⅛ in .
9⅛ 在 .

9⅛英寸

[ef] : ['sɛvən] - ['sɛvən] - . -
f : 7 - 7 98 . 50
f : 7 - 7 - . -

f: 7-7 98.50

- [eit] × - 23⅛ [ɪn] . 18⅞ [ɪn] .
17 8 × 10 23⅛ in . 18⅞ in .
- 8 × - 23⅛ 在 . 18⅞ 在 .

17 8 × 10 23⅛ 英寸 18⅞ 英寸

11⅞ [ɪn] .
11⅞ in .
11⅞ 在 .

11⅞英寸

[ef] : ['sɛvən] - . -
f : 7 145 . 50
f : 7 - . -

f: 7 145.50

[biː] . & [el] . - [zais] - [lenz] — ['sɪəriːz] [viː] , [ef] : -
B . & L . - ZEISS PROTAR LENS — SERIES V , f : 18
B . & L . - 蔡司 - 镜片 — 系列 V , f : -

B. & L.-蔡司 PROTAR 镜头—V 系列，f: 18

[ðə; ði][biː] . & [el] . - [zais] - .
The B . & L . - Zeiss Protar .
这 B . & L . - 蔡司 - .

B. & L.-Zeiss Protar。

['sɪəriːz][viː] , [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'striːm] [waɪd] - ['æŋg(ə)l] [wɜːk] .
Series V , is designed for extreme wide - angle work .
系列 V , 是 设计 为了 极端 宽的 - 角度 工作 .

V系列专为超广角拍摄而设计。

[ðɪs] [lenz] [im'breis] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] - [dɪ'griːz] .
This lens embraces a field of 110 degrees .
这 镜片 拥抱 一个 场地 的 - 学位 .

这款镜头拥有110度的视野。

[nəʊ] . [saɪz] .
No . Size .
不 . 尺寸 .

编号。尺寸。

[ɪ'kwɪvələnt] ['fəʊkəs] .
Equivalent Focus .
相等的 重点 .

等效焦点。

[praɪs] .
Price .
价格 .

价格。

[wʌn] 4¼ × 6½ 3⅜ ['ɪntʃɪz] $20 . -
1 4¼ × 6½ 3⅜ inches $20 . 00
1 4¼ × 6½ 3⅜ 英寸 $20 . -

1 4¼ × 6½ 3⅜ 英寸 20.00 美元

[ˌtuː'tuː][faɪv] × ['sɛvən] 4⁷⁄₁₆ ['ɪntʃɪz] - . -
2 5 × 7 4⁷⁄₁₆ inches 20 . 00
2 5 × 7 4⁷⁄₁₆ 英寸 - . -

5 × 7 4⁷⁄₁₆ 英寸 20.00

[θriː] 6½ × 8½ 5⁹⁄₁₆ ['ɪntʃɪz] - . -
3 6½ × 8½ 5⁹⁄₁₆ inches 25 . 00
3 6½ × 8½ 5⁹⁄₁₆ 英寸 - . -

6½ × 8½ 5⁹⁄₁₆ 英寸 25.00

[fɔːr][eit] × - 7³⁄₁₆ ['ɪntʃɪz] - . -
4 8 × 10 7³⁄₁₆ inches 31 . 00
4 8 × - 7³⁄₁₆ 英寸 - . -

4 8 × 10 7³⁄₁₆ 英寸 31.00

[sɪ'metrɪk(ə)l] [waɪd] - ['æŋg(ə)l] [lenz]
SYMMETRICAL WIDE - ANGLE LENS
对称的 宽的 - 角度 镜片

对称广角镜头

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [waɪd] - ['æŋg(ə)l][lenz][æt; ət][ə; eɪ] ['mɒdərət] [praɪs] , ['hævɪŋ] [æn; ən]['æŋg(ə)l] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [dɪ'griːz] .
This is an excellent wide - angle lens at a moderate price , having an angle of about 80 degrees .
这 是 一个 出色的 宽的 - 角度 镜片 在 一个 缓和 价格 , 拥有 一个 角度 的 关于 - 学位 .

这是一款价格适中、性能优异的广角镜头，视角约为 80 度。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːnɪʃt] [ɪn] [selz] [tuː; tə] ['ɪntətʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] ['lensɪz] [sə'plaɪd] [ɒn]['priːmoʊ] ['kæmərəz] .
It is furnished in cells to interchange with the various lenses supplied on Premo Cameras .
它 是 提供 在 细胞 到 交汇处 和 这 各种各样的 镜头 供应 在 普雷莫 相机 .

它以单元形式提供，可与 Premo 相机提供的各种镜头互换。

[nəʊ] . [saɪz] .
No . Size .
不 . 尺寸 .

编号。尺寸。

[ɪ'kwɪvələnt] ['fəʊkəs] .
Equivalent Focus .
相等的 重点 .

等效焦点。

[praɪs] [ɪn]
Price in
价格 在

价格

[selz] ['əʊnli] .
Cells Only .
细胞 仅有的 .

仅限细胞。

[wʌn][fɔːr] × [faɪv] 3½ ['ɪntʃɪz] $ [faɪv] . -
1 4 × 5 3½ inches $ 5 . 00
1 4 × 5 3½ 英寸 $ 5 . -

1 4 × 5 3½ 英寸 5.00 美元

[ˌtuː'tuː][faɪv] × ['sɛvən][faɪv] ['ɪntʃɪz] ['sɛvən] . -
2 5 × 7 5 inches 7 . 50
2 5 × 7 5 英寸 7 . -

2.5 × 7.5 英寸 7.50

[θriː] 6½ × 8½ 6½ ['ɪntʃɪz] - . -
3 6½ × 8½ 6½ inches 12 . 00
3 6½ × 8½ 6½ 英寸 - . -

3 6½ × 8½ 6½ 英寸 12.00

[fɔːr][eit] × - [eit] ['ɪntʃɪz] - . -
4 8 × 10 8 inches 15 . 00
4 8 × - 8 英寸 - . -

4 8 × 10 8 英寸 15.00

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[ˈpriːmoʊ] [əkˈsesəriz]
PREMO ACCESSORIES
普雷莫 配件

PREMO 配件

[ðə; ði][ˈkəʊdæk] [ˈpɔːtreɪt] [əˈtætʃmənt]
THE KODAK PORTRAIT ATTACHMENT
这 柯达 肖像 依恋

柯达人像附件

[meɪd] [wɪð] - [ˈpriːmoʊ]
Made with Filmplate Premo
制成 和 - 普雷莫

使用 Filmplate Premo 制作

[ænd; ənd][ˈkəʊdæk] [ˈpɔːtreɪt]
and Kodak Portrait
和 柯达 肖像

以及柯达人像

[əˈtætʃmənt] ([rɪˈdjuːst])
Attachment (Reduced)
依恋 (减少)

附件（减少）

[ðɪs] [əˈtætʃmənt] [ˈsɪmpli] [fɪts] [ɒn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈregjələ(r)] [lenz] [ænd; ənd] [ɪn] [nəʊ] [wei] [əˈfekts]
This attachment simply fits on in front of the regular lens and in no way affects
这 依恋 简单地 适合 在 在 正面 的 这 常规的 镜片 和 在 不 方式 影响
[ðə; ði] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæm(ə)rə] ,
the operation of the camera ,
这 手术 的 这 相机 ,

这个附件只需安装在普通镜头前面即可，完全不会影响相机的运行。

[ɪkˈseptɪŋ] [tuː; tə] [səʊ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈfəʊkəs] [æz; əz] [tuː; tə] [pəˈmɪt] [ˈwɜːkɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt]
excepting to so change the focus as to permit working close to the subject
除外 到 所以 改变 这 重点 作为 到 允许 在职的 关闭 到 这 主题
,
,
,

除了改变焦点以便能够靠近拍摄对象之外，

[ˌðeəˈbaɪ] [ˈgɪvɪŋ] [gʊd] [saɪzd] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldə(r)] [ˈpɔːrtrəts] .
thereby giving good sized head and shoulder portraits .
从而 给予 好的 尺寸 头 和 肩膀 肖像 .

从而可以拍摄出尺寸合适的头部和肩部肖像。

[nɒt] [səˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkæmərəz] [ˈlɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] × [ˈsɛvən] .
Not supplied for cameras larger than 5 × 7 .
不是 供应 为了 相机 更大的 比 5 × 7 .

不适用于尺寸大于 5 × 7 的相机。

[pliːz] [ˈɔːdə(r)] [baɪ] [ˈnʌmbə(r)] .
Please order by number .
请 命令 经过 数字 .

请按编号排序。

[nəʊ] . - .
No . 0 .
不 . - .

0号。

[fɔ:(r); fə(r)]['pri:moʊ][ˌdʒeɪ'ɑ:r'ɛs] .
For Premo Jrs .
为了 普雷莫 小 .

致 Premo Jrs.

[nəʊ] . [wʌn][ænd; ənd][nəʊ] . 1A $. -
No . 1 and No . 1A $. 50
不 . 1 和 不 . 1A $. -

1号和1A号，0.50美元

[nəʊ] . [θri:] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

[fɔ:(r); fə(r)] 3¼ × 4¼ [fɪlm] ['pri:moʊ][nəʊ] . [wʌn] ; 3¼ × 4¼ ['pɒkɪt] ['pri:moʊ][si:] ; - [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
For 3¼ × 4¼ Film Premo No . 1 ; 3¼ × 4¼ Pocket Premo C ; Premoette Jr .
为了 3¼ × 4¼ 电影 普雷莫 不 . 1 ; 3¼ × 4¼ 口袋 普雷莫 C ; - 小 .

适用于 3¼ × 4¼ 胶片 Premo No. 1； 3/4 × 4/4 袖珍 Premo C；小普雷莫特

[nəʊ] . 1A , [bəuθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [lenz] ; ['pri:moʊ][ˌdʒeɪ'ɑ:r'ɛs] .
No . 1A , both single and double lens ; Premo Jrs .
不 . 1A , 两个都 单身的 和 双倍的 镜片 ; 普雷莫 小 .

1A号，单镜头和双镜头；Premo Jrs.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θri:][ænd; ənd][fɔ:r] . -
Nos . 3 and 4 . 50
编号 . 3 和 4 . -

3号和4号，0.50

[nəʊ] . [faɪv] .
No . 5 .
不 . 5 .

5号。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][fɔ:r] × [faɪv] , 3A [ænd; ənd][faɪv] × ['sɛvən] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [eit] ,
For all 4 × 5 , 3A and 5 × 7 Premos Nos . 8 ,
为了 全部 4 × 5 , 3A 和 5 × 7 普雷莫斯 编号 . 8 ,

适用于所有 4 × 5、3A 和 5 × 7 Premos No. 8，

[naɪn][ænd; ənd] - ; [ɔ:l]['saɪzɪz][ɒv; əv] - ; 3A ['pɒkɪt] ['pri:moʊ][si:] ;
9 and 10 ; all sizes of Filmplate Premos ; 3A Pocket Premo C ;
9 和 - ; 全部 尺寸 的 - 普雷莫斯 ; 3A 口袋 普雷莫 C ;

9 和 10；所有尺寸的胶片版 Premo；3A 口袋版 Premo C；

3A [ænd; ənd][fɔ:r] × [faɪv] [fɪlm] ['pri:moʊ][nəʊ] . [wʌn] . -
3A and 4 × 5 Film Premo No . 1 . 50
3A 和 4 × 5 电影 普雷莫 不 . 1 . -

3A 和 4 × 5 电影预告片第 1 号 .50

[nəʊ] . [sɪks] .
No . 6 .
不 . 6 .

6号。

[fɔ:(r); fə(r)] - [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
For Premoette Jr .
为了 - 小 .

致小普雷莫埃特

[nəʊ] . 1A ['speʃ(ə)l] . -
No . 1A Special . 50
不 . 1A 特别的 . -

1A号特制.50口径

[nəʊ] . ['sɛvən] .
No . 7 .
不 . 7 .

7号。

[fɔː(r); fə(r)] 3A - ['priːmoʊ] ['speʃ(ə)l] . -
For 3A Filmplate Premo Special . 50
为了 3A - 普雷莫 特别的 . -

适用于 3A 胶片版 Premo 特别版 .50

[nəʊ] . [eit] .
No . 8 .
不 . 8 .

8号。

[fɔː(r); fə(r)] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [nəʊ] . [wʌn] , [wɪð] [bəuθ] ['sɪŋg(ə)l] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [lenz] . -
For Premoette Jr . No . 1 , with both single and double lens . 50
为了 - 小 . 不 . 1 , 和 两个都 单身的 和 双倍的 镜片 . -

Premoette Jr. No. 1，单镜头和双镜头均为 .50

['kəʊdæk] ['kʌlə(r)] [skriːnz]
KODAK COLOR SCREENS
柯达 颜色 屏幕

柯达彩色屏幕

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['maʊntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['kəʊdæk] ['pɔːtreɪt] [ə'tætʃmənt] .
These are mounted in the same manner as the Kodak Portrait Attachment .
这些 是 安装 在 这 相同的 方式 作为 这 柯达 肖像 依恋 .

它们的安装方式与柯达人像附件相同。

[pliːz] ['ɔːdə(r)] [baɪ] ['nʌmbə(r)] .
Please order by number .
请 命令 经过 数字 .

请按编号排序。

[nəʊ] . - .
No . 0 .
不 . - .

0号。

[fɔː(r); fə(r)] ['priːmoʊ] [ˌdʒeɪ'ɑːr'ɛs] .
For Premo Jrs .
为了 普雷莫 小 .

致 Premo Jrs.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] [ænd; ənd] 1A $. -
Nos . 1 and 1A $. 50
编号 . 1 和 1A $. -

1号和1A号，每件0.50美元

[nəʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

[fɔː(r); fə(r)] 3¼ × 4¼ [fɪlm] ['priːmoʊ] [nəʊ] . [wʌn] ; 3¼ × 4¼ ['pɒkɪt] ['priːmoʊ] [siː] ; - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
For 3¼ × 4¼ Film Premo No . 1 ; 3¼ × 4¼ Pocket Premo C ; Premoette Jr .
为了 3¼ × 4¼ 电影 普雷莫 不 . 1 ; 3¼ × 4¼ 口袋 普雷莫 C ; - 小 .

适用于 ¾ × ¼ 胶片 Premo No. 1； 3/4 × 4/4 袖珍 Premo C；小普雷莫特

[nəʊ] . 1A , [bəʊθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [lenz] ; ['priːmoʊ][ˌdʒeɪ'ɑːr'ɛs] .
No . 1A , both single and double lens ; Premo Jrs .
不 . 1A , 两个都 单身的 和 双倍的 镜片 ; 普雷莫 小 .

1A号，单镜头和双镜头；Premo Jrs.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː][ænd; ənd][fɔːr] . -
Nos . 3 and 4 . 75
编号 . 3 和 4 . -

3号和4号 .75

[nəʊ] . [faɪv] .
No . 5 .
不 . 5 .

5号。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][fɔːr] × [faɪv] , 3A [ænd; ənd][faɪv] × ['sɛvən] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [eit] ,
For all 4 × 5 , 3A and 5 × 7 Premos Nos . 8 ,
为了 全部 4 × 5 , 3A 和 5 × 7 普雷莫斯 编号 . 8 ,

适用于所有 4 × 5、3A 和 5 × 7 Premos No. 8，

[naɪn][ænd; ənd] - ; [ɔːl]['saɪzɪz][ɒv; əv] - ; 3A ['pɒkɪt] [siː] ;
9 and 10 ; all sizes of Filmplate Premos ; 3A Pocket C ;
9 和 - ; 全部 尺寸 的 - 普雷莫斯 ; 3A 口袋 C ;

9 和 10；所有尺寸的 Filmplate Premos；3A Pocket C；

3A [ænd; ənd][fɔːr] × [faɪv] [fɪlm] ['priːmoʊ][nəʊ] . [wʌn][wʌn] . -
3A and 4 × 5 Film Premo No . 1 1 . 00
3A 和 4 × 5 电影 普雷莫 不 . 1 1 . -

3A 和 4 × 5 电影预告片第 1 号 1.00

[nəʊ] . [sɪks] .
No . 6 .
不 . 6 .

6号。

[fɔː(r); fə(r)] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
For Premoette Jr .
为了 - 小 .

致小普雷莫埃特

[nəʊ] . 1A ['speʃ(ə)l] . -
No . 1A Special . 75
不 . 1A 特别的 . -

1A号特制.75

[nəʊ] . ['sɛvən] .
No . 7 .
不 . 7 .

7号。

[fɔː(r); fə(r)] 3A - ['priːmoʊ]['speʃ(ə)l] [wʌn] . -
For 3A Filmplate Premo Special 1 . 00
为了 3A - 普雷莫 特别的 1 . -

适用于 3A 胶片 Premo 特价 1.00

[nəʊ] . [eit] .
No . 8 .
不 . 8 .

8号。

[fɔː(r); fə(r)] - [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . [nəʊ] . [wʌn] , [wɪð] [bəʊθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [lenz] . -
For Premoette Jr . No . 1 , with both single and double lens . 50
为了 - 小 . 不 . 1 , 和 两个都 单身的 和 双倍的 镜片 . -

Premoette Jr. No. 1，单镜头和双镜头均为 .50

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[ˈpriːmoʊ][ˈtraɪpɑːdz]
PREMO TRIPODS
普雷莫 三脚架

PREMO 三脚架

[kraʊn] [ˈtraɪpɒd]
CROWN TRIPOD
王冠 三脚架

皇冠三脚架

[meɪd] [ɪn][fɔː(r)] [ˈsekʃənz] .
Made in four sections .
制成 在 四 部分 .

由四个部分组成。

[ˈveri] [ˈrɪdʒɪd] .
Very rigid .
非常 死板的 .

非常坚硬。

[staɪl] .
Style .
风格 .

风格。

[ˈfəʊldɪd] . [ɪkˈstendɪd] . [weɪt] . [praɪs] .
Folded . Extended . Weight . Price .
折叠 . 扩展 . 重量 . 价格 .

折叠后。展开后。重量。价格。

[nəʊ] . [wʌn] 16¼ [ˈɪntʃɪz] 4⅓ [fiːt] - [ɑːz] . $5 . -
No . 1 16¼ inches 4⅓ feet 36 ozs . $5 . 50
不 . 1 16¼ 英寸 4⅓ 脚 - 盎司 . $5 . -

1号，16¼英寸，4⅓英尺，36盎司，5.50美元

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] 17¼ [ˈɪntʃɪz] 4⅔ [fiːt] - [ɑːz] . [sɪks] . -
No . 2 17¼ inches 4⅔ feet 65 ozs . 6 . 00
不 . 2 17¼ 英寸 4⅔ 脚 - 盎司 . 6 . -

2号 17¼英寸 4⅔英尺 65盎司 6.00

[nəʊ] . [θriː] - [ˈɪntʃɪz] 5½ [fiːt] - [ɑːz] . [ˈsɛvən] . -
No . 3 20 inches 5½ feet 70 ozs . 7 . 50
不 . 3 - 英寸 5½ 脚 - 盎司 . 7 . -

3号 20英寸 5½英尺 70盎司 7.50

[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈtraɪpɒd]
COMBINATION TRIPOD
组合 三脚架

组合三脚架

[ðɪs] [ˈtraɪpɒd][ɪz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈslaɪdɪŋ][ænd; ənd][ˈfəʊldɪŋ][ˈprɪnsəp(ə)l] .
This tripod is made on the sliding and folding principle .
这 三脚架 是 制成 在 这 滑动 和 折叠式的 原则 .

这款三脚架采用滑动和折叠原理制成。

[ðə; ði] [wʊd] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [æʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveri] [best] .
The wood parts are of ash and the finish is of the very best .
这 木头 部分 是 的 灰 和 这 结束 是 的 这 非常 最好的 .

木质部分采用白蜡木，表面处理工艺一流。

[staɪl] . [saɪz][ɒv; əv]['kæm(ə)rə] . [weɪt] . [praɪs] .
Style . Size of Camera . Weight . Price .
风格 . 尺寸 的 相机 . 重量 . 价格 .

款式。相机尺寸。重量。价格。

[nəʊ] . 2½ 6½ × 8½ [ænd; ənd][smɔːlə(r)][θriː]['ɛl'biː'ɛs] . $3 . -
No . 2½ 6½ × 8½ and smaller 3 lbs . $3 . 00
不 . 2½ 6½ × 8½ 和 较小的 3 磅 . $3 . -

2号½ 6½ × 8½ 及更小 3磅 3.00美元

[nəʊ] . [θriː][eit] × - [ænd; ənd] - × - [fɔːr]['ɛl'biː'ɛs] . [θriː] . -
No . 3 8 × 10 and 10 × 12 4 lbs . 3 . 50
不 . 3 8 × - 和 - × - 4 磅 . 3 . -

3号 8×10 和 10×12 4磅 3.50

[nəʊ] . [fɔːr] - × - [ænd; ənd] - × - [faɪv]['ɛl'biː'ɛs] . [fɔːr] . -
No . 4 11 × 14 and 14 × 17 5 lbs . 4 . 50
不 . 4 - × - 和 - × - 5 磅 . 4 . -

4号 11×14 和 14×17 5磅 4.50

[nəʊ] . [faɪv] - × - [ænd; ənd] - × - [eit]['ɛl'biː'ɛs] . [sɪks] . -
No . 5 17 × 20 and 20 × 24 8 lbs . 6 . 00
不 . 5 - × - 和 - × - 8 磅 . 6 . -

5号 17×20 和 20×24 8磅 6.00

['slaɪdɪŋ] ['traɪpɒd]
SLIDING TRIPOD
滑动 三脚架

滑动三脚架

[ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['rɪdʒɪd]['traɪpɒd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevist] ['kæmərəz] .
A perfectly rigid tripod for the heaviest cameras .
一个 完美 死板的 三脚架 为了 这 最重 相机 .

一款极其稳固的三脚架，足以支撑最重的相机。

[staɪl] . [saɪz][ɒv; əv]['kæm(ə)rə] . [weɪt] . [praɪs] .
Style . Size of Camera . Weight . Price .
风格 . 尺寸 的 相机 . 重量 . 价格 .

款式。相机尺寸。重量。价格。

[nəʊ] . [wʌn][faɪv] × ['sɛvən][ænd; ənd][smɔːlə(r)][ˌtuː'tuː]['ɛl'biː'ɛs] . $2 . -
No . 1 5 × 7 and smaller 2 lbs . $2 . 00
不 . 1 5 × 7 和 较小的 2 磅 . $2 . -

1号，5×7英寸及以下，2磅，2.00美元

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː][faɪv] × [eit][ænd; ənd] 6½ × 8½ [ˌtuː'tuː]['ɛl'biː'ɛs] . [eit] [ɑːz] . [ˌtuː'tuː] . -
No . 2 5 × 8 and 6½ × 8½ 2 lbs . 8 ozs . 2 . 50
不 . 2 5 × 8 和 6½ × 8½ 2 磅 . 8 盎司 . 2 . -

2号 5×8 和 6½×8½ 2磅8盎司 2.50

[nəʊ] . [θriː][eit] × - [ænd; ənd] - × - [fɔːr]['ɛl'biː'ɛs] . [eit] [ɑːz] . [θriː] . -
No . 3 8 × 10 and 10 × 12 4 lbs . 8 ozs . 3 . 00
不 . 3 8 × - 和 - × - 4 磅 . 8 盎司 . 3 . -

3号 8×10 和 10×12 4磅8盎司 3.00

[nəʊ] . [fɔːr] - × - [ænd; ənd] - × - [sɪks]['ɛl'biː'ɛs] . [eit] [ɑːz] . [fɔːr] . -
No . 4 11 × 14 and 14 × 17 6 lbs . 8 ozs . 4 . 00
不 . 4 - × - 和 - × - 6 磅 . 8 盎司 . 4 . -

4号 11×14 和 14×17 6磅8盎司 4.00

[ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . ['traɪpɒd]
R . O . C . TRIPOD
拉 . 哦 . C . 三脚架

ROC三脚架

[ðə; ði][ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . ['traɪpɒd][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [taɪp] [ænd; ənd][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juːz] [wɪð]
The R . O . C . Tripod is of the combination type and is for use with
这 拉 . 哦 . C . 三脚架 是 的 这 组合 类型 和 是 为了 使用 和
['eni] ['kæm(ə)rə] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] × ['sɛvən] [saɪz] .
any camera up to and including the 5 × 7 size .
任何 相机 向上 到 和 包括 这 5 × 7 尺寸 .

ROC 三脚架是组合式三脚架，可与任何 5 × 7 尺寸及以下的相机配合使用。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] .
Weight , 32 ounces .
重量 , - 盎司 .

重量：32盎司。

[leŋkθ; leŋθ] , - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [praɪs] , $1 . -
Length , 22 to 57 inches Price , $1 . 70
长度 , - 到 - 英寸 价格 , $1 . -

长度：22 至 57 英寸；价格：1.70 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

['fleksəʊ] ['traɪpɒd]
FLEXO TRIPOD
柔版印刷 三脚架

Flexo 三脚架

[fɔː(r); fə(r)] ['kæmərəz] [ʌp] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] × ['sɛvən] [saɪz] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri]
For cameras up to and including the 5 × 7 size this is a very
为了 相机 向上 到 和 包括 这 5 × 7 尺寸 这 是 一个 非常
[ˌsætɪs'fæktəri] ['traɪpɒd] [æt; ət] [smɔːl] [ɪk'spens] .
satisfactory tripod at small expense .
令人满意的 三脚架 在 小的 费用 .

对于 5 × 7 尺寸及以下的相机来说，这是一款价格低廉且非常令人满意的三脚架。

[weɪt] , - ['aʊnsɪz] [leŋkθ; leŋθ] , - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [praɪs] , $1 . -
Weight , 16 ounces Length , 29 to 54 inches Price , $1 . 00
重量 , - 盎司 长度 , - 到 - 英寸 价格 , $1 . -

重量：16盎司；长度：29至54英寸；价格：1.00美元

['met(ə)l] ['traɪpɑːdz]
METAL TRIPODS
金属 三脚架

金属三脚架

[ðiːz] ['traɪpɑːdz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ðæt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd]
These tripods have the qualities that make for service as well as good
这些 三脚架 有 这 品质 那 制作 为了 服务 作为 出色地 作为 好的
[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .

这些三脚架兼具实用性和美观性。

[lait] [ænd; ənd] ['veri] [kəm'pækt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jet] ['rɪdʒɪd] [wen] [ɪk'stendɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
Light and very compact , they are yet rigid when extended because of their
光 和 非常 袖珍的 , 他们 是 然而 死板的 什么时候 扩展 因为 的 他们的
['speʃ(ə)l] [kən'strʌkʃn] .
special construction .
特别的 建造 .

它们轻巧紧凑，而且由于其特殊的结构，展开后又非常坚固。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['telɪskəʊp] , [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n]['slaɪdɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

The principle is that of a telescope , each section sliding into the one above it ,

这 原则 是 那 的 一个 望远镜 ， 每个 部分 滑动 进入 这 一 多于 它 ，

其原理类似于望远镜，每一节都滑入上一节中。

[tɪl] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)]

till the whole length is reduced to a single section and the sections are

直到 这 所有的 长度 是 减少 到 一个 单身的 部分 和 这 部分 是

[sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] .

securely fastened to one another .

安全地 系紧 到 一 其他 .

直到整根长度缩短为一个整体，并将各部分牢固地连接在一起。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - [ænd; ənd] - [fəʊld][ʌp] [flæt] , [ðə; ði][fɜːst] [θriː] ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [ɪn] [niːt]

Nos . 380 , 390 , 400 and 410 fold up flat , the first three being supplied in neat

编号 . - , - , - 和 - 折叠 向上平坦的 , 这 第一的 三 存在 供应 在 整洁的

[keɪsɪz] .

cases .

案例 .

第 380、390、400 和 410 号可折叠平放，前三号装在整齐的盒子里。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - [hæv; həv][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

Nos . 400 and 410 have the additional advantage of being fitted with a

编号 . - 和 - 有 这 额外的 优势 的 存在 适配 和 一个

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tɒp] ,

patent top ,

专利 顶部 ,

400号和410号还有一个额外的优点，那就是它们都配备了专利顶盖。

[wɪtʃ] [prə'vaɪdz][ə; eɪ] [brɔːd] [fɜːm]['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

which provides a broad firm table for supporting the camera ,

哪个 提供 一个 广阔 公司 桌子 为了 支持 这 相机 ,

它提供了一个宽大稳固的桌面来支撑相机，

[bʌt; bət][fəʊldz][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [wen] ['traɪpɒd][ɪz][nɒt][ɪn][juːz] .

but folds to the side when tripod is not in use .

但 折叠 到 这 边 什么时候 三脚架 是 不是 在 使用 .

但不用三脚架时可以折叠到一侧。

['ʌpə(r)] [ɔː(r)]['aʊtə(r)] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [blæk] [ɪ'næməld] , ['ləʊə(r)] ['sekʃənz] [brɑːs] .

Upper or outer sections are all black enameled , lower sections brass .

上 或者 外 部分 是 全部 黑色的 珐琅 , 降低 部分 黄铜 .

上部或外侧部分均为黑色珐琅，下部部分为黄铜。

[nəʊ] . - . [faɪv] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] 14½ ['ɪntʃɪz] $3 . -

No . 320 . 5 sections , length closed 14½ inches $3 . 00

不 . - . 5 部分 , 长度 关闭 14½ 英寸 $3 . -

编号 320，5 节，闭合长度 14½ 英寸，售价 3.00 美元

[nəʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] 11¾ ['ɪntʃɪz] [θriː] . -

No . 330 . 7 sections , length closed 11¾ inches 3 . 75

不 . - . 7 部分 , 长度 关闭 11¾ 英寸 3 . -

编号 330。7 节，闭合长度 11¾ 英寸（3.75 英寸）

[nəʊ] . - . [fɔːr] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] 15½ ['ɪntʃɪz] [ˌtuː'tuː] . -

No . 340 . 4 sections , length closed 15½ inches 2 . 50

不 . - . 4 部分 , 长度 关闭 15½ 英寸 2 . -

编号 340。4 节，闭合长度 15½ 英寸，2.50

[nəʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] 11¾ ['ɪntʃɪz] [sɪks] . -

No . 380 . 7 sections , length closed 11¾ inches 6 . 25

不 . - . 7 部分 , 长度 关闭 11¾ 英寸 6 . -

编号 380。7 节，闭合长度 11¾ 英寸（6.25 英寸）

[nəʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] 11½ ['ɪntʃɪz] [faɪv] . -
No . 390 . 7 sections , length closed 11½ inches 5 . 00
不 . - . 7 部分 , 长度 关闭 11½ 英寸 5 . -

编号 390。7 节，闭合长度 11½ 英寸，5.00

[nəʊ] . - . ['sɛvən] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] - ['ɪntʃɪz] [sɪks] . -
No . 400 . 7 sections , length closed 12 inches 6 . 50
不 . - . 7 部分 , 长度 关闭 - 英寸 6 . -

400号。7节，闭合长度12英寸，6.50

[nəʊ] . - . [fɔːr] ['sekʃənz] , [leŋkθ; leŋθ] [kləʊzd] - ['ɪntʃɪz] [θriː] . -
No . 410 . 4 sections , length closed 16 inches 3 . 25
不 . - . 4 部分 , 长度 关闭 - 英寸 3 . -

编号 410。4 节，闭合长度 16 英寸 3.25

[ə'dʒʌstəb(ə)l] [hedz] (['ekstrə]) ['fɪtɪd] [wɪð] [bɔːl] [ænd; ənd] ['sɒkɪt] [dʒɔɪnt] , ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ə'bʌv] ['traɪpɑːdz] .
Adjustable Heads (extra) fitted with ball and socket joint , suitable for any of above Tripods .
可调节的 头部 (额外的) 适配 和 球 和 插座 联合的 , 合适的 为了 任何 的 多于 三脚架 .

可调节云台（需另购），配有球形关节，适用于上述任何三脚架。

[nəʊ] . - $1 . - [nəʊ] . - [wʌn] . - [nəʊ] . - [wʌn] . -
No . 300 $1 . 00 No . 305 1 . 50 No . 310 1 . 75
不 . - $1 . - 不 . - 1 . - 不 . - 1 . -

300 号 $1.00 305 号 1.50 310 号 1.75

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['priːmoʊ] [ək'sesəriz]
PREMO ACCESSORIES
普雷莫 配件

PREMO 配件

['iːstmən] ['traɪpɒd] [breɪs]
EASTMAN TRIPOD BRACE
伊士曼 三脚架 支撑

伊士曼三脚架

[aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , [ɔː(r)] [ˌɪn'dɔːz] [wen] [ðə; ði] [ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . ['traɪpɒd] [trʌk] [ɪz] [nɒt] [juːst] ,
Out of doors , or indoors when the R . O . C . Tripod Truck is not used ,
出去 的 门 , 或者 室内 什么时候 这 拉 . 哦 . C . 三脚架 卡车 是 不是 用过的 ,

在户外，或者在不使用 ROC 三脚架车时在室内，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [ə'tætʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] ['traɪpɒd] [legz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
this is an excellent attachment for holding tripod legs in position .
这 是 一个 出色的 依恋 为了 保持 三脚架 腿 在 位置 .

这是固定三脚架腿的绝佳配件。

[meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['met(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɪnstəntli] [ə'tætʃt] ,
Made entirely of metal , it can be instantly attached ,
制成 完全 的 金属 , 它 能 是 即刻 随附的 ,

它完全由金属制成，可以立即安装。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wen] ['traɪpɒd] [ɪz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [legz] ['kænɒt] [kə'læps] [ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and even when tripod is lifted the legs cannot collapse or change their position .
和 甚至 什么时候 三脚架 是 抬起 这 腿 不能 坍塌 或者 改变 他们的 位置 .

即使三脚架被抬起，其支腿也不会折叠或改变位置。

['iːstmən] ['traɪpɒd] [breɪs] $1 . -
Eastman Tripod Brace $1 . 00
伊士曼 三脚架 支撑 $1 . -

伊士曼三脚架支架 1.00 美元

[ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . ['traɪpɒd] [trʌk]
R . O . C . TRIPOD TRUCK
拉 . 哦 . C . 三脚架 卡车

ROC三脚架卡车

[fɔː(r); fə(r)] [flæʃ] - [lait] [wɜːk] , [həʊm] ['pɔːtrətʃə(r)] , [ɪn][fækt] ['eni] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['ɪndɔː(r)] [fə'tɒgrəfi] ,
For flash - light work , home portraiture , in fact any branch of indoor photography ,
为了 闪光 - 光 工作 , 家 画像 , 在 事实 任何 分支 的 室内的 摄影 ,

适用于闪光灯拍摄、家庭人像摄影，实际上适用于任何室内摄影分支。

[ðɪs] [trʌk] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [kən'viːniəns] .
this truck is a very great convenience .
这 卡车 是 一个 非常 伟大的 方便 .

这辆卡车非常方便。

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz][ðə; ði]['traɪpɒd] [legz] ['fɜːmli] [ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['slɪpɪŋ]
It holds the tripod legs firmly in place and there is no danger of slipping
它 持有 这 三脚架 腿 牢牢 在 地方 和 那里 是 不 危险 的 滑倒
[nɔː(r)][ɒv; əv]['traɪpɒd] [spaɪks] ['mɑːrɪŋ] [flɔːz] [ɔː(r)] [rʌgz] .
nor of tripod spikes marring floors or rugs .
也不 的 三脚架 尖峰 瑕疵 楼层 或者 地毯 .

它能牢牢固定三脚架腿，既不会有滑动的危险，也不会有三脚架尖钉损坏地板或地毯。

[kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [muːvd] [ɒn][ɪts] ['kɑːstəz] [tuː; tə] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ruːm] ,
Can be easily moved on its castors to any part of room ,
能 是 容易地 已搬 在 它是 脚轮 到 任何 部分 的 房间 ,

它底部装有滚轮，可以轻松移动到房间的任何位置。

[ænd; ənd][fəʊldz][ʌp][kəm'pæktli; 'kɒmpæktli] [wen] [nɒt][ɪn][juːz] .
and folds up compactly when not in use .
和 折叠 向上 紧凑地 什么时候 不是 在 使用 .

不用时可折叠收纳，节省空间。

[nəʊ] . [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ævərɪdʒ] ['traɪpɑːdz] $1 . - ; [nəʊ] . [ˌtuː'tuː][fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['hevi] ['traɪpɑːdz] , $1 . -
No . 1 , for average Tripods $1 . 00 ; No . 2 for very heavy Tripods , $1 . 25
不 . 1 , 为了 平均的 三脚架 $1 . - ; 不 . 2 为了 非常 重的 三脚架 , $1 . -

1号，普通三脚架，1.00美元；2号，超重型三脚架，1.25美元

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [klæmp]
THE UNIVERSAL CLAMP
这 普遍的 夹钳

通用夹具

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][klæmp][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] , [kən'viːniənt] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['traɪpɒd] ,
The Universal Clamp is a small , convenient article which takes the place of a tripod ,
这 普遍的 夹钳 是 一个 小的 , 方便的 文章 哪个 需要 这 地方 的 一个 三脚架 ,

通用夹是一种小巧便捷的配件，可以代替三脚架。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] ['kæm(ə)rə] .
and which may be attached to any camera .
和 哪个 可能 是 随附的 到 任何 相机 .

并且可以安装在任何相机上。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] ['redɪli] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] , [ɪz] ['veri] [lait] ,
It can be carried readily in the pocket , is very light ,
它 能 是 携带 容易 在 这 口袋 , 是 非常 光 ,

它可以轻松放入口袋，非常轻便。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [fens] , [ðə; ði] [frʌnt] [bɔːd] [ɒv; əv][æn; ən]
and may be attached to a chair , fence , the front board of an
和 可能 是 随附的 到 一个 椅子 , 栅栏 , 这 正面 木板 的 一个
['ɔːtəməbiːl] ,
automobile ,
汽车 ,

可以安装在椅子、栅栏、汽车前挡板上，

[ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æt; ət][hænd] .
or other object which may be at hand .
或者 其他 目的 哪个 可能 是 在 手 .

或手边其他物品。

[ðə; ði][klæmp][dʒɔːz][ɑː(r); ə(r)] ['pædɪd] [wɪð] [felt] .
The clamp jaws are padded with felt .
这 夹钳 下颚 是 带衬垫 和 毛毡 .

夹具的钳口内衬有毛毡。

[praɪs] $. -
Price $. 75
价格 $. -

价格：0.75美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 43]
[页 -]

[第43页]

['priːmoʊ] [pleɪt] ['həʊldə(r)]
PREMO PLATE HOLDER
普雷莫 盘子 持有者

PREMO车牌架

['priːmoʊ][h'əʊldəz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['æbsəluːtli] [lait] - [taɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['fʊli] ['peɪtəntɪd] [lait] - [lɒk] .
Premo holders are made absolutely light - tight by a fully patented light - lock .
普雷莫 持有者 是 制成 绝对地 光 - 紧的 经过 一个 完全 专利 光 - 锁 .

Premo 镜架采用完全获得专利的遮光锁，确保绝对不透光。

[ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [kʌt] [ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['faɪnli] ['tempəd] ,
This device is shown in cut and is constructed of finely tempered ,
这 设备 是 所示 在 切 和 是 建造 的 精细地 淬火 ,

该装置以剖面图的形式展示，由精细淬火的材料制成。

[nɒn] - [kə'rəʊsɪv] ['met(ə)l] [wɪð] [ˌɪndɪ'pendəntli] ['ɒpəreɪtɪŋ] [sprɪŋ] ['fɪŋgəz] [ˌəʊvə'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kləʊsli]
non - corrosive metal with independently operating spring fingers overlaid with a closely
非 - 腐蚀性 金属 和 独立 操作 春天 手指 叠加 和 一个 密切
['wəʊv(ə)n] , ['speʃəli] [prɪ'peəd] ['fæbrɪk] .
woven , specially prepared fabric .
编织 , 特别 准备 织物 .

采用防腐蚀金属制成，带有独立活动的弹簧指，并覆盖有紧密编织的特制织物。

[ə; eɪ] [slaɪd] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] ['kɔːnəwaɪz] [wɪ'ðaʊt] [əd'mɪtɪŋ] [laɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪt] .
A slide can be inserted cornerwise without admitting light to the plate .
一个 滑动 能 是 插入 角落 没有 承认 光 到 这 盘子 .

可以将载玻片从角落插入，而不会让光线照射到载玻片上。

['fɪtɪd] [wɪð] ['lækəd] [pres] - [bɔːd] [slaɪdz] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [ɪ'lektrɪfaɪ] , [kə'lekt] [dʌst] , [kræk] [ɔː(r)]
Fitted with lacquered press - board slides that will not electrify , collect dust , crack or
适配 和 漆面 按 - 木板 幻灯片 那 将要 不是 通电 , 收集 灰尘 , 裂缝 或者
[splɪt] . 3¼ × 4¼ $1 . 003¼ × 5½ [wʌn] . - × [faɪv] [wʌn] . - × ['sɛvən] [wʌn] . 256½ × 8½ [wʌn] . -
split . 3¼ × 4¼ $1 . 003¼ × 5½ 1 . 004 × 5 1 . 005 × 7 1 . 256½ × 8½ 1 . 75
分裂 . 3¼ × 4¼ $1 . 003¼ × 5½ 1 . - × 5 1 . - × 7 1 . 256½ × 8½ 1 . -

配有涂漆压制板滑轨，不会产生静电、积灰、开裂或断裂。3¼ × 4¼ 1.00美元；3¼ × 5½ 1.00美元；4 × 5 1.00美元；5 × 7 1.25美元；6½ × 8½ 1.75美元

['iːstmən] [vjuː] ['həʊldə(r)]
EASTMAN VIEW HOLDER
伊士曼 看法 持有者

伊士曼观景台

[ðiːz] [h'əʊldəz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] ['bɒtəm] [flæp] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [pleɪts] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] .
These holders are made with bottom flap , avoiding all danger of plates falling out .
这些 持有者 是 制成 和 底部 瓣膜 , 避免 全部 危险 的 盘子 坠落 出去 .

这些餐盘架底部带有翻盖，避免了餐盘掉落的危险。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] [kən'strʌktɪd] , [hæv; həv] ['peɪtəntɪd] [sprɪŋ] ['fɪŋgə(r)] [laɪt] - [lɒk] ,
They are strongly constructed , have patented spring finger light - lock ,
他们 是 强烈 建造 , 有 专利 春天 手指 光 - 锁 ,

它们结构坚固，具有专利弹簧指形灯锁，

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [fɪt] [bəʊθ] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːstmən] [vjuː] .
and made to fit both models of the Eastman View .
和 制成 到 合身 两个都 模型 的 这 伊士曼 看法 .

并且适用于 Eastman View 的两种型号。

[slaɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['lækəd] [pres] - [bɔːd] . [faɪv] × ['sɛvən] $1 . - 6½ × 8½ [wʌn] . - [eit] × -
Slides are of lacquered press - board . 5 × 7 $1 . 00 6½ × 8½ 1 . 10 8 × 10
幻灯片 是 的 漆面 按 - 木板 . 5 × 7 $1 . - 6½ × 8½ 1 . - 8 × -
[wʌn] . -
1 . 25
1 . -

幻灯片采用漆面压制纸板制成。5 × 7 英寸 1.00 美元；6½ × 8½ 英寸 1.10 美元；8 × 10 英寸 1.25 美元

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [pleɪt] ['həʊldə(r)]
UNIVERSAL PLATE HOLDER
普遍的 盘子 持有者

通用车牌架

[kən'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['iːstmən] [vjuː] ['həʊldə(r)] [bʌt; bət] [meɪd] [tuː; tə] [fɪt]
Constructed in the same manner as the Eastman View Holder but made to fit
建造 在 这 相同的 方式 作为 这 伊士曼 看法 持有者 但 制成 到 合身
['empaɪə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] ['priːmoʊ] [vjuː] ['kæmərəz] . [faɪv] × ['sɛvən] $1 . 006½ × 8½ [wʌn] . - × -
Empire State and Premo View Cameras . 5 × 7 $1 . 006½ × 8½ 1 . 108 × 10
帝国 状态 和 普雷莫 看法 相机 . 5 × 7 $1 . 006½ × 8½ 1 . - × -
[wʌn] . - × - [fɔːr] . - × - [faɪv] . -
1 . 2511 × 14 4 . 0014 × 17 5 . 00
1 . - × - 4 . - × - 5 . -

结构与伊士曼取景器支架相同，但专为帝国州和普雷莫取景相机设计。5 × 7 $1.00 6½ × 8½ 1.10 8 × 10 1.25 11 × 14 4.00 14 × 17 5.00

[ɑː(r)] . [əʊ] . [siː] . [pleɪt] ['həʊldə(r)]
R . O . C . PLATE HOLDER
拉 . 哦 . C . 盘子 持有者

ROC牌照架

[ðɪs] ['həʊldə(r)][ɪz][ɒv; əv] [gʊd] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ɪz] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ðə; ði][ɑː(r)] . [əʊ] .
This holder is of good construction and is adapted for use in the R . O .
这 持有者 是 的 好的 建造 和 是 改编 为了 使用 在 这 拉 . 哦 .
[siː] . [vjuː] ['kæm(ə)rə]['əʊnli] .
C . View Camera only .
C . 看法 相机 仅有的 .

该支架结构良好，仅适用于 ROC View Camera。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['presˌbɔːd] [slaɪdz] . [faɪv] × ['sɛvən] $1 . - 6½ × 8½ [wʌn] . - [eit] × - [wʌn] . -
It has pressboard slides . 5 × 7 $1 . 00 6½ × 8½ 1 . 10 8 × 10 1 . 25
它 有 压制板 幻灯片 . 5 × 7 $1 . - 6½ × 8½ 1 . - 8 × - 1 . -

它配有压花纸板滑轨。5 × 7 1.00 美元 6½ × 8½ 1.10 美元 8 × 10 1.25 美元

[pleɪt] ['həʊldə(r)][ænd; ənd][ə'dæptə(r)] [slaɪdz]
PLATE HOLDER AND ADAPTER SLIDES
盘子 持有者 和 适配器 幻灯片

底板支架和适配器滑块

['lækəd] PRESSBOARD3¼ × 4¼ $. 203¼ × 5½ . - × [faɪv] . - × ['sɛvən] . 256½ × 8½ . -
LACQUERED PRESSBOARD3¼ × 4¼ $. 203¼ × 5½ . 204 × 5 . 205 × 7 . 256½ × 8½ . 308
漆面 PRESSBOARD3¼ × 4¼ $. 203¼ × 5½ . - × 5 . - × 7 . 256½ × 8½ . -
× - . - × - . -
× 10 . 4011 × 14 . 60
× - . - × - . -

漆面压制板 3¼ × 4¼ $ .20 3¼ × 5½ .20 4 × 5 .20 5 × 7 .25 6½ × 8½ .30 8 × 10 .40 11 × 14 .60

[hɑːd] ['rʌbə(r)] . [faɪv] × ['sɛvən] $. - 6½ × 8½ . - [eit] × - . -
HARD RUBBER . 5 × 7 $. 35 6½ × 8½ . 50 8 × 10 . 65
难的 橡皮 . 5 × 7 $. - 6½ × 8½ . - 8 × - . -

硬橡胶 .5 × 7 0.35 美元 6½ × 8½ 0.50 美元 8 × 10 0.65 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 44]
[页 -]

[第44页]

[pleɪt] ['həʊldə(r)] [kɪts]
PLATE HOLDER KITS
盘子 持有者 套件

车牌架套装

[saɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Size Outside .
尺寸 外部 .

外部尺寸。

[saɪz][ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪt] .
Size of Opening for Plate .
尺寸 的 开幕 为了 盘子 .

盘子开口尺寸。

[praɪs] . [fɔːr] × [faɪv] 3¼ × [fɔːr] , 3¼ × 4¼ $. - × ['sɛvən] 3¼ × [fɔːr] , 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ , [fɔːr] ×
Price . 4 × 5 3¼ × 4 , 3¼ × 4¼ $. 205 × 7 3¼ × 4 , 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ , 4 ×
价格 . 4 × 5 3¼ × 4 , 3¼ × 4¼ $. - × 7 3¼ × 4 , 3¼ × 4¼ , 3¼ × 5½ , 4 ×
[faɪv] , 4¼ × 6½ . 256½ × 8½ 3¼ × 4¼ , [fɔːr] × [faɪv] , 3¼ × 5½ , 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , [faɪv] ×
5 , 4¼ × 6½ . 256½ × 8½ 3¼ × 4¼ , 4 × 5 , 3¼ × 5½ , 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , 5 ×
5 , 4¼ × 6½ . 256½ × 8½ 3¼ × 4¼ , 4 × 5 , 3¼ × 5½ , 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , 5 ×
['sɛvən] . - × - 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , [faɪv] × ['sɛvən] , 6½ × 8½ . - × - 6½ × 8½ , [eit] × - ,
7 . 308 × 10 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , 5 × 7 , 6½ × 8½ . 4011 × 14 6½ × 8½ , 8 × 10 ,
7 . - × - 4¼ × 6½ , 4¾ × 6½ , 5 × 7 , 6½ × 8½ . - × - 6½ × 8½ , 8 × - ,
- × - . - × - - × - , - × - . -
10 × 12 . 5014 × 17 10 × 12 , 11 × 14 . 80
- × - . - × - - × - , - × - . -

价格.4 × 5 3¼ × 4, 3¼ × 4¼ $ .205 × 7 3¼ × 4, 3¼ × 4¼, 3¼ × 5½, 4 × 5, 4¼ × 6½ .256½ × 8½ 3¼ × 4¼, 4 × 5, 3¼ × 5½, 4¼ × 6½, 4¾ × 6½, 5 × 7 .308 × 10 4¼ × 6½, 4¾ × 6½, 5 × 7, 6½ × 8½ .4011 × 14 6½ × 8½, 8 × 10, 10 × 12 .5014 × 17 10 × 12, 11 × 14 .80

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæk] [ə'dæptəz]
PREMO FILM PACK ADAPTERS
普雷莫 电影 盒 适配器

PREMO 胶片包装适配器

[ə'dæptəz] [ɑː(r); ə(r)] ['regjələli] ['kærid] [ɪn] [stɒk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['priːmoʊ] [ænd; ənd] ['pəʊkəʊ] ['kæmərəz] [ʌp]
Adapters are regularly carried in stock for all Premo and Poco cameras up
适配器 是 经常 携带 在 库存 为了 全部 普雷莫 和 poco 相机 向上
[tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] × ['sɛvən] [saɪz] .
to and including the 5 × 7 size .
到 和 包括 这 5 × 7 尺寸 .

我们常备适用于所有 Premo 和 Poco 相机（包括 5 × 7 尺寸）的适配器。

[saɪz] . [praɪs] . 3¼ × 4¼ $1 . - × 5¼ [wʌn] . -
Size . Price . 3¼ × 4¼ $1 . 003 × 5¼ 1 . 50
尺寸 . 价格 . 3¼ × 4¼ $1 . - × 5¼ 1 . -

尺寸。价格。3¼ × 4¼ 1.00美元 3 × 5¼ 1.50美元

3A (3¼ × 5½) [wʌn] . - × [faɪv][wʌn] . - × ['sɛvən][ˌtuː'tuː] . -
3A (3¼ × 5½) 1 . 504 × 5 1 . 505 × 7 2 . 50
3A (3¼ × 5½) 1 . - × 5 1 . - × 7 2 . -

3A (3 1/4 × 5 1/2) 1.504 × 5 1.505 × 7 2.50

['priːmoʊ] [fɪlm] [pæks]
PREMO FILM PACKS
普雷莫 电影 包装

PREMO 胶片包

[twelv] [iks'pəuʒəz] [ɪn] [iːtʃ] [pæk] .
Twelve exposures in each pack .
十二 暴露 在 每个 盒 .

每包十二张照片。

[saɪz] . [praɪs] . 1¾ × 2⅜ $. 252¼ × 3¼ . 402½ × 4¼ . 503¼ × 4¼ . - × 5¼ . -
Size . Price . 1¾ × 2⅜ $. 252¼ × 3¼ . 402½ × 4¼ . 503¼ × 4¼ . 703 × 5¼ . 75
尺寸 . 价格 . 1¾ × 2⅜ $. 252¼ × 3¼ . 402½ × 4¼ . 503¼ × 4¼ . - × 5¼ . -

尺寸。价格。1¾ × 2⅜ $ 0.25 2¼ × 3¼ 0.40 2½ × 4¼ 0.50 3¼ × 4¼ 0.70 3 × 5¼ 0.75

3A (3¼ × 5½) . - × [faɪv] . - × ['sɛvən][wʌn] . -
3A (3¼ × 5½) . 804 × 5 . 905 × 7 1 . 60
3A (3¼ × 5½) . - × 5 . - × 7 1 . -

3A (3 1/4 × 5 1/2) .804 × 5 .905 × 7 1.60

[glɑːs] [draɪ] [pleɪts] .
GLASS DRY PLATES .
玻璃 干燥 盘子 .

玻璃干版。

[siːd] , ['rɔɪəl] [ɔː(r)] ['stænli] .
Seed , Royal or Stanley .
种子 , 皇家 或者 斯坦利 .

Seed、Royal 或 Stanley。

[saɪz] . [praɪs] [pə(r)] ['dʌz(ə)n] . 3¼ × 4¼ $. 453¼ × 5½ . - × [faɪv] . 654¼ × 6½ . - × ['sɛvən] [wʌn] .
Size . Price per Dozen . 3¼ × 4¼ $. 453¼ × 5½ . 654 × 5 . 654¼ × 6½ . 905 × 7 1 .
尺寸 . 价格 每 打 . 3¼ × 4¼ $. 453¼ × 5½ . - × 5 . 654¼ × 6½ . - × 7 1 .

- × [eit] [wʌn] . 256½ × 8½ [wʌn] . - × - [ˌtuː'tuː] . -
105 × 8 1 . 256½ × 8½ 1 . 658 × 10 2 . 40
- × 8 1 . 256½ × 8½ 1 . - × - 2 . -

尺寸。每打价格。3¼ × 4¼ $ 0.45 3¼ × 5½ 0.65 4 × 5 0.65 4¼ × 6½ 0.90 5 × 7 1.10 5 × 8 1.25 6½ × 8½ 1.65 8 × 10 2.40

['velɔks] ['peɪpə(r)]
VELOX PAPER
维洛克斯 纸

维洛克斯纸

[ðə; ði] ['veri] [best] [dɪ'veləpɪŋ] ['peɪpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['æmətə(r)] [juːz] .
The very best developing paper for amateur use .
这 非常 最好的 发展 纸 为了 业余 使用 .

最适合业余爱好者使用的显影纸。

['sɪŋg(ə)l] [weɪt] .
SINGLE WEIGHT .
单身的 重量 .

单重量。

['dʌb(ə)l] [weɪt] .
DOUBLE WEIGHT .
双倍的 重量 .

双倍重量。

[saɪz] . [diː oʊ ziː] . ½ [grəʊs] . [grəʊs] . [diː oʊ ziː] . ½ [grəʊs] . [grəʊs] . 2¼ × 3¼ $. - $. - $1 . - $
Size . Doz . ½ Gross . Gross . Doz . ½ Gross . Gross . 2¼ × 3¼ $. 15 $. 60 $1 . 00 $
尺寸 . 打 . ½ 总的 . 总的 . 打 . ½ 总的 . 总的 . 2¼ × 3¼ $. - $. - $1 . - $

. - $. - $1 . 252½ × 4¼ . - . - [wʌn] . - . - . - [wʌn] . 553¼ × 4¼ . - . - [wʌn] . - .
. 20 $. 75 $1 . 252½ × 4¼ . 15 . 70 1 . 25 . 20 . 90 1 . 553¼ × 4¼ . 15 . 80 1 . 50 .
. - $. - $1 . 252½ × 4¼ . - . - 1 . - . - . - 1 . 553¼ × 4¼ . - . - 1 . - .

- [wʌn] . - [wʌn] . 903¼ × 5½ . - . - [wʌn] . - . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - × [faɪv] . - [wʌn] . -
20 1 . 00 1 . 903¼ × 5½ . 15 . 80 1 . 50 . 20 1 . 40 2 . 504 × 5 . 25 1 . 10
- 1 . - 1 . 903¼ × 5½ . - . - 1 . - . - 1 . - 2 . - × 5 . - 1 . -

[ˌtuː'tuː] . - . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - × ['sɛvən] . - [ˌtuː'tuː] . - [θriː] . - . - [ˌtuː'tuː] . - [fɔːr] . -
2 . 00 . 30 1 . 40 2 . 505 × 7 . 35 2 . 00 3 . 50 . 45 2 . 50 4 . 40
2 . - . - 1 . - 2 . - × 7 . - 2 . - 3 . - . - 2 . - 4 . -

尺寸。打。半打。毛。毛。打。半打。毛。2¼ × 3¼ $ 0.15 $ 0.60 $1.00 $ 0.20 $ 0.75 $1.25 2½ × 4¼ 0.15 0.70 1.25 0.20 0.90 1.55 3¼ × 4¼ 0.15 0.80 1.50 0.20 1.00 1.90 3¼ × 5½ 0.15 0.80 1.50 0.20 1.40 2.50 4 × 5 0.25 1.10 2.00 0.30 1.40 2.50 5 × 7 0.35 2.00 3.50 0.45 2.50 4.40

['velɔks] [pəʊst] [kɑːdz] . - [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
Velox Post Cards . 20 1 . 10 2 . 00
维洛克斯 邮政 牌 . - 1 . - 2 . -

Velox 明信片 .20 1.10 2.00

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

['kəʊdæk]['kænd(ə)l] [læmp]
KODAK CANDLE LAMP
柯达 蜡烛 灯

柯达蜡烛灯

[ðɪs] [læmp][ɪz] [wel] [meɪd] , [kə'læpsəbl] , [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['testɪd] ['ruːbi]['fæbrɪk] , [baʊnd] [ɪn]['met(ə)l] [freɪmz] .
This lamp is well made , collapsible , of special tested ruby fabric , bound in metal frames .
这 灯 是 出色地 制成 , 可折叠的 , 的 特别的 测试 红宝石 织物 , 边界 在 金属 框架 .

这款灯做工精良，可折叠，采用经过特殊测试的红宝石色织物制成，并用金属框架包裹。

['kəʊdæk]['kænd(ə)l] [læmp] $. -
Kodak Candle Lamp $. 25
柯达 蜡烛 灯 $. -

柯达蜡烛灯 0.25 美元

['ekstrə]['kænd(ə)ls][fɔː(r); fə(r)] [seɪm] , [pə(r)]['dʌz(ə)n] . -
Extra Candles for same , per dozen . 30
额外的 蜡烛 为了 相同的 , 每 打 . -

额外蜡烛每打0.30美元

['kəʊdæk] [dɑːk] [ruːm] [læmp]
KODAK DARK ROOM LAMP
柯达 黑暗的 房间 灯

柯达暗室灯

[ðə; ði]['kəʊdæk] - [dɑːk] [ruːm] [læmp][ɪz][ɔɪl] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð] [bəuθ] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['ruːbi] [glɑːs] .
The Kodak - Dark Room Lamp is oil burning and is fitted with both orange and ruby glass .
这 柯达 - 黑暗的 房间 灯 是 油 燃烧 和 是 适配 和 两个都 橙子 和 红宝石 玻璃 .

柯达暗房灯使用燃油，并配有橙色和红宝石色玻璃灯罩。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː]['kəʊdæk] [dɑːk] [ruːm] [læmp] $1 . -
No . 2 Kodak Dark Room Lamp $1 . 00
不 . 2 柯达 黑暗的 房间 灯 $1 . -

2号柯达暗房灯 1.00美元

[dɪ'veləpɪŋ] [treɪz]
DEVELOPING TRAYS
发展 托盘

显影盘

[bʊlz] - [aɪ] , [fɔːr] × [faɪv][ɔː(r)][fɔːr] × [sɪks] $. - [ɪ'næməld] , [fɔːr] × [faɪv] $. -
Bulls - Eye , 4 × 5 or 4 × 6 $. 15 Enameled , 4 × 5 $. 20
公牛队 - 眼睛 , 4 × 5 或者 4 × 6 $. - 珐琅 , 4 × 5 $. -

靶心图案，4×5 或 4×6，0.15 美元；珐琅图案，4×5，0.20 美元

[bʊlz] - [aɪ] , [faɪv] × ['sɛvən] . - [ɪ'næməld] , [fɔːr] × [sɪks] . -
Bulls - Eye , 5 × 7 . 30 Enameled , 4 × 6 . 25
公牛队 - 眼睛 , 5 × 7 . - 珐琅 , 4 × 6 . -

靶心图案，5 × 7.30 珐琅材质，4 × 6.25

[ɪ'næməld] , 5¼ × 7⅜ . -
Enameled , 5¼ × 7⅜ . 35
珐琅 , 5¼ × 7⅜ . -

珐琅材质，5¼ × 7⅜ .35

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] ['aʊtfɪts]
DEVELOPING AND PRINTING OUTFITS
发展 和 印刷 服装

服装的开发和印刷

['iːstmən] 3A ['aʊtfɪt] [ɪnk'luːdz] ['evri] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɑːk] [ruːm] ['meθəd] ,
Eastman 3A Outfit includes every requisite for developing by the dark room method ,
伊士曼 3A 全套服装 包括 每一个 必需品 为了 发展 经过 这 黑暗的 房间 方法 ,

伊士曼3A套装包含了暗房冲洗所需的一切用品。

['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] ['twenti] - [fɔː(r)] 3¼ × 5½ [ɔː(r)][smɔːlə(r)] ['pɪktʃəz] .
printing and finishing twenty - four 3¼ × 5½ or smaller pictures .
印刷 和 精加工 二十 - 四 3¼ × 5½ 或者 较小的 图片 .

打印并装订二十四张 3¼ × 5½ 或更小的照片。

[wʌn]['kəʊdæk]['kænd(ə)l] [læmp] , 25c ; ['prɪntɪŋ] [freɪm] , 25c ; [wʌn] [glɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [freɪm] , 5c ;
1 Kodak Candle Lamp , 25c ; Printing Frame , 25c ; 1 Glass for Frame , 5c ;
1 柯达 蜡烛 灯 , 25c ; 印刷 框架 , 25c ; 1 玻璃 为了 框架 , 5c ;

1 盏柯达蜡烛灯，25 美分；相框，25 美分；1 个相框玻璃，5 美分；

[wʌn][fɔːr] - [aʊns] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] , 10c ; [wʌn] ['stɜːrɪŋ] [rɒd] , 5c ; [fɔːr] [dɪ'veləpɪŋ] [treɪz] , 40c ;
1 4 - ounce Graduate , 10c ; 1 Stirring Rod , 5c ; 4 Developing Trays , 40c ;
1 4 - 盎司 毕业 , 10c ; 1 搅拌 杆 , 5c ; 4 发展 托盘 , 40c ;
[faɪv] [tjuːbz] ['iːstmənz] ['speʃ(ə)l] [dɪ'veləpə(r)] ,
5 Tubes Eastman's Special Developer ,
5 管子 伊士曼 特别的 开发者 ,

1 个 4 盎司的量杯，10 美分；1 根搅拌棒，5 美分；4 个显影盘，40 美分；5 管伊士曼特殊显影剂，

25c ; ½ [paʊnd] ['kəʊdæk]['æsɪd] ['fɪksɪŋ] ['paʊdə(r)] , 15c ; [wʌn] ['pækɪdʒ] ['brəʊmaɪd] [pə'tæsiəm] , 5c ;
25c ; ½ pound Kodak Acid Fixing Powder , 15c ; 1 package Bromide Potassium , 5c ;
25c ; ½ 磅 柯达 酸 定影 粉末 , 15c ; 1 包裹 溴化物 钾 , 5c ;
[ˌtuː'tuː]['dʌz(ə)n]['velɒks]['peɪpə(r)] .
2 dozen Velox Paper .
2 打 维洛克斯 纸 .

25美分；半磅柯达酸性定影粉，15美分；1包溴化钾，5美分；2打维洛克斯相纸。

30c ; [θriː]['kəʊdæk][em] . [kjuː] . ['paʊdər] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] ['velɒks] , 15c ; [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [bʊk] , 10c
30c ; 3 Kodak M . Q . Powders for developing Velox , 15c ; Instruction Book , 10c
30c ; 3 柯达 M . 问 . 粉末 为了 发展 维洛克斯 , 15c ; 操作说明 书 , 10c
;
;
;

30美分；3包柯达MQ冲印粉（用于冲洗Velox胶卷），15美分；说明书，10美分；

[ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɪf] ['pɜːrtʃəst] ['seprətli] [wʊd] [kɒst] $2 . - .
These articles if purchased separately would cost $2 . 10 .
这些 文章 如果 购买 分别地 会 成本 $2 . - .

这些商品如果单独购买，总价为 2.10 美元。

[praɪs] , [kəm'pliːt] , ['niːtli] [pækt] , $1 . - .
Price , complete , neatly packed , $1 . 50 .
价格 , 完全的 , 整齐地 包装 , $1 . - .

价格，完整，包装整齐，1.50 美元。

[ə; eɪ][biː][siː] ['aʊtfɪt] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ə'bʌv] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][fɔːr] × [faɪv] ['negətɪvz] , $1 . - .
A B C Outfit , similar to above , but for 4 × 5 negatives , $1 . 50 .
一个 B C 全套服装 , 相似的 到 多于 , 但 为了 4 × 5 负面 , $1 . - .

ABC 套装，与上述类似，但适用于 4 × 5 底片，售价 1.50 美元。

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ]
DEVELOPING AND PRINTING
发展 和 印刷

开发和打印

[saɪz] .
Size .
尺寸 .

尺寸。

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd]
Developing and
发展 和

发展和

['prɪntɪŋ] [pə(r)] [pæk] .
Printing Per Pack .
印刷 每 盒 .

每包印刷数量。

[dɪ'veləpɪŋ]
Developing
发展

发展

['əʊnli] , [pə(r)] [pæk] . ['prɪntɪŋ] ['əʊnli] ,
only , Per Pack . Printing only ,
仅有的 , 每 盒 . 印刷 仅有的 ,

仅限每包。仅印刷。

[iːtʃ] [ɪk'spəʊʒə(r)] .
Each Exposure .
每个 接触 .

每次曝光。

['maʊntɪd] . [ʌn'maʊntɪd] .
Mounted . Unmounted .
安装 . 未安装 .

已安装。未安装。

['maʊntɪd] . [ʌn'maʊntɪd] .
Mounted . Unmounted .
安装 . 未安装 .

已安装。未安装。

1¾ × 2⅜ , - [ˌeks ˈpiː] . $. - $. - $. - $. - $. 05½2¼ × 3¼ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - .
1¾ × 2⅜ , 12 exp . $. 95 $. 89 $. 40 $. 06 $. 05½2¼ × 3¼ , 12 " 1 . 40 1 . 28 .
1¾ × 2⅜ , - 经验 . $. - $. - $. - $. - $. 05½2¼ × 3¼ , - " 1 . - 1 . - .

- . - . 072½ × 4¼ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - . 073¼ × 4¼ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - .
50 . 08 . 072½ × 4¼ , 12 " 1 . 50 1 . 38 . 70 . 08 . 073¼ × 4¼ , 12 " 1 . 50 1 . 38 .
- . - . 072½ × 4¼ , - " 1 . - 1 . - . - . - . 073¼ × 4¼ , - " 1 . - 1 . - .

- . - . 073¼ × 5½ , - " [wʌn] . - [wʌn] . - [wʌn] . - . - . - × [faɪv] , - " [wʌn] . - [wʌn] .
70 . 08 . 073¼ × 5½ , 12 " 1 . 80 1 . 68 1 . 00 . 10 . 094 × 5 , 12 " 1 . 80 1 .
- . - . 073¼ × 5½ , - " 1 . - 1 . - 1 . - . - . - × 5 , - " 1 . - 1 .

- [wʌn] . - . - . - × [ˈsɛvən] , - " [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - . 12½ . -
68 1 . 00 . 10 . 095 × 7 , 12 " 2 . 40 2 . 10 1 . 20 . 12½ . 10
- 1 . - . - . - × 7 , - " 2 . - 2 . - 1 . - . 12½ . -

1¾ × 2⅜，12 英寸，价格分别为 0.95 美元、0.89 美元、0.40 美元、0.06 美元、0.05 美元；2¼ × 3¼，12 英寸，价格分别为 1.40 美元、1.28 美元、0.50 美元、0.08 美元、0.07 美元；2½ × 4¼，12 英寸，价格分别为 1.50 美元、1.38 美元、0.70 美元、0.08 美元、0.07 美元；3¼ × 4¼，12 英寸，价格分别为 1.50 美元、1.38 美元、0.70 美元、0.08 美元、0.07 美元；3¼ × 5½，12 英寸，价格分别为 1.80 美元、1.68 美元、1.00 美元、0.10 美元、0.09 美元；4 × 5，12 英寸，价格分别为 1.80 美元、1.68 美元、1.00 美元、0.10 美元、0.09 美元；5 × 7，12 英寸，价格分别为 2.40 美元、2.10 美元、1.20 美元、0.10 美元；2½ .10

[ʌnˈmaʊntɪd] [ˈvelɔks] [prɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɜːnɪʃt] [ənˈles] [ˈʌðəwaɪz] [ˈspesɪfaɪd] .
Unmounted Velox prints are furnished unless otherwise specified .
未安装 维洛克斯 印刷 是 提供 除非 否则 指定的 .

除非另有说明，否则均提供未装裱的 Velox 照片。

" [ˈdʌb(ə)l] [weɪt] " [prɪnts] [wɪl] [biː; bi] [bɪld] [æt; ət] [ˈmaʊntɪd] [reɪts] .
" Double Weight " prints will be billed at mounted rates .
" 双倍的 重量 " 印刷 将要 是 账单 在 安装 利率 .

双倍厚度的照片将按装裱后的价格计费。

[nəʊ] [ˈɔːdərs] [ˈeksɪkjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] - [sents] .
No orders executed for less than 25 cents .
不 订单 执行 为了 较少的 比 - 分 .

不执行低于25美分的订单。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[ðə; ði] [ˈkəʊdæk] [flæʃ] [ʃiːt] [ˈhəʊldə(r)]
THE KODAK FLASH SHEET HOLDER
这 柯达 闪光 床单 持有者

柯达闪光片夹

[ðə; ði] [ˈseɪfɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [kənˈviːniənt] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈflæʃlaɪt] [fəˈtɒɡrəfi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [juːz]
The safest and most convenient method of flashlight photography is in the use
这 最安全 和 最多 方便的 方法 的 手电筒 摄影 是 在 这 使用
[ɒv; əv] [ˈiːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkəʊdæk] [flæʃ] [ʃiːt] [ˈhəʊldə(r)] .
of Eastman Flash Sheets with the Kodak Flash Sheet Holder .
的 伊士曼 闪光 床单 和 这 柯达 闪光 床单 持有者 .

使用柯达闪光片夹搭配伊士曼闪光片进行闪光摄影是最安全、最便捷的方法。

[ðə; ði] [ʃiːt] [ɪz] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔː] [tuːθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] ,
The sheet is held in place by a saw tooth in the center ,
这 床单 是 握住 在 地方 经过 一个 锯 齿 在 这 中心 ,

纸张通过中间的锯齿固定到位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhəʊldə(r)] [meɪ] [biː; bi] [held] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ʃiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɒpəreɪtə(r)] ,
and the holder may be held always between the sheet and the operator ,
和 这 持有者 可能 是 握住 总是 之间 这 床单 和 这 操作员 ,

并且，持片器可以始终置于纸张和操作者之间。

['aɪðə(r)] [wɪð] [hænd][ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ]['traɪpɒd] , [ə; eɪ]['traɪpɒd] ['sɒkɪt] ['biːɪŋ] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
either with hand or on a tripod , a tripod socket being provided for this
任何一个 和 手 或者 在 一个 三脚架 , 一个 三脚架 插座 存在 假如 为了 这
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

可以手持使用，也可以使用三脚架，为此提供了三脚架插孔。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] [ðə; ði] [flæʃ] [ɪz][set] [ɒf] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə]
When all is ready the flash is set off by touching a match from the back to
什么时候 全部 是 准备好 这 闪光 是 放 离开 经过 接触 一个 匹配 从 这 后退 到
[ðə; ði] [ʃiːt] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] ['æpətʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
the sheet through the small aperture in the center .
这 床单 通过 这 小的 光圈 在 这 中心 .

一切准备就绪后，用火柴从背面穿过中心的小孔接触纸张，即可引燃闪光灯。

['kəʊdæk] [flæʃ] [ʃiːt] ['həʊldə(r)] $1 . -
Kodak Flash Sheet Holder $1 . 00
柯达 闪光 床单 持有者 $1 . -

柯达闪光灯片夹 1.00 美元

['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] , [nəʊ] . [wʌn] , [pə(r)][ˌpiː'keɪ'dʒiː] . ½ [diː oʊ ziː] . [ʃiːts] , [θriː] × [fɔːr] . -
Eastman Flash Sheets , No . 1 , per pkg . ½ doz . sheets , 3 × 4 . 25
伊士曼 闪光 床单 , 不 . 1 , 每 包装 . ½ 打 . 纸张 , 3 × 4 . -

伊士曼闪光片，1号，每包半打，3×4.25英寸

['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] .
Eastman Flash Sheets .
伊士曼 闪光 床单 .

伊士曼闪光片。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pə(r)][ˌpiː'keɪ'dʒiː] . ½ [diː oʊ ziː] . [ʃiːts] . [fɔːr] × [faɪv] . -
No . 2 , per pkg . ½ doz . sheets . 4 × 5 . 40
不 . 2 , 每 包装 . ½ 打 . 纸张 . 4 × 5 . -

2号，每包半打，4×5英寸，0.40美元

['iːstmən] [flæʃ] [ʃiːts] , [nəʊ] . [θriː] , [pə(r)][ˌpiː'keɪ'dʒiː] . ½ [diː oʊ ziː] . [ʃiːts] , [faɪv] × ['sɛvən] . -
Eastman Flash Sheets , No . 3 , per pkg . ½ doz . sheets , 5 × 7 . 60
伊士曼 闪光 床单 , 不 . 3 , 每 包装 . ½ 打 . 纸张 , 5 × 7 . -

伊士曼闪光片，3号，每包半打，5×7.60

['priːmoʊ] ['negətɪv] [ræk]
PREMO NEGATIVE RACK
普雷莫 消极的 架子

PREMO 负片架

[ðɪs] [ræk] [ə'kɔmədeits] ['negətɪvz] [ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] .
This rack accommodates negatives of all sizes .
这 架子 容纳 负面 的 全部 尺寸 .

这个架子可以存放各种尺寸的底片。

[ˌaɪ 'tiː][fəʊldz] [flæt] [wen] [nɒt][ɪn][juːz] .
It folds flat when not in use .
它 折叠 平坦的 什么时候 不是 在 使用 .

不用时可折叠平放。

[nəʊ] . [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] - ['negətɪvz] $. -
No . 1 , for 12 negatives $. 20
不 . 1 , 为了 - 负面 $. -

1号，12张底片，0.20美元

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [fɔː(r); fə(r)] - ['negətɪvz] . -
No . 2 , for 24 negatives . 25
不 . 2 , 为了 - 负面 . -

2号，24张底片，0.25

['kəʊdæk] ['trɪmɪŋ] [bɔːd]
KODAK TRIMMING BOARD
柯达 修剪 木板

柯达修边板

[ə; eɪ] ['θʌrəli] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['trɪmɪŋ] [bɔːd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [praɪs] , [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [hɑːd] [wʊd] [wɪð] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɪnɪʃ] .
A thoroughly reliable trimming board at a moderate price , constructed of hard wood with natural finish .
一个 彻底 可靠的 修剪 木板 在 一个 缓和 价格 , 建造 的 难的 木头 和 自然的 结束 .

一款价格适中、性能可靠的修边板，采用硬木制成，表面为天然饰面。

[ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [stiːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ruːl] [ɪz] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːd] .
The blade is of the best steel and a rule is fitted to the board .
这 刀刃 是 的 这 最好的 钢 和 一个 规则 是 适配 到 这 木板 .

刀片采用最好的钢材制成，板子上还配有一把尺子。

[nəʊ] . [wʌn] , [faɪv] × [faɪv] [ɪn] . $. -
No . 1 , 5 × 5 in . $. 40
不 . 1 , 5 × 5 在 . $. -

1号，5×5英寸，0.40美元

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['sɛvən] × ['sɛvən] [ɪn] . . -
No . 2 , 7 × 7 in . . 60
不 . 2 , 7 × 7 在 . . -

2号，7×7英寸，.60

[træns'pærənt] ['trɪmɪŋ] [geɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['aɪðə(r)] (['ekstrə]) . -
Transparent Trimming Gauge for either (extra) . 20
透明的 修剪 测量 为了 任何一个 (额外的) . -

透明修边规，适用于（额外）0.20

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[ðə; ði] ['kəʊdæk] ['ælbəm]
THE KODAK ALBUM
这 柯达 专辑

柯达相册

[meɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [njuː] ['prɪnsəp(ə)l] , [wɪtʃ] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð] ['maʊntɪŋ] [prɪnts] [baɪ] [peɪst] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] .
Made on a new principle , which does away with mounting prints by paste or otherwise .
制成 在 一个 新的 原则 , 哪个 做 离开 和 安装 印刷 经过 粘贴 或者 否则 .

采用全新原理制作，无需粘贴或其他方式装裱印刷品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [slɪpt] ['ɪntuː] ['pɒkɪt] [strɪps] [æt; ət] [tɒp] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ,
They are merely slipped into pocket strips at top and bottom ,
他们 是 仅仅 滑倒了 进入 口袋 条状物 在 顶部 和 底部 ,

它们只需简单地插入顶部和底部的口袋条中即可。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ən'les] [rɪ'muːvd] [baɪ][hænd] .
and will not come out unless removed by hand .
和 将要 不是 来 出去 除非 已移除 经过 手 .

除非用手取出，否则不会掉出来。

[hæz; həz] ['hænsəm] [greɪn] ['leðə(r)] ['kʌvə(r)][ænd; ənd] [blæk] [liːvz] [wɪð] ['lɪnɪn] ['fɪnɪʃ] .
Has handsome grain leather cover and black leaves with linen finish .
有 英俊的 粮食 皮革 覆盖 和 黑色的 树叶 和 亚麻布 结束 .

封面采用精美粒面皮革，黑色叶子图案带有亚麻质感。

[ə; eɪ] , 2¼ × 3¼ , - [liːvz] , [θriː][ɒn] $2 . - [iː] , 3¼ × 5½ ,
A , 2¼ × 3¼ , 25 leaves , 3 on $2 . 75 E , 3¼ × 5½ ,
一个 , 2¼ × 3¼ , - 树叶 , 3 在 $2 . - E , 3¼ × 5½ ,

A，2¼ × 3¼，25 片，3 片 2.75 美元；E，3¼ × 5½，

- [liːvz] , [θriː][ɒn] $4 . -
50 leaves , 3 on $4 . 25
- 树叶 , 3 在 $4 . -

50片叶子，3片4.25美元

[biː] , 2½ × 4¼ , - [liːvz] , [θriː][ɒn][θriː] . - [ef] , [fɔːr] × [faɪv] ,
B , 2½ × 4¼ , 25 leaves , 3 on 3 . 00 F , 4 × 5 ,
B , 2½ × 4¼ , - 树叶 , 3 在 3 . - F , 4 × 5 ,

B，2½ × 4¼，25 片叶子，3 片叶子在 3.00 F，4 × 5，

- [liːvz] , [ˌtuː'tuː][ɒn][θriː] . -
25 leaves , 2 on 3 . 00
- 树叶 , 2 在 3 . -

25片叶子，2片3.00美元

[siː] , 3¼ × 4¼ , - [liːvz] , [θriː][ɒn][θriː] . - [dʒiː] , 4¼ × 6½ ,
C , 3¼ × 4¼ , 25 leaves , 3 on 3 . 00 G , 4¼ × 6½ ,
C , 3¼ × 4¼ , - 树叶 , 3 在 3 . - G , 4¼ × 6½ ,

C，3¼ × 4¼，25 片叶子，3 片叶子在 3.00 G，4¼ × 6½，

- [liːvz] , [ˌtuː'tuː][ɒn][θriː] . -
25 leaves , 2 on 3 . 25
- 树叶 , 2 在 3 . -

25片叶子，2片在3.25英寸高处。

[diː] , 3¼ × 5½ , - [liːvz] , [θriː][ɒn][θriː] . - [eɪtʃ] , [faɪv] × ['sɛvən] ,
D , 3¼ × 5½ , 25 leaves , 3 on 3 . 25 H , 5 × 7 ,
D , 3¼ × 5½ , - 树叶 , 3 在 3 . - H , 5 × 7 ,

D，3¼ × 5½，25 片叶子，3 片叶子位于 3.25 H，5 × 7，

- [liːvz] , [ˌtuː'tuː][ɒn][θriː] . -
25 leaves , 2 on 3 . 50
- 树叶 , 2 在 3 . -

25片叶子，2片3.50美元

[ðə; ði] ['fɔːrəm] ['ælbəm]
THE FORUM ALBUM
这 论坛 专辑

论坛专辑

['fleksəb(ə)l] , [blæk] ['leðə(r)] [ɪm'bɒst] [klɒθ] ['kʌvə(r)] .
Flexible , black leather embossed cloth cover .
灵活的 , 黑色的 皮革 压纹 布 覆盖 .

柔软的黑色皮革压纹布面罩。

[ə; eɪ] , - [blæk] [liːvz] , [ɔː(r)][en] , - ['siːpiə] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] $. -
A , 25 black leaves , or N , 25 Sepia leaves , 5½ × 7 $. 45
一个 , - 黑色的 树叶 , 或者 N , - 棕褐色 树叶 , 5½ × 7 $. -

A，25片黑色叶子；或N，25片棕褐色叶子，5½ × 7，0.45美元

[biː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔː(r)][əʊ] , - ['siːpiə] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
B , 25 black leaves , or O , 25 Sepia leaves , 7 × 10 . 60
B , - 黑色的 树叶 , 或者 哦 , - 棕褐色 树叶 , 7 × - . -

B，25片黑色叶子，或O，25片棕褐色叶子，7 × 10.60

[siː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔː(r)][piː] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × ['sɛvən] . -
C , 25 black leaves , or P , 25 Sepia leaves , 10 × 7 . 60
C , - 黑色的 树叶 , 或者 P , - 棕褐色 树叶 , - × 7 . -

C，25片黑色叶子，或P，25片乌褐色叶子，10 × 7.60

[diː] , - [blæk] [liːvz] , [ɔː(r)][ɑː(r)] , - ['siːpiə] [liːvz] , - × - [wʌn] . -
D , 25 black leaves , or R , 25 Sepia leaves , 11 × 14 1 . 60
D , - 黑色的 树叶 , 或者 拉 , - 棕褐色 树叶 , - × - 1 . -

D，25片黑色叶子，或R，25片棕褐色叶子，11 × 14 1.60

[iː] , - [blæk] [liːvz] , 5½ × ['sɛvən] . -
E , 50 black leaves , 5½ × 7 . 60
E , - 黑色的 树叶 , 5½ × 7 . -

E，50片黑色叶子，5½ × 7.60

[ef] , - [blæk] [liːvz] , ['sɛvən] × - . -
F , 50 black leaves , 7 × 10 . 95
F , - 黑色的 树叶 , 7 × - . -

F，50片黑色叶子，7 × 10.95

[dʒiː] , - [blæk] [liːvz] , - × ['sɛvən] . -
G , 50 black leaves , 10 × 7 . 95
G , - 黑色的 树叶 , - × 7 . -

G，50片黑色叶子，10 × 7.95

[eɪtʃ] , - [blæk] [liːvz] , - × - [wʌn] . -
H , 50 black leaves , 11 × 14 1 . 90
H , - 黑色的 树叶 , - × - 1 . -

H，50片黑色叶子，11 × 14 1.90

[kɑːd] [maʊnts]
CARD MOUNTS
卡片 安装

卡片支架

[vjuː]
VIEW
看法

看法

['kɑːbən] [blæk] [ænd; ənd] [skɒtʃ] [greɪ]
Carbon Black and Scotch Gray
碳 黑色的 和 苏格兰威士忌 灰色的

碳黑和苏格兰灰

[fɔː(r); fə(r)] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pə(r)] - [pə(r)] 1002¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $. - $. 702½ × 4¼ 4¼ ×
For Prints Size Outside Per 50 Per 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. 35 $. 702½ × 4¼ 4¼ ×
为了 印刷 尺寸 外部 每 - 每 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. - $. 702½ × 4¼ 4¼ ×
[sɪks] . - . 903¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - [wʌn] . 103¼ × 5½ 4¾ × ['sɛvən] . - [wʌn] . - × [faɪv] 5½ ×
6 . 45 . 903¼ × 4¼ 5 × 6 . 55 1 . 103¼ × 5½ 4¾ × 7 . 65 1 . 254 × 5 5½ ×
6 . - . 903¼ × 4¼ 5 × 6 . - 1 . 103¼ × 5½ 4¾ × 7 . - 1 . - × 5 5½ ×
6½ . - [wʌn] . - × ['sɛvən]['sɛvən] × [naɪn] . - [wʌn] . -
6½ . 60 1 . 155 × 7 7 × 9 . 95 1 . 90
6½ . - 1 . - × 7 7 × 9 . - 1 . -

打印尺寸（外框） 每50张 每100张 2¼ × 3¼ 4 × 5 $ 0.35 $ 0.70 2½ × 4¼ 4¼ × 6 0.45 0.90 3¼ × 4¼ 5 × 6 0.55 1.10 3¼ × 5½ 4¾ × 7 0.65 1.25 4 × 5 5½ × 6½ 0.60 1.15 5 × 7 7 × 9 0.95 1.90

['rɪvərˌvjuː]
RIVERVIEW
河景

河景

['lʌndən] [braʊn] [ænd; ənd] [æʃ] [greɪ]
London Brown and Ash Gray
伦敦 棕色的 和 灰 灰色的

伦敦棕和灰烬

[fɔː(r); fə(r)] [prɪnts] [saɪz] [ˌaʊt'saɪd] [pə(r)] - [pə(r)] 1002¼ × 3¼ [fɔːr] × [faɪv] $. - $1 . 502½ × 4¼ 4¼ ×
For Prints Size Outside Per 50 Per 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. 75 $1 . 502½ × 4¼ 4¼ ×
为了 印刷 尺寸 外部 每 - 每 1002¼ × 3¼ 4 × 5 $. - $1 . 502½ × 4¼ 4¼ ×
5⅞ . - [wʌn] . 653½ × 3½ [faɪv] × [faɪv] . - [wʌn] . 753¼ × 4¼ [faɪv] × [sɪks] . - [wʌn] . 853¼ × 5½
5⅞ . 85 1 . 653½ × 3½ 5 × 5 . 90 1 . 753¼ × 4¼ 5 × 6 . 95 1 . 853¼ × 5½
5⅞ . - 1 . 653½ × 3½ 5 × 5 . - 1 . 753¼ × 4¼ 5 × 6 . - 1 . 853¼ × 5½
[faɪv] × ['sɛvən][wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . - × [faɪv] 5¾ × 6¾ [wʌn] . - [ˌtuː'tuː] . -
5 × 7 1 . 00 2 . 004 × 5 5¾ × 6¾ 1 . 05 2 . 05
5 × 7 1 . - 2 . - × 5 5¾ × 6¾ 1 . - 2 . -

打印尺寸（外框） 每50张 每100张 2¼ × 3¼ 4 × 5 $ 0.75 $1.50 2½ × 4¼ 4¼ × 5⅞ 0.85 1.65 3½ × 3½ 5 × 5 0.90 1.75 3¼ × 4¼ 5 × 6 0.95 1.85 3¼ × 5½ 5 × 7 1.00 2.00 4 × 5 5¾ × 6¾ 1.05 2.05

[nəʊ] ['ɔːdərs] [ək'septɪd] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ænd; ənd][saɪz] .
No orders accepted for less than fifty of one kind and size .
不 订单 公认 为了 较少的 比 五十 的 一 种类 和 尺寸 .

任何种类和尺寸少于五十件的订单均不接受。

['iːstmən] [fɪlm] ['negətɪv] ['ælbəmz]
EASTMAN FILM NEGATIVE ALBUMS
伊士曼 电影 消极的 专辑

伊士曼电影底片专辑

[fɔː(r); fə(r)] - ['negətɪvz] , 2½ × 4¼ , [ɔː(r)][smɔːlə(r)] $. -
For 100 negatives , 2½ × 4¼ , or smaller $. 75
为了 - 负面 , 2½ × 4¼ , 或者 较小的 $. -

100张底片，尺寸为2½ × 4¼英寸或更小，每张0.75美元。

[fɔː(r); fə(r)] - ['negətɪvz] , 3¼ × 4¼ , [ɔː(r)][fɔːr] × [faɪv][wʌn] . -
For 100 negatives , 3¼ × 4¼ , or 4 × 5 1 . 00
为了 - 负面 , 3¼ × 4¼ , 或者 4 × 5 1 . -

对于 100 张底片，3¼ × 4¼ 或 4 × 5 1.00

[fɔː(r); fə(r)] - ['negətɪvz] , 3¼ × 5½ , [ɔː(r)][smɔːlə(r)][wʌn] . -
For 100 negatives , 3¼ × 5½ , or smaller 1 . 00
为了 - 负面 , 3¼ × 5½ , 或者 较小的 1 . -

100张底片，3¼ × 5½英寸或更小，1.00

[fɔː(r); fə(r)] - ['negətɪvz] , [faɪv] × ['sɛvən][ɔː(r)][smɔːlə(r)][wʌn] . -
For 100 negatives , 5 × 7 or smaller 1 . 50
为了 - 负面 , 5 × 7 或者 较小的 1 . -

100张底片，5×7或更小尺寸，1.50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 48]
[页 -]

[第48页]

[ˌmɪsə'leɪniəs]
MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

['keɪb(ə)l] [rɪ'liːs] $. -
Cable Release $. 25
电缆 发布 $. -

快门线 $0.25

[bʌlbz] [ænd; ənd] [tjuːbz] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . -
Bulbs and Tubes , No . 2 . 25
灯泡 和 管子 , 不 . 2 . -

灯泡和灯管，第 2.25 号

[bʌlbz] [ænd; ənd] [tjuːbz] , [nəʊ] . [θriː] . -
Bulbs and Tubes , No . 3 . 35
灯泡 和 管子 , 不 . 3 . -

灯泡和灯管，第 3.35 号

['fəʊkəs] [klɒθ] , ['rʌbə(r)] . -
Focus Cloth , Rubber . 50
重点 布 , 橡皮 . -

对焦布，橡胶 .50

['kəʊdæk] [prɪnt] ['rəʊlə(r)] [ˌtuː'tuː] × [sɪks] [ɪntʃ] ['rʌbə(r)] ['rəʊlə(r)] , ['nɪkəld] [freɪm] . -
Kodak Print roller 2 × 6 inch rubber roller , nickled frame . 50
柯达 打印 滚筒 2 × 6 英寸 橡皮 滚筒 , 镍 框架 . -

柯达打印滚筒，2×6英寸橡胶滚筒，镀镍框架，0.50美元

['fleksəʊ] [prɪnt] ['rəʊlə(r)] , [fɔːr] [ɪntʃ] ['rʌbə(r)] ['rəʊlə(r)] , [blæk] [ɪ'næməld] [freɪm] . -
Flexo Print Roller , 4 inch rubber roller , black enameled frame . 15
柔版印刷 打印 滚筒 , 4 英寸 橡皮 滚筒 , 黑色的 珐琅 框架 . -

柔版印刷辊，4英寸橡胶辊，黑色搪瓷框架，0.15

['fəʊtəʊ] [peɪst] , [θriː] [ˌəʊ 'zed] .
Photo Paste , 3 oz .
照片 粘贴 , 3 盎司 .

照片胶水，3盎司。

[tjuːb] . -
tube . 15
管子 . -

管子 .15

['fəʊtəʊ] [peɪst] , [faɪv] [ˌəʊ 'zed] .
Photo Paste , 5 oz .
照片 粘贴 , 5 盎司 .

照片胶水，5盎司。

[tjuːb] . -
tube . 25
管子 . -

管子 0.25

[θə'mɒmɪtə(r)] ['stɜːrɪŋ] [rɒd] . -
Thermometer Stirring Rod . 60
温度计 搅拌 杆 . -

温度计搅拌棒 .60

['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] , ['məʊldɪd] , [fɔːr] [ɑːz] . . -
Graduates , moulded , 4 ozs . . 10
毕业生 , 模制 , 4 盎司 . . -

毕业生，模压成型，4盎司..10

['dɪtəʊ] , [eit] ['aʊnsɪz] . -
Ditto , 8 ounces . 15
同上 , 8 盎司 . -

同上，8盎司0.15

['dɪtəʊ] , - ['aʊnsɪz] . -
Ditto , 16 ounces . 20
同上 , - 盎司 . -

同上，16盎司，0.20

[graʊnd] [glɑːs] : [fɔːr] × [faɪv] . - × ['sɛvən] . 206½ × 8½ . - × - . -
Ground Glass : 4 × 5 . 155 × 7 . 206½ × 8½ . 258 × 10 . 30
地面 玻璃 : 4 × 5 . - × 7 . 206½ × 8½ . - × - . -

磨砂玻璃：4 × 5 .155 × 7 .206½ × 8½ .258 × 10 .30

['iːstmən] ['prɪntɪŋ] [freɪmz] :
Eastman Printing Frames :
伊士曼 印刷 框架 :

伊士曼印刷框：

3¼ × 4¼ , ['əupənz] [tuː] - [θɜːdz] . -
3¼ × 4¼ , opens two - thirds . 25
3¼ × 4¼ , 打开 二 - 三分之一 . -

3¼ × 4¼，打开三分之二。0.25

3½ × 5½ , [fɔː(r); fə(r)] [fɪlmz] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːdz] . -
3½ × 5½ , for films , opens two - thirds . 25
3½ × 5½ , 为了 电影 , 打开 二 - 三分之一 . -

3½ × 5½，适用于电影，开口三分之二。.25

3¼ × 5½ , [fɔː(r); fə(r)] [pleɪts] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːdz] . -
3¼ × 5½ , for plates , opens two - thirds . 25
3¼ × 5½ , 为了 盘子 , 打开 二 - 三分之一 . -

3¼ × 5½，用于盘子，开口三分之二。0.25

[fɔːr] × [faɪv] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːdz] . -
4 × 5 , opens two - thirds . 25
4 × 5 , 打开 二 - 三分之一 . -

4 × 5，打开三分之二。0.25

[faɪv] × ['sɛvən] , ['əupənz] [tuː] - [θɜːdz] . -
5 × 7 , opens two - thirds . 35
5 × 7 , 打开 二 - 三分之一 . -

5 × 7，打开三分之二。35

[rɪ'vɜːsəb(ə)l] [bæks] :
Reversible Backs :
可逆的 背部 :

可翻转背面：

[fɔː(r); fə(r)] [vjuː] ['kæmərəz] , [faɪv] × ['sɛvən]['sɛvən] . -
For View Cameras , 5 × 7 7 . 50
为了 看法 相机 , 5 × 7 7 . -

适用于座机相机，5 × 7 7.50

[fɔː(r); fə(r)] [vjuː] ['kæmərəz] , 6½ × 8½ [naɪn] . -
For View Cameras , 6½ × 8½ 9 . 00
为了 看法 相机 , 6½ × 8½ 9 . -

适用于座机相机，6½ × 8½ 9.00

[fɔː(r); fə(r)] [vjuː] ['kæmərəz] , [eit] × - - . -
For View Cameras , 8 × 10 11 . 00
为了 看法 相机 , 8 × - - . -

适用于座机相机，8 × 10 11.00

['priːmoʊ] [vjuː] ['faɪndə(r)][wʌn] . -
Premo View Finder 1 . 50
普雷莫 看法 发现者 1 . -

Premo View Finder 1.50

[skruːz] [fɔː(r); fə(r)]['traɪpɒd] [hed] :
Screws for Tripod Head :
螺丝 为了 三脚架 头 :

三脚架云台螺丝:

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] . -
Nos . 1 , 2 and 3 . 25
编号 . 1 , 2 和 3 . -

1、2 和 3 号 .25

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] . -
Nos . 4 and 5 . 40
编号 . 4 和 5 . -

4号和5号.40

[skruːz] [fɔː(r); fə(r)]['traɪpɒd] [leg] :
Screws for Tripod Leg :
螺丝 为了 三脚架 腿 :

三脚架腿螺丝:

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] . -
Nos . 1 , 2 and 3 . 15
编号 . 1 , 2 和 3 . -

第 1、2 和 3 号 .15

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] . -
Nos . 4 and 5 . 25
编号 . 4 和 5 . -

4号和5号.25

[mɪld] [hed] [skruːz] [fɔː(r); fə(r)]['kæmərəz] :
Milled Head Screws for Cameras :
磨碎 头 螺丝 为了 相机 :

相机用铣头螺丝:

½ [ɪntʃ] [ænd; ənd][smɔːlə(r)] . -
½ inch and smaller . 15
½ 英寸 和 较小的 . -

½ 英寸及以下 0.15

['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ½ [ɪntʃ] . -
Larger than ½ inch . 25
更大的 比 ½ 英寸 . -

大于 ½ 英寸 .25

['ʃəʊldə(r)] [stræps] , [blæk] :
Shoulder Straps , Black :
肩膀 肩带 , 黑色的 :

肩带，黑色:

½ × - [ɪntʃ] [wɪð] [snæps][ænd; ənd] ['bʌklz] . -
½ × 52 inch with Snaps and Buckles . 40
½ × - 英寸 和 快照 和 扣环 . -

½ × 52 英寸，带按扣和搭扣，0.40

⅝ × - [ɪntʃ] [wɪð] [snæps][ænd; ənd] ['bʌklz] . -
⅝ × 52 inch with Snaps and Buckles . 50
⅝ × - 英寸 和 快照 和 扣环 . -

⅝英寸×52英寸，带按扣和搭扣，0.50

½ × - [ɪntʃ] , [wɪð] ['bʌk(ə)l] . -
½ × 66 inch , with Buckle . 40
½ × - 英寸 , 和 扣上 . -

½ × 66 英寸，带扣 .40

⅝ × - [ɪntʃ] , [wɪð] ['bʌk(ə)l] . -
⅝ × 74 inch , with Buckle . 50
⅝ × - 英寸 , 和 扣上 . -

⅝×74英寸，带扣0.50

[tæn] [stræps] [fɔː(r); fə(r)] [vjuː] [keɪsɪz] [wɪð] ['bʌk(ə)l] .
Tan Straps for View Cases with Buckle .
谭 肩带 为了 看法 案例 和 扣上 .

棕褐色表壳带，带扣。

['spesɪfaɪ] [staɪl] [ænd; ənd] [saɪz] [ɒv; əv] ['kæm(ə)rə] [wen] ['ɔːdərɪŋ] :
Specify style and size of camera when ordering :
指定 风格 和 尺寸 的 相机 什么时候 订购 :

订购时请注明相机型号和尺寸：

- , - [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] . -
34 , 40 and 44 inches . 40
- , - 和 - 英寸 . -

34、40 和 44 英寸 .40

- , - [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] . -
52 , 60 and 60 inches . 50
- , - 和 - 英寸 . -

52、60 和 60 英寸 .50

['tjuːbɪŋ] [pə(r)] [fʊt] . -
Tubing per foot . 07
管道 每 脚 . -

每英尺管材用量 0.07

[tɜːmz]
TERMS
条款

条款

[praisiz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kætəlɒg] [ɑː(r); ə(r)] [net] , [ɪk'septɪŋ] [tuː; tə] ['dilər] .
Prices included in this catalogue are net , excepting to dealers .
价格 包括 在 这 目录 是 网 , 除外 到 经销商 .

本目录中的价格均为净价，经销商除外。

[wen] ['ɔːdərɪŋ] , [gɪv] ['ʃɪpɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] , ['weðə(r)] [baɪ] [freɪt] , [ɪk'spres] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] .
When ordering , give shipping directions , whether by freight , express or otherwise .
什么时候 订购 , 给 船运 方向 , 无论 经过 货运 , 表达 或者 否则 .

下单时，请提供发货说明，无论是货运、快递还是其他方式。

[ɪf] [nɒt] ['steɪtɪd] , [wiː; wi] [juːz] ['aʊə(r)] [dɪ'skreʃn] .
If not stated , we use our discretion .
如果 不是 声明 , 我们 使用 我们的 审慎 .

如未另有规定，我们将酌情处理。

[meɪl] ['ɔːdərs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [rɪ'mɪt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
Mail orders must be accompanied with remittance for full amount of
邮件 订单 必须 是 伴随 和 汇款 为了 满的 数量 的
['pɜːtʃəs] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['pəʊstɪdʒ] ,
purchase , including postage ,
购买 , 包括 邮资 ,

邮购商品必须附上全额货款，包括邮资。

[ɔː(r)] [wiː; wi] [wɪl] [ʃɪp] [baɪ] [ɪk'spres] .
or we will ship by express .
或者 我们 将要 船 经过 表达 .

或者我们会通过快递发货。

[ɔːl] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [pækt] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dæmɪdʒ] ['djʊərɪŋ] ['trænzɪt] .
All goods are carefully packed and we cannot be held responsible for any damage during transit .
全部 商品 是 小心 包装 和 我们 不能 是 握住 负责任的 为了 任何 损害 期间 交通 .

所有商品均经过精心包装，但我们不对运输过程中发生的任何损坏负责。

['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] ['speʃ(ə)l] [pɑːts] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] [nɒt] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kætəlɒg] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [ɒn] ['kʌstəməz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ['əʊnli] .
Orders for special parts or for goods not listed in this catalogue will be filled on customers responsibility only .
订单 为了 特别的 部分 或者 为了 商品 不是 列出 在 这 目录 将要 是 已填 在 顾客 责任 仅有的 .

订购特殊零件或未列入本目录的商品，将由客户自行承担责任。

['ʌndə(r)] [nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [kæn; kən] [wiː; wi] [pə'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] ['kredɪt] .
Under no circumstances can we permit the return of such goods for credit :
在下面 不 情况 能 我们 允许 这 返回 的 这样的 商品 为了 信用 .

在任何情况下，我们都不能允许退回此类商品以获得退款。

[ɔːl] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ef] . [əʊ] . [biː] . [æt; ət] [tə'rɒntəʊ] , [ɒnt] .
All prices are F . O . B . at Toronto , Ont .
全部 价格 是 F . 哦 . B . 在 多伦多 , 安大略省 .

所有价格均为多伦多（安大略省）离岸价。

[kə'neɪdiən] ['kəʊdæk] [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
CANADIAN KODAK CO . , Limited
加拿大 柯达 一氧化碳 . , 有限的

加拿大柯达有限公司

[tə'rɒntəʊ] , ['kænədə]
TORONTO , CANADA
多伦多 , 加拿大

加拿大，多伦多

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Punctuation has been corrected without note .
标点 有 到过 已更正 没有 笔记 .

标点符号已修正，但未作说明。

['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['nəʊtɪd] [baɪ] ['hɒvə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ['prɪntərz] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Other than the corrections noted by hover information , printer's inconsistencies in spelling and hyphenation have been retained .
其他 比 这 更正 著名的 经过 徘徊 信息 , 打印机的 不一致之处 在 拼写 和 连字符 有 到过 保留 .

除了鼠标悬停信息中指出的更正之外，打印机在拼写和断字方面的不一致之处均已保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神